

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 février 2005

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi du
29 avril 1999 relative à l'organisation du
marché de l'électricité**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	28
4. Avis du Conseil d'État	42
5. Projet de loi	62
6. Annexe I	80
7. Annexe II	120

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 februari 2005

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 29 april 1999
betreffende de organisatie van de
elektriciteitsmarkt**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	28
4. Advies van de Raad van State	42
5. Wetsontwerp	62
6. Bijlage I	80
7. Bijlage II	120

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 février 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 4 februari 2005 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 18 février 2005.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 18 februari 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à transposer la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant les règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE du 19 décembre 1996. Les dispositions transposées concernent notamment:

– l'instauration d'une procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité;

– la fixation de règles d'indépendance nouvelles pour le gestionnaire du réseau de transport d'électricité, lesquelles tiennent compte des règles de corporate governance établies par la loi du 2 août 2002 modifiant le Code des sociétés;

– l'instauration d'obligations de service public en matière de transparence des conditions de fourniture.

Le projet de loi exécute, en outre, un certain nombre de dispositions prévues par l'accord du Gouvernement fédéral du 14 juillet 2003. Un mécanisme de tarif pluriannuel pour le transport et la distribution est instauré, en lieu et place de la méthodologie tarifaire annuelle actuellement appliquée, répondant ainsi également aux exigences de prévisibilité et de stabilité réclamées par la directive européenne.

Il est procédé, d'autre part, à une redéfinition des missions dévolues aux autorités compétentes en matière de libéralisation du marché de l'électricité. Une distinction claire est opérée entre les missions de préparation de la politique par l'Administration (Direction générale de l'Énergie du Service Public Fédéral Économie) et les missions de surveillance du fonctionnement du marché par le régulateur (Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz).

SAMENVATTING

Het wetsontwerp heeft tot doel Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 26 juni 2003 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 96/92/EG van 19 december 1996 om te zetten. De omgezette bepalingen hebben meer bepaald betrekking op:

– de invoering van een aanbestedingsprocedure voor de oprichting van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie;

– de vaststelling van nieuwe onafhankelijkheidsregels voor de beheerder van het elektriciteits-transmissienet die rekening houden met de «corporate governance»-regels bepaald door de wet van 2 augustus 2002 tot wijziging van het Vennootschappenwetboek;

– de invoering van openbare-dienstverplichtingen op het vlak van transparantie van de leveringsvoorwaarden.

Bovendien legt het wetsontwerp een aantal bepalingen ten uitvoer die voorzien zijn in het Federaal Regeringsakkoord van 14 juli 2003. Er wordt een meerjarentariefmechanisme voor de transmissie en de distributie ingevoerd in de plaats van de momenteel toegepaste jaarlijkse tariefmethodologie; zo wordt tevens tegemoetgekomen aan de vereisten inzake voorspelbaarheid en stabiliteit opgelegd door de Europese richtlijn.

Anderzijds worden de opdrachten die zijn toegekend aan de overheden bevoegd voor de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt opnieuw gedefinieerd. Er wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de opdrachten inzake beleidsvoorbereiding door het Bestuur (Algemene Directie Energie van de Openbare Overheidsdienst Economie) en de opdrachten inzake toezicht op de werking van de markt door de regulator (Commissie voor de Regulering van Elektriciteit en Gas).

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Considérations générales

Le présent projet de loi vise à transposer la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 (la *deuxième Directive Électricité*) concernant les règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE du 19 décembre 1996.

Cette dernière avait marqué une étape importante dans la réalisation du marché intérieur de l'électricité en permettant notamment à une catégorie de clients, dits éligibles, de conclure des contrats de fourniture avec des producteurs ou fournisseurs de leur choix et, à ces fins, d'avoir accès aux infrastructures de transport appartenant à d'autres exploitants. La Directive 96/92 laissait aux États membres le choix entre l'accès au réseau négocié, régulé ou une à combinaison des deux. En ce qui concerne l'organisation du marché, et contrairement à ce qui concernait le gaz, la Directive 96/92 prévoyait de confier la gestion des infrastructures à une seule entreprise: un gestionnaire de réseau, responsable de l'exploitation, de l'entretien et le cas échéant, du développement du réseau de transport, dans une zone donnée, ainsi que de ses interconnexions avec d'autres réseaux, pour garantir la sécurité d'approvisionnement. La Directive 96/92 demandait aux États membres de créer des autorités de régulation afin d'éviter tout abus de position dominante au détriment notamment des consommateurs.

En complément ce projet de loi exécute diverses dispositions de l'accord de gouvernement du 14 juillet 2003.

2. Mise en œuvre en Belgique

Le présent projet met en œuvre la deuxième Directive Électricité. Il convient cependant de souligner que le présent projet ne vise que les aspects de la deuxième Directive Électricité qui relèvent de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. En effet, il appartient aux Régions de mettre en œuvre les matières de leur ressort.

Au niveau fédéral, les matières relevant de la mise en œuvre en droit belge de la première Directive Électricité font actuellement l'objet de la Loi Électricité du

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene overwegingen

Dit wetsontwerp beoogt de omzetting van Richtlijn 2003/54/EG van het Europees parlement en de Raad van 26 juni 2003 (de *tweede Elektriciteitsrichtlijn*) betreffende de gemeenschappelijke regels voor de interne elektriciteitsmarkt en houdende intrekking van richtlijn 96/92/EG van 19 december 1996.

Deze laatste vormde een belangrijke stap in de verwezenlijking van de interne elektriciteitsmarkt omdat ze het met name mogelijk maakte dat een categorie van klanten, de zogenaamde in aanmerking komende klanten, leveringscontracten konden afsluiten met de producenten of leveranciers van hun keuze en hiervoor toegang konden verkrijgen tot de vervoerinfrastructuur die toebehoorden aan andere exploitanten. Richtlijn 96/92 liet de Lidstaten de keuze tussen de bedongen toegang tot het net, de gereguleerde toegang tot het net of tot een combinatie van beide. Wat de organisatie van de markt betreft, voorzag richtlijn 96/92 in tegenstelling tot wat het gas betreft, om het beheer van de infrastructuur aan een enkele onderneming toe te vertrouwen: een netbeheerder, verantwoordelijk voor de exploitatie, het onderhoud en desgevallend de ontwikkeling van het vervoernet in een bepaalde zone, alsook voor de onderlinge verbindingen met andere netwerken, om de zekerheid van de bevoorrading te waarborgen. Richtlijn 96/92 vroeg de Lidstaten om een reguleringsinstantie in te stellen om alle misbruik van een dominerende positie ten nadele van de consument te vermijden.

Daarnaast voert dit wetsontwerp een aantal bepalingen uit van het regeerakkoord van 14 juli 2003.

2. Toepassing in België

Dit wetsontwerp past de tweede Elektriciteitsrichtlijn toe. Het dient evenwel te worden benadrukt dat dit ontwerp enkel de aspecten van de tweede Elektriciteitsrichtlijn beoogt die onder de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid vallen. Het is immers aan de Gewesten om de materies onder hun bevoegdheid in te voeren.

Op federaal niveau maken de materies die voortvloeien uit de toepassing in het Belgisch recht van de eerste Elektriciteitsrichtlijn momenteel het voorwerp uit

29 avril 1999. Ce cadre législatif est succinctement rappelé ci-dessous.

3. Présentation succincte du cadre législatif actuel

3.1. La loi du 29 avril 1999

Le cadre juridique de l'organisation du marché de l'électricité a pris forme avec la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La loi du 29 avril 1999 a pour but de transposer en droit belge les dispositions de la Directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité.

La Directive 96/92 marque une étape importante dans le mouvement d'ouverture à la concurrence du secteur de l'électricité en Europe. Son objectif principal est de réaliser, de manière progressive, une ouverture partielle du marché de la production d'électricité à la concurrence, en permettant à une catégorie de clients dits «éligibles» de conclure des contrats de fourniture directe avec les producteurs de leur choix.

La loi du 29 avril 1999 ne concerne que les aspects fédéraux de la Directive 96/92. La compétence fédérale concerne essentiellement:

- la production;
- le transport d'électricité et la tarification (article 6, § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, c) et d), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles); et
- les questions de droit de la concurrence (article 6, § 1^{er}, VI, cinquième alinéa, 4^o, de la même loi).

3.2. La loi du 16 juillet 2001

La loi du 16 juillet 2001 a édicté un ensemble de mesures consistant notamment en ce qui concerne:

- la tenue de comptes séparés, au niveau de l'activité de production, entre les filières de production d'origine nucléaire et celles d'origine fossile ou de toute autre nature;
- l'inclusion au sein du conseil général de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (la *Commission*) de représentants des associations environnementales;
- la désignation de fonctionnaires pour la recherche et la constatation d'infractions à la loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci; et

van de Elektriciteitswet van 29 april 1999. Hieronder wordt beknopt aan dit wetgevend kader herinnerd.

3. Beknopte voorstelling van het huidig wetgevend kader

3.1. De wet van 29 april 1999

Het juridisch kader van de organisatie van de elektriciteitsmarkt heeft vorm aangenomen met de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

De wet van 29 april 1999 heeft tot doel de bepalingen van Richtlijn 96/92/EG van het Europees parlement en van de Raad van 19 december 1996 met betrekking tot de gemeenschappelijke regels voor de binnenmarkt voor elektriciteit in Belgisch recht om te zetten.

Richtlijn 96/92 vormt een belangrijke fase in de openstelling voor de concurrentie van de elektriciteitssector in Europa. Haar voornaamste doel bestaat erin om op een progressieve manier over te gaan tot een gedeeltelijke opening van de markt voor de elektriciteitsproductie voor de concurrentie, door een categorie van zogenaamde «in aanmerking komende» afnemers de mogelijkheid te bieden rechtstreekse leveringscontracten af te sluiten met de producenten van hun keuze.

De wet van 29 april 1999 betreft enkel de federale aspecten van Richtlijn 96/92. De federale bevoegdheid betreft vooral:

- de productie;
- het elektriciteitsvervoer en de tarifiering (artikel 6, § 1^{er}, VII, tweede lid, c) en d), van de speciale wet van 8 augustus 1980 van de institutionele hervormingen); en
- de kwesties van het mededingingsrecht (artikel 6, § 1^{er}, VI, vijfde lid, 4^o, van dezelfde wet).

3.2. De wet van 16 juli 2001

De wet van 16 juli 2001 heeft een aantal maatregelen uitgevaardigd die met name verband houden met:

- het houden van afzonderlijke rekeningen op het niveau van de productieactiviteit tussen de filialen met een productie van nucleaire aard en deze van fossiele of gelijk welke andere aard;
- de opname in de algemene raad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (de *Commissie*) van vertegenwoordigers van milieuorganisaties;
- de benoeming van functionarissen voor het onderzoek en de vaststelling van overtredingen op de wet of arresten bij de uitvoering hiervan; en

- la collecte des données nécessaires à l'élaboration des bilans énergétiques de notre pays.

3.3. La loi du 14 janvier 2003

La loi du 14 janvier 2003 a pour objectif de modifier quelques dispositions de la loi du 29 avril 1999 afin d'assurer le cadre réglementaire de la désignation du gestionnaire de réseau de transport, à savoir:

- organisation d'une double structure comprenant d'une part, une entité gérant le réseau de transport et, d'autre part, une entité détenant les infrastructures de transport; et
- le règlement fiscal des apports en propriété d'infrastructures et d'équipements faisant partie du réseau de transport, à l'entité précitée.

3.4. La loi du 20 mars 2003

La loi du 20 mars 2003 a notamment pour objectif de:

- déterminer des obligations et des droits des utilisateurs du réseau quant à leurs responsabilités vis-à-vis de l'équilibre de la zone de réglage belge;
- permettre au gestionnaire de réseau de transport de réaliser des activités commerciales différentes de la gestion du réseau d'électricité en en précisant les modalités;
- supprimer le comité de Contrôle du Gaz et de l'Electricité et d'établir en conséquence un régime spécifique pour la fixation des prix maximum;
- veiller à ce que les tarifications pour la fourniture d'électricité soient orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique d'énergie globale;
- contrôler la Commission par la désignation d'un réviseur d'entreprise; et
- établir un service de médiation.

4. Deuxième Directive Électricité

La deuxième Directive Electricité vise notamment:

- la surveillance de la sécurité de l'approvisionnement;
- les prescriptions techniques;
- la procédure d'autorisation pour de nouvelles capacités;
- les appels d'offres pour la fourniture de nouvelles capacités; et
- la séparation juridique des gestionnaires de réseau de transport.

- de l'inzameling van de nodige gegevens voor het uitwerken van energiebalansen van ons land.

3.3. De wet van 14 januari 2003

De wet van 14 januari 2003 heeft tot doel de bepalingen te wijzigen van de wet van 29 april 1999 om het reglementair kader te regelen voor de benoeming van de netbeheerder, te weten:

- organisatie van een dubbele structuur met enerzijds een entiteit die het transmissienet beheert en anderzijds een entiteit die de infrastructuur voor de transmissie houdt; en
- het fiscaal reglement voor de inbrengen in eigendom van infrastructuur en uitrustingen die deel uitmaken van het transmissienet, in de hiervoor genoemde entiteit.

3.4. De wet van 20 maart 2003

De wet van 20 maart 2003 heeft met name tot doel om:

- de verplichtingen en de rechten van de gebruikers van het net met betrekking tot hun verantwoordelijkheden tegenover het evenwicht van de Belgische regelzone te bepalen;
- de netbeheerder in staat te stellen andere handelsactiviteiten te verrichten dan het beheer van het elektriciteitsnet, met precisering van de voorwaarden;
- om het comité van het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit af te schaffen en bijgevolg een specifiek stelsel op te richten voor de bepaling van de maximumprijs;
- erover te waken dat de tarifieringen voor de levering van elektriciteit in de zin van het algemeen belang zijn georiënteerd en in het globaal energiebeleid passen;
- de Commissie te controleren door de aanstelling van een bedrijfsrevisor; en
- om een ombudsdienst op te richten.

4. Tweede elektriciteitsrichtlijn

De tweede Elektriciteitsrichtlijn beoogt met name:

- het toezicht op de zekerheid van de voorraad;
- de technische voorschriften;
- de toelatingsprocedure voor nieuwe capaciteiten;
- de aanbestedingen voor de levering van nieuwe capaciteiten; en
- de juridische scheiding van de netbeheerders.

4.1. Surveillance de la sécurité de l'approvisionnement

La deuxième Directive Électricité précise que les États membres assurent la surveillance de la sécurité de l'approvisionnement, notamment l'équilibre entre l'offre et la demande sur le marché national, le niveau de la demande prévue, les capacités supplémentaires envisagées, la qualité et le niveau d'entretien des réseaux ainsi que les mesures prises pour couvrir les crêtes de demandes et faire face aux déficits d'approvisionnement.

Le projet de l'article 3 prévoit que la Direction générale de l'Énergie établit une étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, en collaboration avec le Bureau du Plan et après consultation du gestionnaire du réseau.

4.2. Prescriptions techniques

La deuxième Directive Électricité précise que les États membres doivent veiller à ce que soient définis des critères de sécurité techniques en s'assurant de l'élaboration et de la publication des exigences techniques minimales de conception et de fonctionnement.

L'article 11 de la Loi Électricité ainsi que l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et de l'accès à celui-ci transposent utilement le prescrit de la Directive.

4.3. Procédure d'autorisation pour de nouvelles capacités

La deuxième Directive Électricité précise que le système d'autorisation est, de préférence, choisi. La seule modification porte sur les critères relatifs à l'octroi des autorisations, auxquels s'ajoute la protection de la santé et de la sécurité publique. Les procédures d'autorisation pour les petits producteurs et/ou la production distribuée doivent tenir compte de leur taille et de leur impact potentiel limités.

L'article 4 de la Loi Électricité institue un régime d'autorisation pour de nouvelles capacités.

Le projet de loi confirme l'intervention du ministre dans le cadre de la procédure d'autorisation après avoir consulté la Commission.

4.1. Toezicht op de zekerheid van de bevoorrading

De tweede Elektriciteitsrichtlijn preciseert dat de Lidstaten het toezicht op de zekerheid van de bevoorrading waarborgen, met name het evenwicht tussen het aanbod en de vraag op de nationale markt, het niveau van de voorziene vraag, de bijkomende beoogde capaciteiten, de kwaliteit en het niveau van het onderhoud van de netwerken, alsook de maatregelen die moeten worden genomen om de pieken in de vraag te dekken en het hoofd te bieden aan een deficit in de bevoorrading.

Het ontwerp van artikel 3 voorziet dat de Algemene Energierichtlijn een studie opstelt over de vooruitzichten voor de elektriciteitsbevoorrading, in samenwerking met het Federaal Planbureau en na advies van de Netbeheerder.

4.2. Technische voorschriften

De tweede Elektriciteitsrichtlijn preciseert dat de Lidstaten er zorg voor moeten dragen dat technische veiligheidscriteria worden opgesteld met de minimumeisen waaraan op het gebied van technisch ontwerp en exploitatie moet worden voldaan.

Artikel 11 van de Elektriciteitswet, alsook het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe zetten het voorschrift van de Richtlijn voldoende om.

4.3. Toelatingsprocedure voor nieuwe capaciteiten

De tweede Elektriciteitsrichtlijn preciseert dat het vergunningssysteem bij voorkeur gekozen wordt. De enige wijziging heeft betrekking op de criteria met betrekking tot de toekenning van vergunningen waaraan de bescherming van de gezondheid en de openbare veiligheid wordt toegevoegd. De vergunningsprocedures voor de kleine producenten en/of plaatselijke productie moeten rekening houden met hun beperkte grootte en potentiële effect.

Artikel 4 van de Elektriciteitswet stelt een vergunningstelsel voor nieuwe capaciteiten in.

Het wetsontwerp bevestigt de interventie van de minister in het kader van de vergunningsprocedure na de Commissie te hebben geraadpleegd.

4.4. Appels d'offres pour la fourniture de nouvelles capacités

La deuxième Directive Électricité précise que les états membres garantissent dans l'intérêt de la sécurité d'approvisionnement par une procédure d'appel d'offre ou toute procédure équivalente en terme de transparence et de non-discrimination, sur la base de critères publiés de prévoir de nouvelles capacités ou des mesures d'efficacité énergétique/de gestion de la demande.

La disposition est mise en œuvre par l'article 5 du projet de loi en conformité avec la loi sur les marchés publics.

4.5. Séparation juridique des gestionnaires de réseau de transport

La deuxième Directive Électricité précise qu'au niveau de:

- l'indépendance juridique: outre l'indépendance de gestion, l'indépendance du GRT faisant partie d'une entreprise verticalement intégrée s'étend sur le plan de la forme juridique, organisationnelle et décisionnelle.

- des critères minimaux pour garantir cette indépendance:

- (i) les intérêts professionnels des responsables de la gestion du GRT doivent être pris en considération de manière à leur permettre d'agir en toute indépendance;

- (ii) prise de décision effective au sein du GRT en matière de gestion quotidienne du réseau; et

- (iii) établissement d'un programme d'engagements pour exclure toute pratique discriminatoire et pour que son application fasse l'objet d'un suivi approprié. Le responsable du suivi du programme doit présenter tous les ans à l'autorité de régulation un rapport qui est ensuite publié.

Le projet d'article 8 du projet de loi assure ces mesures supplémentaires d'indépendance avec le respect du protocole d'accord relatif à la désignation du gestionnaire du réseau de transport.

Les gestionnaires doivent remplir diverses principes de *corporate governance*. Afin d'augmenter l'indépendance quelques dispositions sont encore ajoutées, entre autres:

- le Conseil d'Administration du GRT est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour au moins la moitié par des administrateurs indépendants, qui sont choisis pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et pour partie pour leurs connaissances en matières techniques relevantes;

4.4. Aanbestedingen voor de levering van nieuwe capaciteiten

De tweede Elektriciteitsrichtlijn preciseert dat de lidstaten in het belang van de voorzieningszekerheid er dienen voor te zorgen dat door middel van een aanbestedingsprocedure of een procedure die inzake transparantie en non-discriminatie gelijkwaardig is, op basis van gepubliceerde criteria in nieuwe capaciteit of maatregelen op het gebied van energie-efficiëntie/vraagzijdebeheer kan worden voorzien.

Deze bepaling wordt toegepast door het artikel 5 van het wetsontwerp in overeenstemming met de wet op de openbare aanbestedingen.

4.5. Juridische scheiding van de netbeheerders

De tweede Elektriciteitsrichtlijn preciseert op het niveau van:

- de juridische onafhankelijkheid: naast de onafhankelijkheid van het beheer van de NB die deel uitmaakt van een verticaal geïntegreerd elektriciteitsbedrijf strekt de onafhankelijkheid zich uit tot vlak van zijn rechtsvorm, organisatie en besluitvorming.

- de minimumcriteria om deze onafhankelijkheid te waarborgen:

- (i) de professionele belangen van de verantwoordelijken voor het beheer van de NB moeten in aanmerking worden genomen, zodat het is gewaarborgd dat ze onafhankelijk kunnen functioneren;

- (ii) daadwerkelijk beslissingsrecht binnen de NB met betrekking tot het dagelijks beheer van het net; en

- (iii) opstelling van een nalevingprogramma om te waarborgen dat elk discriminerend gedrag uitgesloten is en om ervoor te zorgen dat er adequaat toezicht wordt gehouden. De verantwoordelijke voor de opvolging van het programma moet jaarlijks bij de regelgevende instantie een verslag indienen dat vervolgens wordt gepubliceerd.

Het ontwerp van artikel 8 van de wet waarborgt deze bijkomende maatregelen van onafhankelijkheid met de naleving van het akkoordprotocol met betrekking tot de benoeming van de netbeheerder.

De netbeheerder dient te voldoen aan diverse beginselen van *corporate governance*. Om de onafhankelijkheid te verhogen worden nog een aantal bepalingen toegevoegd waaronder:

- de Raad van Bestuur van de beheerders is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders, die worden gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer en ten dele op basis van hun relevante technische kennis;

– Le Conseil d'Administration du GRT constitue au minimum en son sein un Comité d'audit, un Comité de rémunération et un Comité de gouvernement d'entreprise. Ce dernier comité est composé exclusivement d'administrateurs indépendants. Ce comité joue un rôle important dans la désignation et la révocation du Comité de Direction.

Le projet d'article 8, §§ 8 et 9 du projet de loi prévoit que le comité de direction du GRT exerce le pouvoir de gestion journalière du réseau et que le conseil d'administration exerce le pouvoir résiduaire.

Le projet de loi définit de manière claire les pouvoirs du conseil d'administration et ceux du comité de direction.

Le projet s'attache aussi au principe d'indépendance du personnel et au respect de la confidentialité des données relatives aux utilisateurs du réseau et du principe de non-discrimination.

5. Méthodologie tarifaire

Conformément à l'accord de gouvernement du 14 juillet 2003, le présent projet vise à établir un mécanisme de tarif pluriannuel dont la méthodologie est expliquée ci-après.

a) Introduction

L'article 12 de la Loi Électricité a été exécuté par l'arrêté royal du 4 avril 2001 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité du gestionnaire du réseau national de transport d'électricité.

b) Principe actuel de base de la méthodologie tarifaire

L'arrêté royal tarifaire électricité a pour objet de fixer une procédure permettant d'établir les tarifs des différentes prestations effectuées par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité.

De façon schématique, le tarif se construit de la manière suivante:

- dans un premier temps, il convient de définir l'ensemble des coûts opérationnels et de capital engendrés par les tâches visées à l'article 8 § 1^{er} de la loi;
- ensuite, il faut établir des paramètres tarifaires dont l'application aux différentes prestations doit assurer que les tarifs ainsi construits couvrent les coûts réels de l'activité régulée.

– de Raad van Bestuur van de netbeheerder richt in zijn schoot minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een corporate governance comité op. Dat laatste comité is uitsluitend samengesteld uit onafhankelijke bestuurders en speelt een belangrijke rol bij de aanduiding en het ontslag van het Directiecomité.

Het ontwerp van artikel 8, §§ 8 en 9 van het wetsontwerp bepaalt dat het directiecomité van de netbeheerder de bevoegdheid van het dagelijks beheer van het netwerk uitoefent en dat de raad van bestuur de overige bevoegdheid uitoefent.

Het wetsontwerp definieert op een duidelijke manier de bevoegdheden van de raad van bestuur en deze van het directiecomité.

Het ontwerp sluit zich ook aan bij het beginsel van de onafhankelijkheid van het personeel en de naleving van de vertrouwelijkheid van de gegevens met betrekking tot de gebruikers van het netwerk en bij het beginsel van de niet-discriminatie.

5. Tarifaire methodologie

In overeenstemming met het regeerakkoord van 14 juli 2003 beoogt dit ontwerp een meerjarig tariefmechanisme in te stellen waarvan de methodologie hierna wordt uitgelegd.

a) Inleiding

Artikel 12 van de Elektriciteitswet werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 4 april 2001 met betrekking tot de algemene tarifaire structuur en de basisbeginselen en procedures op het gebied van tarieven en boekhouding van de nationale netbeheerder voor het transport van elektriciteit.

b) Actueel basisprincipe van de tarifaire methodologie

Het tarifair koninklijk besluit inzake elektriciteit heeft tot doel een procedure te bepalen die toelaat om de tarieven op te stellen voor de diverse prestaties die door de nationale netbeheerder voor het elektriciteitstransport worden verricht.

Op een schematische manier wordt het tarief op de volgende manier opgebouwd:

- de eerste tijd moeten alle operationele kosten en het kapitaal teweegebracht door de taken beoogd in artikel 8 § 1 van de wet worden gedefinieerd;
- vervolgens moeten tarifaire parameters worden opgesteld waarvan de toepassing op de diverse prestaties moet waarborgen dat de aldus opgestelde tarieven de reële kosten van de gereguleerde activiteit dekken.

Comme indiqué ci-dessus et conformément à ce que requiert l'article 12 de la loi Électricité, la procédure tarifaire actuelle, basée sur la «méthode de comptabilité par activités» («*activity based costing*»), prend en considération l'ensemble des coûts imputables aux tâches statutairement imposées au gestionnaire du réseau national de transport d'électricité, ainsi qu'une marge bénéficiaire équitable pour la rémunération des capitaux investis.

c) Inconvénient de la méthodologie tarifaire actuelle

Le régime actuel fondé sur une approbation annuelle des tarifs par la Commission pose un certain nombre de problèmes en matière de:

- prévisibilité à long terme des tarifs: le principe d'une fixation annuelle des tarifs entraîne inévitablement une incertitude, tant pour les utilisateurs du réseau et leurs clients – consommateurs finals que pour les investisseurs – actionnaires (quant aux résultats futurs de l'entreprise), ainsi que pour le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité;

- le caractère annuel des tarifs ne permet pas d'avoir une évolution programmée de ceux-ci alors que la stabilité est un paramètre qui est requis tant pour les consommateurs que pour les opérateurs;

- charge de travail pour le régulateur et le gestionnaire du réseau: le mécanisme actuel, principalement centré sur une analyse comptable et administrative du passé a pour cause une énorme charge de travail aussi bien au niveau du gestionnaire de réseau qu'au niveau du régulateur.

Or, les exigences de stabilité et de prévisibilité – points (i) et (ii) – sont expressément mentionnées par la récente Directive européenne prise en la matière, et sont particulièrement importantes dans le cadre des investissements futurs à réaliser par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité dans la mesure où un manque de transparence et de prévisibilité rendra plus délicat le recours aux investisseurs extérieurs. A ce titre, les tarifs pluriannuels peuvent s'avérer nécessaires pour donner aux investisseurs des garanties suffisantes sur les revenus futurs du projet.

La méthodologie tarifaire prévue par le présent projet a pour objectif notamment d'assurer:

- au gestionnaire du réseau des revenus suffisants pour rencontrer les obligations réglementaires qui lui incombent; et

Zoals hierboven aangegeven en in overeenstemming met wat artikel 12 van de Elektriciteitswet vereist, houdt de huidige tarifaire procedure, die op de «methode van de boekhouding per activiteit» («*activity based costing*») is gebaseerd, rekening met alle kosten die toe te schrijven zijn aan de taken die statutair aan de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit worden opgelegd, alsook met een billijke winstmarge als vergoeding voor het geïnvesteerd kapitaal.

c) Ongemak van de huidige tarifaire methodologie

Het huidig stelsel dat is gebaseerd op een jaarlijkse goedkeuring van de tarieven door de Commissie stelt een aantal problemen inzake:

- de voorspelbaarheid op lange termijn van de tarieven: het beginsel van een jaarlijkse vastlegging van de tarieven houdt onvermijdelijk een onzekerheid in, zowel voor de gebruikers van het net en hun klanten - eindafnemers – als voor de investeerders – aandeelhouders (met betrekking tot de toekomstige resultaten van het bedrijf), alsook voor de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit;

- het jaarlijks karakter van de tarieven laat niet toe om een geprogrammeerde evolutie van de tarieven te maken, terwijl de stabiliteit een parameter is die zowel noodzakelijk is voor de consumenten als voor de operatoren;

- werklast voor de regelgever en de netbeheerder: het huidig mechanisme, dat vooral geconcentreerd is op een boekhoudkundige en administratieve analyse van het verleden heeft zowel op het niveau van de netbeheerder als op het niveau van de regelgever een enorme werklast tot gevolg.

Bovendien worden de vereisten inzake stabiliteit en voorspelbaarheid – punten (i) en (ii) – uitdrukkelijk vermeld door de recente Europese Richtlijn die ter zake werd opgesteld en zijn ze vooral belangrijk in het kader van toekomstige investeringen die door de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit moeten worden gedaan in de mate dat een gebrek aan transparantie en voorspelbaarheid het delicaat zal maken om een beroep te doen op buitenlandse investeerders. In dit opzicht kunnen meerjarige tarieven noodzakelijk blijken om investeerders voldoende garanties te bieden voor de toekomstige inkomsten van het project.

De door dit wetsontwerp voorziene tarifaire methodologie heeft onder meer tot doel het volgende te waarborgen:

- aan de netbeheerder voldoende inkomsten te waarborgen om te voldoen aan de reglementaire verplichtingen die hem worden opgelegd; en

– la protection des intérêts des consommateurs en termes de prix et de qualité de services. Ce second objectif pourra aisément être atteint par le biais d'incitants de nature à permettre au gestionnaire du réseau:

- de gérer le réseau de transport de manière efficace et, le cas échéant, coordonnée;
- d'offrir une grande qualité de service aux consommateurs;
- d'investir dans le réseau de manière opportune et efficace;
- de maintenir une sécurité de transport à long terme.

Le projet vise également à préciser la méthodologie en ce qui concerne la rémunération des capitaux.

Les tarifs tels que précisés dans le projet prévoient une marge équitable nécessaire pour assurer le fonctionnement optimal et la viabilité du réseau et offrir au gestionnaire du réseau une perspective favorable concernant l'accès aux marchés à long terme des capitaux, conformément à une méthodologie à déterminer par arrêté qui précisera, notamment, sur la base des critères internationaux généralement admis pour des entreprises comparables dans des activités et circonstances identiques:

- une définition de l'actif régulé;
- les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international.

6. Les tâches du régulateur

Conformément à l'accord du gouvernement fédéral du 14 juillet 2003 le présent projet vise à déterminer certaines fonctions des autorités au niveau de l'organisation du marché de l'électricité.

6.1.Énumération des compétences actuelles de la Commission

Pour donner un panorama complet des compétences de la Commission, le gouvernement a considéré opportun d'aborder à la fois le secteur du gaz et celui de l'électricité. Elles peuvent schématiquement se présenter en distinguant cinq grands axes:

– de la protection des intérêts des consommateurs en termes de prix et de qualité de services. Ce second objectif pourra aisément être atteint par le biais d'incitants de nature à permettre au gestionnaire du réseau:

- de gérer le réseau de transport de manière efficace et, le cas échéant, coordonnée;
- d'offrir une grande qualité de service aux consommateurs;
- d'investir dans le réseau de manière opportune et efficace;
- de maintenir une sécurité de transport à long terme.

Het ontwerp beoogt ook de methodologie met betrekking tot de vergoeding van kapitaal te preciseren.

De tarieven zoals vermeld in het ontwerp, voorzien een billijke marge die nodig is om de optimale werking en de leefbaarheid van het net te waarborgen en om aan de netbeheerder een gunstig vooruitzicht te bieden met betrekking tot de kapitaaltoegang tot de markten op lange termijn, in overeenstemming met een methodologie te bepalen volgens besluit, die op basis van algemeen toegelaten internationale criteria voor vergelijkbare bedrijven in de activiteiten en in identieke omstandigheden, het volgende zal preciseren:

- een definitie van het gereguleerd actief;
- de evolutieregels van het in de loop van de tijd gereguleerd actief;
- een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor de investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten.

6. Taken van de regulator

In overeenstemming met het regeerakkoord van 14 juli 2003 beoogt dit ontwerp sommige bevoegdheden van de autoriteiten op het niveau van de organisatie van de elektriciteitsmarkt te bepalen.

6.1.Opsomming van de bevoegdheden van de Commissie

Om een volledig overzicht van de bevoegdheden van de Commissie te geven, achtte de regering het opportuun om de gasector en de elektriciteitssector gelijktijdig te behandelen. Ze kunnen schematisch worden voorgesteld door middel van vijf grote assen:

Fonction de la Commission auprès des autorités, dont notamment:

- donner des avis motivés et soumettre des propositions.

Fonctions techniques de contrôle, dont notamment:

- instruire et contrôler les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes;

- contrôler le respect des dispositions relatives à la gestion du réseau de transport;
- établir les programmes et plans indicatifs, assurer le suivi de la sécurité d'approvisionnement et formuler, le cas échéant, des recommandations à ce sujet;
- contrôler et évaluer l'exécution des obligations de service public; et
- contrôler l'application du règlement technique.

Fonctions de contrôle de type comptable et financier, dont notamment:

- approuver les tarifs, veiller à leurs orientations et contrôler les prix maximaux; et
- contrôler la comptabilité du gestionnaire du réseau et l'absence de subsides croisés.

Fonctions contentieuses dont notamment:

- coopérer avec le Service de la concurrence;
- assurer le secrétariat du service de médiation et de la Chambre de litiges.

Organiser un service de conciliation et d'arbitrage.

6.2. Objet de la réforme

Le présent projet tente de tenir compte de l'ensemble des paramètres identifiés, à savoir la nécessité de:

- renforcer les pouvoirs des autorités compétentes afin de s'assurer une efficacité dans la libéralisation du marché de l'électricité tout en protégeant la sécurité d'approvisionnement et les impératifs publics;
- redéfinir les missions attribuées à la Commission et à la Direction générale.

6.3. Avis du Conseil d'État

Le présent projet a été adapté à l'avis 37.593/1/V du Conseil d'État.

Il y a lieu de préciser que quatre modifications essentielles ont été apportées au présent projet pour se confirmer à l'avis du Conseil d'État:

Functie van de Commissie bij de autoriteiten, waaronder met name:

- gemotiveerde adviezen geven en voorstellen voorleggen.

Technische controlefuncties, waaronder:

- onderzoeken en controleren van de vergunningsaanvragen voor de aanleg van nieuwe installaties voor de elektriciteitsproductie en nieuwe rechtstreekse lijnen;
- de naleving van de bepalingen met betrekking tot het beheer van het transmissienet controleren;
- programma's en indicatieve plannen opstellen; de opvolging van de zekerheid van de bevoorrading waarborgen en desgevallend aanbevelingen ter zake formuleren;
- de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen controleren en evalueren;
- controle uitoefenen op de toepassing van het technisch reglement.

Boekhoudkundige en financiële controlefuncties, waaronder:

- de tarieven goedkeuren, over hun oriëntering waken en de maximumprijzen controleren; en
- de boekhouding van de netbeheerder en de afwezigheid van kruissubsidies controleren.

Functies met betrekking tot geschillen waaronder:

- samenwerken met de mededingingsdienst;
- het secretariaat van de ombudsdienst en van de Geschillenkamer verzekeren.

Een verzoenings- en arbitragedienst organiseren.

6.2. Doel van de hervorming

Dit ontwerp wil rekening houden met alle geïdentificeerde parameters: namelijk de noodzaak om:

- de bevoegdheden van de bevoegde autoriteiten te versterken om een efficiëntie in de liberalisering van de elektriciteitsmarkt te waarborgen, terwijl de zekerheid van de bevoorrading en de openbare verplichtingen worden beschermd;
- herdefiniëren van de taken die aan de Commissie en aan de Algemene directie werden toegekend.

6.3. Advies van de Raad van State

Dit ontwerp werd aangepast aan het advies 37.593/1/V van de Raad van State.

Er werden vier essentiële wijzigingen aan dit ontwerp aangebracht om het in overeenstemming te brengen met het advies van de Raad van State:

– l'article 5 relatif aux appels d'offres d'installations de production a été amendé dans la mesure où il établit un régime juridique propre à ce type d'appel d'offres qui est différent de ceux prévus par la Loi du 24 décembre 1993;

– la fixation des tarifs et de la méthodologie tarifaire ont été amendés pour rendre plus précis certains termes utilisés dans le projet du gouvernement et ce, suite à l'avis du Conseil d'État;

– d'autre part, les habilitations royales prévues à l'article 11 de la loi modificatrice ont été revues dans le sens d'une plus grande précision;

– le régime du bonus/malus prévu à l'article 12sexies du projet a été modifié dans la mesure où dans le présent projet, au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine les écarts qui interviennent entre les coûts réels non gérables et les volumes réels par rapport aux prévisions.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que le projet de loi relève de l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 actualise un certain nombre de définitions légales et de dispositions spécifiques en matière d'organisation et de contrôle du marché de l'électricité. L'introduction de ces définitions est nécessaire pour que le texte du projet de loi soit compatible avec la deuxième *Directive Électricité*.

Suite à l'avis du Conseil d'État, les définitions de période régulatoire, marge équitable, actif régulé, taux de rendement ont été ajoutées.

Le projet de loi définit notamment:

- client: tout client final, intermédiaire, distributeur ou gestionnaire du réseau;
- étude prospective: l'étude permettant d'effectuer des recherches concernant l'évolution future conduisant à dégager des éléments de prévision de la demande d'approvisionnement en électricité;

- efficacité énergétique et/ou gestion de la demande: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité;

– artikel 5 betreffende de offerteaanvraag voor productie-installaties werd gewijzigd waarbij het een juridisch stelsel passend voor dit type van offerteaanvraag bepaalt, dat verschilt van deze voorzien in de Wet van 24 december 1993;

– de bepaling van de tarieven en de tarifaire methodologie werden gewijzigd om de bepaalde begrippen gebruikt in het ontwerp van de regering te verduidelijken om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State;

– de bevoegdverklaringen van de Koning voorzien in artikel 11 van de wijzigingswet werden herzien om ze nauwkeuriger weer te geven;

– het bonus/malus-stelsel voorzien in artikel 12sexies van het ontwerp werd gewijzigd zodat in het huidig ontwerp, aan het einde van elke regulatoire periode van vier jaar, de netbeheerder de verschillen bepaalt die zich voordoen tussen de reële niet-beheersbare kosten en de reële volumes ten opzichte van de ramingen.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Dit artikel preciseert dat het wetsontwerp voortvloeit uit artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 actualiseert een aantal wettelijke definities en specifieke bepalingen inzake de organisatie van en het toezicht op de elektriciteitsmarkt. De introductie van deze definities is noodzakelijk opdat de tekst van het wetsontwerp verenigbaar zou zijn met de tweede *Elektriciteitsrichtlijn*.

Ten gevolge van het advies van de Raad van State, werden de definities van regulatoire periode, billijke marge, gereguleerd actief en rendementspercentage toegevoegd.

Het wetsontwerp definieert met name:

- afnemer: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributeur of netbeheerder;
- prospectieve studie: de studie die toelaat om onderzoek te verrichten betreffende de toekomstige evolutie zodat elementen kunnen worden onderscheiden voor de prognose van de vraag inzake de elektriciteitsbevoorrading;
- de energetische efficiëntie en/of het beheer van de vraag: een globale of geïntegreerde benadering die erop is gericht de omvang en het moment van het elektriciteitsverbruik te beïnvloeden;

– administrateur non exécutif: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales.

La définition d'administrateur indépendant est importante. Celui-ci doit non seulement répondre aux conditions précisées à l'article 524, § 4 du Code des Sociétés, mais ne peut de plus avoir exercé durant les 24 mois précédant sa désignation aucune fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant. Ces impératifs répondent aux exigences d'indépendance du gestionnaire du réseau de transport comme prévu à l'article 10 de la deuxième Directive Electricité.

Art. 3

Conformément à l'accord du gouvernement fédéral du 14 juillet 2003, le présent projet modifie la procédure relative au programme indicatif de moyens de production de l'électricité.

Le programme indicatif est remplacé par l'étude prospective d'approvisionnement en électricité.

Le souci du Gouvernement est de pouvoir formuler une politique à moyen et long terme, relative à la sécurité d'approvisionnement du pays. Pour ce faire, la Direction Générale de l'Énergie et le Bureau du Plan établiront une étude sur les *scenarii* possibles d'approvisionnement en électricité du pays.

Le programme indicatif dénommé dans le cadre du présent projet «Étude prospective» a une portée décennale et est revue tous les trois ans.

L'étude prospective couvre notamment l'équilibre entre l'offre et la demande dans la zone de réglage belge, le niveau de la demande prévue, les capacités supplémentaires envisagées en projet ou en construction ainsi que les mesures requises pour couvrir les crêtes de demande et faire face au déficit d'approvisionnement d'un ou plusieurs fournisseurs.

L'étude prospective a été mieux définie dans la mesure où l'on en précise les éléments conformément à l'avis du Conseil d'État.

– niet uitvoerende beheerder: elke beheerder die geen directiefunctie bekleedt bij de netbeheerder of één van zijn dochterondernemingen.

Belangrijk is de definitie van een onafhankelijke bestuurder. Deze moet niet enkel beantwoorden aan de voorwaarden neergelegd in artikel 524, § 4 van het Wetboek van Vennootschappen, maar mag daarenboven tijdens de voorbije 24 maanden, voorafgaand aan zijn aanstelling geen functie of activiteit hebben uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent anders dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder. Deze vereiste sluit aan bij de onafhankelijkheidseisen van de transmissienetbeheerder zoals neergelegd in artikel 10 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn.

Art. 3

In overeenstemming met het akkoord van de federale regering van 14 juli 2003, wijzigt dit ontwerp de procedure met betrekking tot het indicatief programma betreffende de middelen voor de elektriciteitsproductie.

Het indicatief programma wordt vervangen door de prospectieve studie over de elektriciteitsbevoorrading.

De zorg van de Regering bestaat erin een beleid op middellange en lange termijn te formuleren met betrekking tot de veiligheid van de bevoorrading van het land. Hiervoor zullen de Algemene Directie voor Energie en het Planbureau een studie opstellen over de mogelijke scenario's voor de elektriciteitsbevoorrading van het land.

Het indicatief programma dat in het kader van dit ontwerp «Prospectieve studie» wordt genoemd, heeft een tienjarige draagwijdte en wordt om de drie jaar herzien.

De prospectieve studie dekt met name het evenwicht tussen het aanbod en de vraag in de Belgische regelzone, het niveau van de voorziene vraag, de bijkomende capaciteiten die door het project worden beoogd of die in opbouw zijn, alsook de maatregelen die zijn vereist om de pieken in de vraag te dekken en het hoofd te bieden aan het deficit in de bevoorrading van één of meerdere leveranciers.

De prospectieve studie werd beter gedefinieerd in de mate dat de elementen worden gepreciseerd in overeenstemming met het advies van de Raad van State.

Art. 4

L'article 4 de la Loi Électricité actuelle établit un régime d'autorisation individuelle préalable pour les nouvelles installations de production de l'électricité.

Dans le cadre du présent projet, l'autorisation est délivrée par le ministre après avis de la Commission.

Auparavant, l'autorisation était délivrée par le ministre sur proposition de la Commission.

Art. 5

L'article 5 met en œuvre l'article 7 de la deuxième Directive Électricité qui prévoit que les États membres peuvent lancer un appel d'offres dans l'intérêt de la protection de l'environnement, de la promotion de nouvelles technologies naissantes et de la sécurité d'approvisionnement.

Le ministre doit motiver le recours à la procédure d'appel d'offres en prenant en considération notamment:

- (i) l'inadéquation entre le parc de production et l'évolution de la demande et ce en tenant compte de l'étude prospective;
- (ii) les investissements destinés à accroître la capacité de production; et
- (iii) les obligations de service public.

La procédure doit prévoir que le cahier des charges contient la description détaillée des spécifications du marché de même que la liste exhaustive des critères qui déterminent la sélection des soumissionnaires.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'article 5 amendé crée un régime spécifique d'appel d'offres d'installations de production.

La Commission donnera également un avis sur les candidats participant à l'appel d'offres.

Les principes de bonne administration exigent, en outre, que le ministre se concerte avec le gouvernement de la Région concernée au sujet des éléments du dossier qui sont de la compétence de cette Région et qui sont nécessaires à l'exécution de la décision du ministre, et ce avant de désigner le candidat chargé de l'établissement de la nouvelle unité de production.

Art. 6

L'article 6 du présent projet vise à modifier la procédure d'octroi d'une concession domaniale en vue de la

Art. 4

Artikel 4 van de huidige Elektriciteitswet voorziet in een stelsel met een voorafgaande individuele vergunning voor de nieuwe installaties voor de elektriciteitsproductie.

In het kader van dit ontwerp wordt de vergunning afgeleverd door de minister na advies van de Commissie.

Vroeger werd de vergunning door de minister afgeleverd op voorstel van de Commissie.

Art. 5

Artikel 5 past artikel 7 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn toe dat voorziet dat de Lidstaten een aanbesteding kunnen lanceren in het belang van de milieubescherming, ter promotie van nieuwe opkomende technologieën en met het oog op de veiligheid van de bevoorrading.

De minister moet het beroep op de aanbestedingsprocedure motiveren door onder meer het volgende in overweging te nemen:

- (i) de inadequaatheid tussen het productiepark en de evolutie van de vraag en dit rekening houdend met de prospectiestudie;
- (ii) de investeringen die bedoeld zijn om bij te dragen tot de productiecapaciteit; en
- (iii) de openbare dienstverplichtingen.

De procedure moet voorzien dat het lastenboek de gedetailleerde beschrijving van de marktspecificaties bevat, alsook de volledige lijst van de criteria die de selectie van de inschrijvers bepalen.

In overeenstemming met het advies van de Raad van State, creëert het gewijzigde artikel 5 een specifiek stelsel van offerteaanvraag voor productie-installaties.

De Commissie zal tevens een advies verlenen over de kandidaten die deelnemen aan de offerte-aanvraag.

De principes van goed bestuur vereisen bovendien dat de minister overleg pleegt met de betrokken gewestregering met betrekking tot de elementen van het dossier die tot de bevoegdheid van het betrokken Gewest behoren en die nodig zijn voor de uitvoering van de beslissing van de minister en dit, voor het aanduiden van de kandidaat, belast met de bouw van de nieuwe productie-eenheid.

Art. 6

Artikel 6 van dit wetsontwerp beoogt de procedure voor de toekenning van een domeingebonden concessie

construction et de l'exploitation d'installations électriques à partir de sources d'énergie renouvelables en remplaçant le terme «sur proposition» par les termes «après avis».

Dans le cadre de la logique du présent projet, la compétence d'avis est attribuée à la Commission.

Art. 7

La loi du 20 mars 2003 modifiant la loi électricité a conduit à l'insertion d'un nouveau paragraphe 2 dans l'article 8 de la Loi Électricité. L'insertion de cette nouvelle disposition a été justifiée comme suit: «Les dispositions qui font l'objet du nouveau paragraphe 2 trouvent leur origine dans l'article 56 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et qui confirme que le gestionnaire du réseau peut investir à l'étranger afin, notamment, de réaliser son objet social». L'article 56 de la loi du 21 mars 1991 auquel est fait référence mentionne que:

«Belgacom a pour objet social:

1° le développement de services, à l'intérieur ou à l'extérieur du pays, dans le domaine des télécommunications;

2° l'exécution de toutes les opérations destinées à promouvoir directement ou indirectement ses activités ou à permettre une utilisation optimale de son infrastructure;

3° la prise de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, laquelle peut contribuer directement ou indirectement à la réalisation de son objet social.

L'insertion du nouvel article 8, § 2 dans la Loi Électricité traduit donc la volonté du législateur de permettre au gestionnaire du réseau d'exercer des activités, à l'intérieur et à l'extérieur du pays, dans la limite où ces activités contribuent directement ou indirectement à la réalisation de l'objet social de l'entreprise.

Le nouvel article 8, § 2 mentionne en outre que le développement d'activités commerciales par le gestionnaire du réseau est possible sous la forme d'une prise de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existants ou à créer. En effet, une prise de participation du gestionnaire du réseau dans une personne morale pour l'exercice d'activités commerciales sans que le gestionnaire du réseau n'exerce lui-même ces activités n'a aucune influence sur l'organisation indépendante et la prise de décisions du gestionnaire du réseau en ce qui concerne les activités de transport.

sie met het oog op de bouw en de exploitatie van elektrische installaties op basis van hernieuwbare energiebronnen te wijzigen door de term «op voorstel» te vervangen door de termen «na advies».

In het kader van de logica van dit ontwerp, wordt de adviesbevoegdheid aan de Commissie toegekend.

Art. 7

De wet van 20 maart 2003 tot wijziging van de elektriciteitswet heeft geleid tot de invoeging van een nieuwe paragraaf 2 in artikel 8 van de Elektriciteitswet. De invoeging van deze nieuwe bepaling werd toen als volgt gerechtvaardigd: «De bepalingen die deel uitmaken van het nieuw lid 2 vinden hun oorsprong in artikel 56 van de wet van 21 maart 1991 over de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en die bevestigt dat de netbeheerder in het buitenland mag investeren, onder meer om zijn maatschappelijk doel te verwezenlijken». Artikel 56 van de wet van 21 maart 1991 waarnaar wordt verwezen, vermeldt dat:

«Belgacom heeft tot maatschappelijk doel:

1° het ontwikkelen van diensten, in binnen- of buitenland, op het gebied der telecommunicatie;

2° het verrichten van alle handelingen bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar activiteiten te bevorderen of het meest efficiënt gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken;

3° het deelnemen in reeds bestaande of nog op te richten openbare of private, Belgische, buitenlandse of internationale instellingen, vennootschappen of verenigingen, waarmee rechtstreeks of onrechtstreeks bijgedragen kan worden tot het bereiken van haar doel.

De invoeging van het nieuwe artikel 8, § 2 in de Elektriciteitswet vertaalt dus de wil van de wetgever om de netbeheerder toe te laten in het binnen- en buitenland activiteiten uit te oefenen, in de mate dat deze activiteiten rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot het maatschappelijk doel van de onderneming.

Het nieuwe artikel 8, § 2 vermeldt bovendien dat de ontwikkeling van de handelsactiviteiten door de netbeheerder mogelijk is in de vorm van een participatie in publieke of privé, bestaande, dan wel op te richten organismen, vennootschappen of verenigingen. Een participatie van de netbeheerder in een rechtspersoon voor de uitoefening van handelsactiviteiten zonder dat de netbeheerder deze activiteiten zelf uitoefent, heeft geen enkele invloed op de onafhankelijke organisatie en het nemen van beslissingen van de netbeheerder met betrekking tot de transmissieactiviteiten.

Le développement de telles activités n'est possible que dans la mesure où l'article 9, § 1, deuxième phrase de la Loi Électricité est respecté.

L'article 9, § 1^{er}, deuxième phrase de la Loi Électricité est la traduction de l'obligation d'indépendance du gestionnaire du réseau comme formulé, entre autres, dans l'article 10.1 de la Directive Électricité. Cette obligation d'indépendance exige que le gestionnaire du réseau soit indépendant d'un point de vue juridique, d'organisation et de prise de décisions vis-à-vis d'autres activités n'ayant aucun lien avec le transport. Cette obligation d'indépendance n'interdit néanmoins pas au gestionnaire du réseau de prendre des participations dans des personnes morales exerçant des activités commerciales n'ayant pas de lien direct avec les activités de transport.

Le projet de l'article 7 vise à modifier l'article 8, § 2 de la Loi Électricité en précisant mieux les activités permises en ce qui concerne le gestionnaire du réseau.

Le projet précise d'une part que le gestionnaire du réseau peut, conformément à son objet social, exercer toute activité traditionnelle pour un GRT et d'autre part des activités commerciales. Le projet précise que ces activités commerciales ne peuvent être développées que moyennant l'absence d'influence négative sur l'indépendance du gestionnaire du réseau. L'intention du gouvernement est bien de prévoir une possibilité pour le gestionnaire du réseau d'investir dans d'autres types d'activités que celles prévues dans le cadre de la présente loi. Néanmoins, lorsque le gestionnaire du réseau exerce d'autres activités commerciales, celles-ci ne doivent pas être de nature à avoir une influence négative sur le gestionnaire du réseau.

Le projet prévoit la rédaction d'un programme d'engagements et ce, pour répondre notamment au Conseil d'État.

Art. 8

L'article 8 du présent projet vise à modifier l'article 9 de la Loi Électricité qui est relative notamment aux exigences d'indépendance du GRT.

En exécution de la deuxième Directive Électricité, les exigences d'indépendance du gestionnaire du réseau de transport d'électricité sont re-précisées, sans être totalement différentes de la Directive Électricité précédente.

Conformément à la Directive précédente et à la deuxième Directive Électricité, lorsque le gestionnaire de réseau fait partie d'une entreprise verticalement intégrée, il doit être indépendant au moins sur le plan de

De ontwikkeling van dergelijke activiteiten is enkel mogelijk in de mate dat artikel 9, § 1, tweede zin van de Elektriciteitswet wordt gerespecteerd.

Artikel 9, § 1, tweede zin van de Elektriciteitswet is de vertaling van de verplichting van onafhankelijkheid van de netbeheerder zoals onder meer geformuleerd in artikel 10.1 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn. Deze verplichting van onafhankelijkheid vereist dat de netbeheerder onafhankelijk is vanuit juridisch en organisatorisch standpunt en voor het nemen van beslissingen tegenover de andere activiteiten die geen verband houden met het vervoer. Deze verplichting van onafhankelijkheid verbiedt de netbeheerder evenwel niet om participaties te nemen in rechtspersonen die handelsactiviteiten uitoefenen die geen rechtstreeks verband houden met de transmissieactiviteiten.

Het ontwerp van artikel 7 beoogt artikel 8, § 2 van de Elektriciteitswet te wijzigen door de toegelaten activiteiten van de netbeheerder beter te preciseren.

Het ontwerp preciseert enerzijds dat de netbeheerder, in overeenstemming met zijn maatschappelijk doel, elke traditionele activiteit van een netbeheerder mag uitoefenen en anderzijds handelsactiviteiten. Het ontwerp preciseert dat de handelsactiviteiten enkel mogen worden ontwikkeld zonder enige negatieve invloed op de onafhankelijkheid van de netbeheerder. De bedoeling van de regering bestaat erin een mogelijkheid voor de netbeheerder te voorzien om te investeren in andere activiteitstypes dan diegene die in het kader van de bestaande wet zijn voorzien. Als de netbeheerder evenwel andere handelsactiviteiten uitoefent, mogen deze niet van aard zijn dat ze een negatieve invloed hebben op het beheer van het net.

Het ontwerp voorziet in de opstelling van een programma van maatregelen om met name tegemoet te komen aan de Raad van State.

Art. 8

Artikel 8 van dit ontwerp beoogt artikel 9 van de Elektriciteitswet te wijzigen dat betrekking heeft op de vereisten van onafhankelijkheid van de netbeheerder.

In uitvoering van de tweede Elektriciteitsrichtlijn worden de vereisten van onafhankelijkheid van de netbeheerder voor het elektriciteitsvervoer opnieuw gepreciseerd, zonder totaal te verschillen van de vorige Elektriciteitsrichtlijn.

In overeenstemming met de vorige Richtlijn en de tweede Elektriciteitsrichtlijn moet de netbeheerder, als hij deel uitmaakt van een verticaal geïntegreerde onderneming, minstens onafhankelijk zijn op het vlak van

la forme juridique, de l'organisation et de la prise de décision des autres activités non liées au transport.

En conséquence, afin de garantir un accès non discriminatoire au réseau et d'éviter les conflits d'intérêts, l'article 10 de la deuxième Directive Électricité pose le principe général de l'indépendance du gestionnaire de réseau de transport. Il est ainsi nécessaire de dissocier l'activité de transport des activités de production et/ou de fourniture d'électricité de l'entreprise verticalement intégrée dont le GRT fait partie. Outre l'indépendance juridique imposée par l'article 10, la deuxième Directive Électricité pose également le principe de la séparation fonctionnelle et comptable de l'entité de transport au sein du groupe intégré.

Cette notion d'entreprise verticalement intégrée est définie à l'article 2 de la Directive par référence au règlement n° 4064/89 du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concertation entre entreprises. Ainsi, une entreprise est considérée comme membre d'une entreprise verticalement intégrée lorsque les conditions suivantes sont réunies:

- (i) l'entreprise (ou le groupe d'entreprises) assure des activités de production ou de fourniture d'électricité; et
- (ii) la gestion du réseau de transport est assurée par la même structure juridique; ou
- (iii) la gestion du réseau est assurée par une entreprise juridiquement distincte sous le «contrôle» de l'entreprise de production/fourniture au sens du règlement susmentionné.

La situation des opérateurs sur le marché de l'électricité en Belgique nécessite de prendre en considération l'article 10 de la deuxième Directive Électricité.

Dans ce cadre, la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité a précisé les règles d'indépendance du gestionnaire de réseau. Cette disposition a été exécutée par l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport d'électricité en donnant un cadre spécifique au secteur de l'électricité.

Le présent projet reprend en grande partie les principes de la loi du 29 avril 1999 mais tient également compte de la loi du 2 août 2002 modifiant le Code des sociétés.

De plus, le présent projet répond à l'article 10, § 2 de la deuxième Directive Électricité. Ce texte prévoit également que toutes les décisions commerciales et organisationnelles en rapport avec l'exploitation, l'en-

de juridique forme, de l'organisation et de la prise de décision des autres activités non liées au transport.

de juridique forme, de l'organisation et de la prise de décision des autres activités non liées au transport.

Dit begrip van verticaal geïntegreerde onderneming is vastgelegd in artikel 2 van de Richtlijn door verwijzing naar verordening nr. 4064/89 van 21 december 1989 met betrekking tot de controle op concentraties van ondernemingen. Zo wordt een onderneming beschouwd als zijnde lid van een verticaal geïntegreerde onderneming als de volgende voorwaarden zijn vervuld:

- (i) het bedrijf (of groep bedrijven) waarborgt de productieactiviteiten of de levering van elektriciteit; en
- (ii) het beheer van het transmissienet wordt door dezelfde juridische structuur gewaarborgd; of
- (iii) het beheer van het net wordt gewaarborgd door een afzonderlijk juridisch bedrijf onder de «controle» van het productie- leveringsbedrijf in de zin van de hierboven vermelde verordening.

De situatie van de operatoren op de elektriciteitsmarkt in België vereist dat rekening moet worden gehouden met artikel 10 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn.

In dit kader heeft de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt de onafhankelijkheidsregels van de netbeheerder gepreciseerd. Deze bepaling werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het beheer van het nationaal net voor elektriciteitsvervoer en heeft aldus tot een specifiek kader voor de elektriciteitssector geleid.

Dit ontwerp neemt grotendeels de beginselen van de wet van 29 april 1999 over, maar houdt tegelijk rekening met de wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het Wetboek van Vennootschappen.

Bovendien beantwoordt dit ontwerp aan artikel 10, § 2 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn. Deze tekst voorziet ook dat alle commerciële en organisatorische beslissingen in verband met de exploitatie, het onderhoud

trétien et le développement du réseau doivent être prises par le gestionnaire du réseau de transport, indépendamment de l'entreprise verticalement intégrée. Ceci implique, comme le souligne la Commission européenne, que le gestionnaire du réseau dispose de ressources humaines, matérielles et financières suffisantes pour exécuter ses tâches indépendamment de l'entreprise intégrée.

L'article 9 nouveau de la loi en projet s'inscrit également dans le respect du protocole d'accord relatif à la désignation du gestionnaire du réseau de transport.

L'article 9, § 2 du projet de loi prévoit que le conseil d'administration du du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins par des administrateurs indépendants. Ces derniers sont choisis pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et pour partie pour leurs connaissances en matières techniques relevantes. En outre, le Conseil d'Administration doit être composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le Conseil d'Administration du GRT constitue au minimum en son sein un Comité d'audit, un Comité de rémunération et un Comité de gouvernement d'entreprise. La loi prescrit que Le Comité d'audit, et le Comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants. Le Comité de gouvernement d'entreprise par contre est composé *exclusivement* d'administrateurs indépendants.

Les tâches du comité d'audit, du comité de rémunération et du comité de gouvernement d'entreprise sont reprises aux paragraphes 3, 4 et 5 du nouvel article 9. Ces tâches sont reprises de l'AR du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport d'électricité.

La composition du conseil d'administration ainsi que la désignation du comité de direction prévues par le présent projet ne remettent, pour le surplus, pas en cause les règles usuelles de droit commun du fonctionnement des organes sociaux d'une société anonyme.

À l'instar de l'article 524*bis*, le présent projet prévoit les répartitions de compétences entre le comité de direction et le conseil d'administration.

L'article 524*bis* prévoit que, lorsqu'un conseil d'administration institue un comité de direction en vertu d'une habilitation statutaire, il doit déléguer la totalité de «ses pouvoirs de gestion» à ce comité, à l'exception des pouvoirs afférents à «la politique générale de la société ou [à] l'ensemble des actes réservés au conseil d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi» (article 524*bis*, 1^{er} alinéa). Cependant, l'article 524*bis* indique que le conseil d'administration peut ap-

en de ontwikkeling van het net moeten worden genomen door de netbeheerder, losstaand van het verticaal geïntegreerd bedrijf. Dit impliceert, zoals de Europese Commissie benadrukt, dat de netbeheerder over voldoende human resources, en over voldoende materiële en financiële middelen beschikt om zijn taken los van het geïntegreerd bedrijf uit te voeren.

Het nieuw artikel 9 van het wetsontwerp kadert eveneens in de naleving van het akkoordprotocol met betrekking tot de benoeming van de netbeheerder.

Het artikel 9, § 2 van het wetsontwerp voorziet dat de Raad van Bestuur van de netbeheerder uitsluitend is samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. Deze laatsten worden gekozen, deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun kennis inzake relevante technische zaken. Bovendien moet de Raad van Bestuur voor minstens voor één derde zijn samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De Raad van Bestuur van de netbeheerder richt in zijn schoot minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een *corporate governance* comité op. De wet schrijft voor dat het Auditcomité en het Vergoedingscomité, uitsluitend zijn samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders. Het *corporate governance* comité bestaat daarentegen *uitsluitend* uit onafhankelijke bestuurders.

De paragrafen 3, 4 en 5 van het nieuwe artikel 9 omschrijven de taken van het auditcomité, van het vergoedingscomité en van het *corporate governance* comité. Deze taken zijn overgenomen uit het KB van 3 mei 1999 inzake het beheer van het nationaal transmissienet voor elektriciteit, dat reeds identieke bepalingen invoerde voor de netbeheerder.

De samenstelling van de raad van bestuur en de benoeming van het directiecomité zoals voorzien door dit ontwerp brengen voor het overige de gebruikelijke regels van het gemeenrecht voor de werking van de sociale organen van een naamloze vennootschap niet in gevaar.

In navolging van artikel 524*bis*, voorziet dit ontwerp de verdeling van bevoegdheden tussen het directiecomité en de raad van bestuur.

Artikel 524*bis* voorziet dat, wanneer een raad van bestuur een directiecomité instelt krachtens een statutaire bevoegdheidsverklaring, hij de totaliteit van zijn «beheersbevoegdheden» aan dit comité moet delegeren, met uitzondering van de bevoegdheden die behoren tot «het algemeen beleid van de onderneming of [tot] het geheel van de handelingen die voorbehouden zijn voor de raad van bestuur krachtens andere wetsbepalingen» (artikel 524*bis*, 1^{ste} lid). Niettemin geeft

porter des restrictions aux pouvoirs de gestion.

L'article 9, § 7 prévoit que les membres du comité de direction sont désignés par le conseil d'administration après approbation préalable du Comité du Gouvernement d'Entreprise. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

Le président et le vice-président du Comité de direction siègent au Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

Le projet d'article 9, §§ 8 et 9 du projet de loi prévoient ainsi que le comité de direction du GRT exerce le pouvoir de gestion du réseau et que le conseil d'administration exerce le pouvoir résiduaire.

Le projet d'article 9, § 10 du projet de loi prévoit que lors du renouvellement des mandats des membres du Conseil d'Administration et du Comité de Direction il est veillé à atteindre et maintenir un équilibre linguistique.

Le Gouvernement estime que les dispositions relatives au *Corporate Governance* apportent plus de clarté par rapport au régime précédent dans la mesure où ce projet est plus conforme au Code des Sociétés. À cet égard, le Gouvernement estime ne pas devoir prendre en considération les remarques du Conseil d'État qui ne prennent pas en considération le fait que l'arrêt royal du 3 mai 1999 doit être pris en considération en tenant compte de la loi du 2 août 2002.

Art. 9

L'article 9 du projet de loi insère un nouvel article 9ter à la Loi Électricité en précisant qu'un ensemble de matières sont arrêtées par le Roi après avis de la Commission et après une concertation formelle et approfondie avec le gestionnaire du réseau.

Cet article 9ter nouveau reprend en fait l'ancien article 9, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o à 6^o. L'article 9, § 2 alinéa 1^{er}, 1^o à 2^o n'a pas été repris dans la mesure où les règles relatives à la composition et au fonctionnement des organes du gestionnaire de réseau et les mesures d'autonomie sont prévues par la loi. Cette modification est également conforme à la loi du 2 août 2002 précitée.

Art. 10

L'article 10 introduisant un nouvel article 12 de la Loi Électricité réorganise la méthodologie tarifaire et la

article 524bis aan dat de raad van bestuur beperkingen aan de beheersbevoegdheden kan opleggen.

Het nieuwe artikel 9, § 7 voorziet dat de leden van het directiecomité worden benoemd door de Raad van Bestuur na voorafgaande goedkeuring van het corporate governance comité van het Bedrijf. De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

De voorzitter en vice-voorzitter van het Directiecomité zetelen in de Raad van Bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

Het ontwerp van artikel 9, §§ 8 en 9 van het wetsontwerp voorzien dat het directiecomité van de netbeheerder de bevoegdheid van het beheer van het netwerk uitoefent en dat de raad van bestuur de overige bevoegdheid uitoefent.

Het ontwerp van artikel 9, § 10 van het wetsontwerp voorziet dat bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de Raad van Bestuur en van het Directiecomité erop wordt toegezien om een taalevenwicht te bereiken en te behouden.

De Regering is van mening dat de *Corporate Governance* bepalingen meer duidelijkheid verschaffen in vergelijking met het vorige stelsel in de mate dat dit ontwerp meer in overeenstemming is met het Wetboek van vennootschappen. In dit opzicht is de Regering van mening dat zij geen rekening dient te houden met de opmerkingen van de Raad van State die geen rekening houden met het feit dat het koninklijk besluit van 3 mei 1999 dient overwogen te worden rekening houdend met de wet van 2 augustus 2002.

Art. 9

Artikel 9 van het wetsontwerp voegt een nieuw artikel 9ter in in de Elektriciteitswet door te preciseren dat een aantal materies worden vastgelegd door de Koning na advies van de Commissie en na een formeel en grondig overleg met de netbeheerder.

Dit nieuw artikel 9ter herneemt in feite het oude artikel 9, § 2, lid 1, 3^o tot 6^o. Artikel 9, § 2 lid 1, 1^o tot 2^o werd niet overgenomen in de mate dat de regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van de organen van de netbeheerder en de mate van autonomie door de wet zijn voorzien. Deze wijziging is ook conform met de hiervoor vermelde wet van 2 augustus 2002.

Art. 10

Artikel 10, dat een nieuw artikel 12 van de Elektriciteitswet invoegt, reorganiseert de tarief-

procédure d'approbation des tarifs et ce, conformément à l'accord du gouvernement fédéral du 14 juillet 2003 et à la deuxième Directive Électricité.

L'article 12, § 2 précise que le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau est soumis à l'approbation de la Commission.

La notion de revenu total a été précisée pour prendre en considération la remarque du Conseil d'État.

Art. 11

L'article 11 modifie également l'article 12 de la Loi Électricité en introduisant les articles *12bis*, *12ter*, *12quater*, *12quinquies*, *12sexies*, *12septies* et *12octies*.

Le nouvel article *12ter* prévoit que les tarifs doivent respecter les orientations suivantes:

- ils sont non-discriminatoires et transparents;
- ils permettent le développement équilibré du réseau de transport conformément aux différents plans d'investissement et de développement du gestionnaire du réseau;
- ils sont comparables au niveau international par rapport aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux de transport comparables;
- ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12, § 2 et ils couvrent:
 - a) l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, § 1^{er}, en ce compris les charges financières;
 - b) des amortissements et une marge équitable, tous deux nécessaires pour assurer le fonctionnement optimal, les investissements nécessaires et la viabilité du réseau de transport et offrir au gestionnaire du réseau une perspective favorable concernant l'accès aux marchés à long terme.
 - c) le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21 de la même loi; et
 - d) le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.
- dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau de transport;

methodologie en de goedkeuringsprocedure van de tarieven en dit in overeenstemming met het regeerakkoord van 14 juli 2003 en de tweede Elektriciteitsrichtlijn.

Artikel 12, § 2 preciseert dat het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen van de netbeheerder onderworpen is aan de goedkeuring van de Commissie.

Het begrip totaal inkomen werd gepreciseerd gelet op de opmerking van de Raad van State.

Art. 11

Artikel 11 wijzigt ook artikel 12 van de Elektriciteitswet door invoeging van de artikelen *12bis*, *12ter*, *12quater*, *12quinquies*, *12sexies*, *12septies* en *12octies*.

Het nieuwe artikel *12ter* bepaalt dat de tarieven aan de volgende richtsnoeren moeten beantwoorden:

- ze zijn niet-discriminerend en transparant;
- ze laten de evenwichtige ontwikkeling toe van het transmissienet overeenkomstig de verschillende investerings- en ontwikkelingsplannen van de netbeheerder;
- ze zijn vergelijkbaar op internationaal niveau met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare beheerders van transmissienetten worden toegepast;
- ze laten de netbeheerder toe het totaal inkomen beoogd in artikel 12, § 2 te genereren en dekken:
 - a) het geheel van de kosten nodig voor de uitoefening van de taken beoogd in artikel 8, § 1 door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;
 - b) afschrijvingen en een billijke marge, beide noodzakelijk om de optimale functionering, de noodzakelijke investeringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen, en de netbeheerder een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn.
 - c) desgevallend de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen in toepassing van artikel 21 van dezelfde wet; en
 - d) desgevallend de meerkosten toegepast op de tarieven.
- in de mate van het mogelijke beogen ze het gebruik van de capaciteit van het transmissienet te optimaliseren;

- ils sont suffisamment décomposés, notamment:
 - a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de transport;
 - b) en ce qui concerne les services auxiliaires;
 - c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public en application des articles 7 et 21, premier alinéa, 3°;
- les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différentiation par zone géographique.

L'article 12*quater* règle les questions relatives à la variabilité du «revenu total» visé à l'article 12 précité. L'article 12*quater*, § 1^{er} prévoit que le «revenu total» de la première année de la période régulatoire va servir de référence à l'évolution du «revenu total» pour les années suivantes. Il s'agit de déterminer un «revenu total» de référence qui correspond au revenu de la première année de la période régulatoire. A partir de ce revenu de référence, les différentes catégories du revenu vont évoluer selon leurs règles spécifiques.

Les catégories du composant du revenu total visées à l'article 12, § 2, 1°, sont les coûts opérationnels sur lesquels le gestionnaire de réseau ne dispose pas de contrôle. Sur ce point, le GRT se trouve toutefois dans une position délicate vis-à-vis de son actionnaire principal. C'est la raison pour laquelle la Commission est appelée à analyser les offres de prix reçues et acceptées pour les fournitures de services auxiliaires telles que décrites dans l'article 234 de l'arrêté royal établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci. Lorsqu'elle estime que ces offres de fourniture sont sensiblement supérieures aux prix pratiqués pour des prestations semblables au niveau européen, elle en informe le Conseil de la Concurrence.

L'amortissement évolue en fonction du plan d'investissements, la marge bénéficiaire évolue en fonction de l'actif régulé et du taux de rendement, les charges d'intérêts évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

L'article 12*quinquies* précise les règles d'habilitation royale et notamment en ce qui concerne l'approbation du revenu total.

Pour la détermination du revenu total de la première année de chaque période régulatoire et des tarifs applicables au cours de cette année, la procédure visée à l'article 12*quinquies*, 4° comprend sur la mise en œuvre des étapes suivantes:

- ze zijn voldoende afgescheiden, met name:
 - a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het transmissienet;
 - b) wat de ondersteunende diensten betreft;
 - c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft in toepassing van de artikelen 7 en 21, eerste lid, 3°;
- de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied, zonder differentiatie per geografische zone.

Artikel 12*quater* regelt de kwesties met betrekking tot de variabiliteit van het «totaal inkomen» beoogd in het hiervoor vermeld artikel 12. Artikel 12*quater*, § 1 voorziet dat het «totaal inkomen» van het eerste jaar van de regelgevende periode als referentie zal dienen voor de evolutie van het «totaal inkomen» voor de volgende jaren. Het gaat erom een «totaal inkomen» als referentie te bepalen dat overeenkomt met het inkomen van het eerste jaar van de regelgevende periode. Op basis van dit referentie-inkomen, zullen de diverse inkomstencategorieën evolueren volgens hun specifieke regels.

De in artikel 12, § 2, 1°, beoogde categorieën van het totaal inkomen, zijn de werkingskosten waarover de netbeheerder niet over een controlemogelijkheid beschikt. Op dit punt bevindt de netbeheerder zich evenwel in een delicate positie ten aanzien van zijn belangrijkste aandeelhouder. Het is om die reden dat de Commissie geroepen is om de ontvangen en geaccepteerde prijzen voor de levering van de ondersteunende diensten zoals bepaald in artikel 234 van het koninklijk besluit van 19 december 2002 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet voor elektriciteit en de toegang ertoe te analyseren. Indien zij van oordeel is dat deze offertes voor de levering gevoelig hoger zijn dan de prijzen gangbaar voor gelijkaardige prestaties op Europees niveau, informeert zij de Raad voor de Mededinging.

De afschrijving evolueert volgens het investeringsplan, de winstmarge evolueert op basis van het gereguleerd actief en het rendementspercentage, de interestlasten evolueren jaarlijks in functie van de evolutie van de rentetarieven.

Artikel 12*quinquies* preciseert de regels van de bevoegdheid van de Koning en met name voor wat betreft de goedkeuring van het totaal inkomen.

Voor de bepaling van het totaal inkomen van het eerste jaar van elke regulatoire periode en de tarieven die in de loop van dit jaar van toepassing zijn, bevat de procedure bedoeld in artikel 12*quinquies*, 4° met betrekking tot de toepassing, de volgende fasen:

(i) introduction, par le gestionnaire du réseau, d'une proposition de tarifs élaborés sur la base du revenu total visé à l'article 12, § 2;

(ii) notification, par la commission au gestionnaire du réseau, d'un projet de décision d'approbation ou de refus des tarifs;

(iii) transmission, par le gestionnaire du réseau à la commission, de ses observations sur le projet de décision et, le cas échéant, introduction d'une proposition adaptée;

(iv) décision motivée, par la commission, d'approbation ou de refus de la proposition adaptée, et des observations formulées par le gestionnaire de réseau;

(v) application, en cas de décision de refus, des derniers tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et approuvés par la commission, à titre provisoire et ce jusqu'à épuisement des voies de recours ouvertes au gestionnaire du réseau.

L'article 12*septies* règle les questions d'écart au terme de chaque période régulatoire entre les estimations prévisionnelles des coûts gérables et non gérables par rapport aux coûts réels.

L'article 12*octies* donne la possibilité d'étendre les dispositions concernant les tarifs pluriannuels aux tarifs de distribution et ceci après concertation éventuelle avec les régions.

L'article 12*nonies* prévoit que le Roi peut déroger aux tarifs d'utilisation du réseau de transport. Les dérogations sont applicables à des extensions d'installation ou de nouvelles installations de transport de l'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen et doivent être nécessaires pour permettre le développement à long terme de celles-ci.

Ces dérogations peuvent porter sur: 1° la durée de l'application des tarifs qui peut être supérieure à 4 ans; 2° le niveau de la marge équitable destiné à la rémunération des capitaux investis. Sont reconnus d'intérêt national ou européen, les projets qui contribueront, respectivement sur le plan belge ou européen à la sécurité et/ou à l'optimisation du fonctionnement du ou des réseau(x) interconnecté(s) de transport de l'électricité et qui faciliteront le développement du marché intérieure national et/ou européen.

Ainsi, l'article 11 a été adapté à l'avis du Conseil d'État en ce qui concerne les divers articles précités.

(i) het voorleggen door de netbeheerder van een voorstel van tarieven uitgewerkt op basis van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2;

(ii) kennisgeving door de commissie aan de netbeheerder van een ontwerpbeslissing van goedkeuring of weigering van de tarieven;

(iii) het overmaken door de netbeheerder aan de commissie, van zijn opmerkingen met betrekking tot de ontwerpbeslissing en, desgevallend, het voorleggen van een aangepast voorstel;

(iv) gemotiveerde beslissing door de commissie van goedkeuring of weigering van het aangepaste voorstel, en opmerkingen geformuleerd door de netbeheerder;

(v) toepassing, ingeval van een beslissing van weigering, van de laatste tarieven voorgesteld door de netbeheerder en goedgekeurd door de commissie, ten voorlopige titel en tot de rechtsmiddelen van de netbeheerder zijn uitgeput.

Artikel 12*septies* regelt de kwesties van de verschillen aan het einde van elke regulatoire periode tussen de geraamde beheersbare en niet-beheersbare kosten ten opzichte van de reële kosten.

Het artikel 12*octies* biedt de mogelijkheid om de bepalingen betreffende de meerjarentarieven uit te breiden naar de distributietarieven en dit na eventueel overleg met de gewesten.

Het artikel 12*nonies* bepaalt dat de Koning afwijkingen kan toestaan op de tarieven voor het gebruik van het transmissienet. De afwijkingen zijn van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang en moeten noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van deze op lange termijn.

Deze afwijkingen kunnen betrekking hebben op: 1° de duur van de toepassing van de tarieven die méér dan vier jaar kan bedragen; 2° het niveau van de billijke winstmarge bestemd voor de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen. Worden erkend als zijnde van Belgisch of Europees belang, de projecten die bijdragen tot de zekerheid en/of optimalisatie van de werking van het of van de geïnterconnecteerde transmissienet(ten) en die de ontwikkeling vergemakkelijken van de interne nationale en/of Europese markt.

Artikel 11 werd aangepast aan het advies van de Raad van State voor wat betreft de verschillende hierboven vermelde artikelen.

Art. 12

L'article 12 introduit une modification au niveau de l'article 13 de la Loi Électricité.

L'article 13 actuel précise que le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en concertation avec la Commission.

Le projet d'article 13 prévoit que ce plan est élaboré en collaboration avec la Direction Générale de l'Énergie et le Bureau Fédéral du Plan. Il est soumis pour avis à la Commission. Cette modification de procédure permet d'assurer l'unicité de gestion dans la mesure où il appartient au ministre de l'Énergie de coordonner les politiques dans ces matières.

Les principes de bonne administration exigent en outre que le ministre se consulte avec les gouvernements de région au sujet des éléments qui sont de leur compétence.

Art. 13

Les dispositions portant sur les transits d'électricité entre grands réseaux au sens de l'article 2 de la Directive 90/547/CE du 29 octobre 1990 sont abrogées vu les nouvelles dispositions d'accès au réseau prévues par la deuxième Directive Électricité.

Art. 14

Dans le cadre de la deuxième Directive Électricité, l'article 16 de la loi est simplifié en précisant qu'à partir du 1^{er} juillet 2004, tous les clients raccordés au réseau de transport sont éligibles.

Art. 15

La construction de nouvelles lignes directes est soumise à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre de l'Énergie après avis de la Commission et non plus «sur proposition» pour les motifs déjà évoqués aux articles 4 et 6.

Art. 16

L'article 16 du projet de loi vise à modifier l'article 18 de la Loi Électricité.

1° Le système des autorisations de fourniture et de règles de conduite applicables aux fournisseurs est maintenu.

Art. 12

Artikel 12 voert een wijziging in op het niveau van artikel 13 van de Elektriciteitswet.

Het huidige artikel 13 vermeldt dat de netbeheerder een ontwikkelingsplan van het transmissienet opstelt in overleg met de Commissie.

Het ontwerp van artikel 13 voorziet dat dit plan wordt uitgewerkt samen met de Algemene Directie voor Energie en het Federaal Planbureau. Het wordt voor advies aan de Commissie voorgelegd. Deze procedurewijziging maakt het mogelijk de eenheid van beheer te waarborgen in de mate dat het aan de minister van Energie is om de beleidsvormen in deze materies te coördineren.

De principes van goed bestuur vereisen bovendien dat de minister overleg pleegt met de gewestregeringen met betrekking tot de elementen die tot hun bevoegdheid behoren.

Art. 13

De bepalingen houdende de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten in de zin van artikel 2 van Richtlijn 90/547/EEG van 29 oktober 1990 worden afgeschaft, gezien de nieuwe bepalingen voor de toegang tot het net voorzien door de tweede Elektriciteitsrichtlijn.

Art. 14

In het kader van de tweede Elektriciteitsrichtlijn is artikel 16 van de wet vereenvoudigd door te preciseren dat vanaf 1 juli 2004 alle op het transmissienet aangesloten klanten in aanmerking komende klanten zijn.

Art. 15

De aanleg van nieuwe rechtstreekse lijnen is onderhevig aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister van Energie na advies van de Commissie en niet meer «op voorstel» voor de punten reeds aangehaald in artikels 4 en 6.

Art. 16

Artikel 16 van het wetsontwerp beoogt artikel 18 van de Elektriciteitswet te wijzigen.

1° Het systeem van de leveringsvergunningen en de gedragsregels die van toepassing zijn op de leveranciers wordt in stand gehouden.

2° Il est prévu que les règles de conduite sont renforcées au niveau de la transparence des conditions de fourniture.

À ce titre, la contribution de chaque source d'énergie ainsi que l'indication des sources de référence et leur incidence au niveau des émissions de CO² doivent être précisées dans les documents au client

3° Dans le cadre de l'annexe A – Mesures relatives à la protection des consommateurs – de la deuxième Directive Électricité, le projet de loi donne habilitation au Roi pour prendre des mesures de transparence des conditions contractuelles.

Art. 17

L'article 20, § 2, alinéa 1^{er} de la loi, deuxième phrase, concernant certaines modalités de fixation des prix maximaux pour la fourniture d'électricité à des clients protégés est abrogé.

Art. 18

La modification envisagée par le projet de loi vise à supprimer les termes «n'ayant pas la qualité de client éligible» à l'article 21 de la Loi Électricité.

Par cette suppression, le projet précise que l'article 21, 1°, peut imposer aux producteurs, intermédiaires, fournisseurs et gestionnaire du réseau des obligations de service public aux clients éligibles.

Art. 19

L'article 19 vise à compléter l'article 22 de la Loi Électricité en précisant que les règles de dissociation comptables visées à l'article 19 de la deuxième Directive Électricité n'empêchent pas de consolider les autres activités «électriques» non liées au transport ou à la distribution.

De plus, l'article 22 précise que la dissociation comptable entre «éligibles» et «non éligibles» doit apparaître jusqu'au 1^{er} juillet 2007.

Art. 20

L'article 20 vise à adapter l'article 23 de la Loi Électricité qui est relatif à la Commission.

La Commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques et surveille à cet effet l'application des lois et des règlements.

2° Het is voorzien dat de gedragsregels worden versterkt op het niveau van de transparantie van de leveringsvoorwaarden.

Hiertoe moeten de bijdrage van elke energiebron en de vermelding van de referentiebronnen en hun invloed op de CO²-emissie worden vermeld in de documenten aan de klant.

3° In het kader van de bijlage A – Voorschriften inzake consumentenbescherming – van de tweede Elektriciteitsrichtlijn, geeft het wetsontwerp machtiging aan de Koning om maatregelen te nemen voor de transparantie van de contractuele voorwaarden.

Art. 17

Artikel 20, § 2, alinea 1 van de wet, tweede zin, betreffende bepaalde modaliteiten om maximumprijzen vast te stellen voor de levering van elektriciteit aan beschermde klanten, wordt afgeschaft.

Art. 18

De door het wetsontwerp beoogde wijziging wil de woorden «die geen in aanmerking komende afnemers zijn» in artikel 21 van de Elektriciteitswet schrappen.

Door deze schrapping preciseert de wet dat artikel 21, 1°, aan de producenten, tussenpersonen, leveranciers en netbeheerder openbare dienstverplichtingen kan opleggen voor in aanmerking komende klanten.

Art. 19

Artikel 19 beoogt artikel 22 van de Elektriciteitswet te vervolledigen door te bepalen dat de regels voor de scheiding van de boekhouding beoogd in artikel 19 van de tweede Elektriciteitsrichtlijn niet beletten om de andere «elektrische» activiteiten die geen verband houden met het transport of met de distributie, te consolideren.

Bovendien preciseert artikel 22 dat de scheiding van de boekhouding tussen «in aanmerking komende afnemers» en «niet in aanmerking komende afnemers» tot 1 juli 2007 moet voorkomen.

Art. 20

Artikel 20 beoogt artikel 23 van de elektriciteitswet aan te passen dat betrekking heeft op de Commissie.

De Commissie is belast met een raadgevende taak ten behoeve van de overheid en waakt over de toepassing van de wetten en reglementen.

La présente modification vise à adapter les nouvelles répartitions de compétence entre les différentes autorités compétentes et à ce titre, l'article 23, §2, alinéa 2 est modifié au niveau du 6°, 7°, 10°, 15° et 18°.

Art. 21

L'article 23, § 4 est adapté à la nouvelle terminologie du présent projet.

Art. 22

L'article 22 modifie l'article 24, § 3 de la Loi Électricité en précisant que le Conseil général est également composé des représentants du gestionnaire de réseau.

Art. 23

La Commission est soumise à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

Art. 24

Dans l'article 26, § 1^{er} de la même loi, la première phrase est complétée comme suit: «pour autant qu'elle motive sa demande».

Art. 25

L'article 29*bis* de la loi est adapté à la nouvelle terminologie du présent projet.

Art. 26

L'article 30*bis* est adapté à la nouvelle terminologie du présent projet.

Art. 27

Cet article vise à rendre les dispositions de l'article 33 applicables à toute entreprise ayant une position puissante, quelle que soit sa nationalité.

Deze wijziging beoogt nieuwe bevoegdheidsverdelingen tot stand te brengen tussen de diverse bevoegde autoriteiten en hiertoe wordt artikel 23, §2, lid 2 gewijzigd op het niveau van 6°, 7°, 10°, 15° en 18°.

Art. 21

Artikel 23, § 4 wordt aangepast aan de nieuwe terminologie van dit ontwerp.

Art. 22

Artikel 22 wijzigt artikel 24, § 3 van de Elektriciteitswet door te vermelden dat de Algemene raad eveneens is samengesteld uit vertegenwoordigers van de netbeheerder.

Art. 23

De Commissie is onderhevig aan de wet van 29 oktober 1846 met betrekking tot de organisatie van het Rekenhof.

Art. 24

In artikel 26, §1 van de Elektriciteitswet wordt de eerste zin vervolledigd als volgt: «voor zover zij haar aanvraag motiveert».

Art. 25

Artikel 29*bis* wordt aangepast aan de nieuwe terminologie van dit ontwerp.

Art. 26

Artikel 30*bis* wordt aangepast aan de nieuwe terminologie van dit ontwerp.

Art. 27

Dit artikel beoogt de bepalingen van artikel 33 toe te passen op elk bedrijf met een machtspositie, ongeacht het een Belgisch bedrijf betreft, of een ander.

Art. 28

Cet article introduit la possibilité de créer un code de l'électricité en modifiant la loi 29 avril 1999. Suite aux multiples modifications à la loi électricité, la numérotation est devenue assez compliquée; un code d'électricité augmentera la lisibilité de la loi.

Art. 29

Le Roi règle l'entrée en vigueur de certains articles.

Le ministre de l'Énergie,

Marc VERWILGHEN

Art. 28

Dit artikel voert de mogelijkheid in om een elektriciteitswetboek te creëren ter wijziging van de wet van 29 april 1999. Door de herhaalde wijzigingen aan elektriciteitswet is de nummering vrij ingewikkeld geworden en zal een elektriciteitswetboek de leesbaarheid van de wet ten goede komen.

Art. 29

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van bepaalde artikelen.

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant modification de la loi du
29 avril 1999 relative à l'organisation du marché
de l'électricité**CHAPITRE I^{er}**Généralités**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée par les lois du 30 décembre 2001, 14 janvier 2003 et du 20 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° il est inséré un *7 bis* rédigé comme suit:
«*7 bis* «interconnexions»: les équipements utilisés pour interconnecter les réseaux de transport électrique»;
- 2° le 13° est remplacé par la disposition suivante:
«13° «client»: tout client final, intermédiaire, distributeur ou gestionnaire du réseau»;
- 3° le 21° est remplacé par la disposition suivante:
«21° «étude prospective»: l'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, établie en application de l'article 3»;
- 4° le 24° est remplacé par la disposition suivante:
«24° «Directive 2003/54/CE»: la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE»;
- 5° le 27°, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:
«27° «efficacité énergétique et/ou gestion de la demande»: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité afin de réduire la consommation d'énergie primaire et les pointes de charge, en donnant la priorité aux investissements en mesure d'efficacité énergétique ou d'autres mesures plutôt qu'aux investissements destinés à accroître la capacité de production, si les premiers constituent la solution la plus efficace et économique»;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
29 april 1999 betreffende de organisatie van de
elektriciteitsmarkt**

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Aan artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd door de wetten van 30 december 2001, 14 januari 2003 en 20 maart 2003 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° er wordt een *7 bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:
«*7 bis* «koppellijnen»: uitrustingen die worden gebruikt om de transmissienetten onderling te koppelen»;
- 2° 13° wordt vervangen door de volgende bepaling:
«13° «afnemer»: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributeur of netbeheerder»;
- 3° 21° wordt vervangen door de volgende bepaling:
«21° «prospectieve studie»: de studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading, opgesteld in toepassing van artikel 3»;
- 4° 24° wordt vervangen door de volgende bepaling:
«24° «Richtlijn 2003/54/EG»: Richtlijn 2003/54/EG van het Europees parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG»;
- 5° 27°, geschrapt door de wet van 20 maart 2003, wordt opnieuw ingevoerd en luidt als volgt:
«27° «energie-efficiëntie en/of beheer van de vraag»: een globale of geïntegreerde benadering om het belang en het ogenblik te beïnvloeden van het elektriciteitsverbruik om het primaire energieverbruik en de kostenpieken te verminderen, waarbij voorrang wordt gegeven aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie of andere maatregelen boven investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, indien de eerste investeringen de meest efficiënte en economische oplossing zijn»;

6° les 28°, 29° et 30° rédigés comme suit, sont ajoutés:

«28° «Direction générale de l'Énergie»: la Direction générale de l'Énergie du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie;

29° «administrateur non exécutif»: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales;

30° «administrateur indépendant»: tout administrateur non exécutif qui:

– répond aux conditions de l'article 524, § 4, du Code des Sociétés et

– n'a pas exercé dans les 24 mois précédant sa désignation, une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant.».

Art. 3

L'article 3, §1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.3. § 1^{er}. L'étude prospective d'approvisionnement en électricité est établie par la Direction générale de l'Énergie en collaboration avec le Bureau du Plan et après consultation du gestionnaire du réseau et de la Commission Interdépartementale du Développement Durable.

Le projet d'étude prospective est soumis pour avis aux Régions, et à la commission. L'étude prospective est soumise à l'approbation du ministre.

L'étude prospective a une portée décennale. Elle est adaptée tous les trois ans pour les dix années suivantes. Elle est établie pour la première fois dans les quinze mois de l'entrée en vigueur du présent article.»

Art. 4

À l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis»;

2° le § 3, 1° est remplacé par la disposition suivante:

«1° la procédure d'octroi des autorisations visées au §1^{er}, alinéa 1^{er}, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur et à la commission, et la redevance à payer à la commission pour l'analyse du dossier».

Art. 5

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.5. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 21, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, le ministre peut recourir à la procédure d'appel d'offres visée à l'article 28 de la loi du 24 décem-

6° er worden 28°, 29° en 30° toegevoegd, die als volgt luiden:

«28° «Algemene Directie Energie»: de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

29° «niet-uitvoerende bestuurder»: elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de netbeheerder of bij een van zijn dochterondernemingen;

30° «onafhankelijke bestuurder»: elke niet-uitvoerende bestuurder die:

– voldoet aan de voorwaarden van artikel 524, § 4 van het Wetboek van Vennootschappen en

– tijdens de 24 maanden voorafgaand aan zijn aanstelling geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent andere dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder.».

Art. 3

Artikel 3, § 1 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 3. § 1. De prospectieve studie over de elektriciteitsbevoorrading wordt opgesteld door de Algemene Directie Energie in samenwerking met het Planbureau en na consultatie van de netbeheerder en van de Interdepartementale Commissie voor de Duurzame Ontwikkeling.

Het ontwerp van de prospectieve studie wordt ter advies voorgelegd aan de Gewesten en de commissie. De prospectieve studie wordt ter goedkeuring aan de minister voorgelegd.

De prospectieve studie is een tienjarenprogramma. Ze wordt elke drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Ze wordt voor de eerste keer opgesteld binnen een periode van vijftien maanden vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.»

Art. 4

Aan artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies»;

2° § 3, 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

1° de procedure voor de toekenning van de vergunningen bedoeld in § 1, eerste lid, inzonderheid de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager en de commissie moet meedelen, en de vergoeding die aan de commissie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier».

Art. 5

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art.5. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 21, eerste lid, 1° en 2°, kan de minister een beroep doen op de procedure van offerteaanvraag beoogd in artikel 28 van de wet van

bre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services lorsque la sécurité d'approvisionnement n'est pas suffisamment assurée par:

- (i) la capacité de production en construction; ou
- (ii) les mesures d'efficacité énergétique; ou
- (iii) la gestion de la demande.

L'appel d'offres doit prendre en considération les offres de fourniture d'électricité garanties à long terme qui émanent d'unités de production existantes, pour autant qu'elles permettent de couvrir les besoins supplémentaires;

§ 2. Le ministre motive le recours à la procédure d'appel d'offres en tenant notamment compte des critères suivants:

- 1° l'inadéquation entre le parc de production, compte tenu de l'étude prospective, et l'évolution de la demande d'électricité à moyen et à long terme;
- 2° les investissements destinés à accroître la capacité de production, sans préjudice des investissements d'efficacité énergétique;
- 3° les obligations de service public visées à l'article 21.

§ 3. L'avis du gestionnaire du réseau en ce qui concerne la dimension du parc de production et l'incidence des importations est demandé préalablement au lancement de la procédure d'appel d'offres.

§ 4. Le Roi adapte le cas échéant les modalités de la procédure d'appel d'offres aux caractéristiques du marché de l'électricité. Le cahier des charges peut contenir des incitations dont le financement est assuré conformément au mécanisme prévu à l'article 21, alinéa 1^{er}, 3°.

§ 5. Après avoir recueilli l'avis du gestionnaire du réseau, le ministre désigne, sur la base des critères visés à l'article 4, § 2, le ou les candidats retenus à la suite de l'appel d'offres.»

Art. 6

À l'article 6, § 1^{er} de la même loi, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis».

Art. 7

L'article 8, § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Le gestionnaire du réseau peut, conformément à son objet social, exercer, sur le ou hors du territoire belge, toute autre activité dont notamment des services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et/ou la gestion de réseaux de transport local, régional et/ou de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV. Il peut exercer ces activités, y compris commerciales, directement ou au travers de prises de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existant ou à créer.

24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wanneer de bevoorradingszekerheid niet voldoende wordt gegarandeerd door:

- (i) de in aanbouw zijnde productiecapaciteit; of
- (ii) de maatregelen met betrekking tot energie-efficiëntie; of
- (iii) het beheer van de vraag.

De offerteaanvraag dient rekening te houden met het aanbod van elektriciteitsleveringen gewaarborgd op lange termijn en voortkomende uit bestaande productie-eenheden, voor zover deze toelaten de bijkomende behoeften te dekken;

§ 2. De minister motiveert het beroep op de procedure van offerteaanvraag in het bijzonder rekening houdend met de volgende criteria:

- 1° de inadequatie tussen het productiepark, rekening houdend met de prospectieve studie, en de ontwikkeling van de elektriciteitsaanvraag op middellange en lange termijn;
- 2° de investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, onverminderd de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie;
- 3° de openbare dienstverplichtingen beoogd in artikel 21.

§ 3. Het advies van de netbeheerder betreffende de omvang van het productiepark en het gevolg van invoer wordt gevraagd voorafgaand aan het instellen van de procedure van offerteaanvraag.

§ 4. In voorkomend geval past de Koning de modaliteiten aan van de procedure van offerteaanvraag aan de specifieke kenmerken van de elektriciteitsmarkt. Het lastenboek kan stimulansen bevatten waarvan de financiering gewaarborgd wordt overeenkomstig het mechanisme voorzien in artikel 21, eerste lid, 3°.

§ 5. Nadat hij het advies van de netbeheerder heeft ontvangen, duidt de minister, op basis van de criteria vermeld in artikel 4, § 2, de kandidaat (kandidaten) aan die weerhouden zijn ingevolge de offerteaanvragen.»

Art. 6

In artikel 6, § 1 van dezelfde wet worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies».

Art. 7

Artikel 8, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. Overeenkomstig zijn maatschappelijk doel, kan de netbeheerder op of buiten het Belgische grondgebied, elke andere activiteit uitoefenen waaronder diensten voor de uitbating, onderhoud, verbetering, vernieuwing, uitbreiding en/of beheer van lokale, regionale vervoer- en/of distributienetten met een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV. Hij kan deze activiteiten, handelsactiviteiten inbegrepen, rechtstreeks uitoefenen of via deelnames in publieke of private instellingen, vennootschappen of verenigingen die reeds bestaan of nog opgericht zullen worden.

L'exercice de ces activités est soumis aux conditions suivantes:

1° ces activités ne peuvent être développées que moyennant l'absence d'influence négative sur l'indépendance du gestionnaire du réseau et sur les tâches qui lui sont confiées par la loi;

2° cette absence d'influence négative est contrôlée par la commission et le gestionnaire du réseau lui soumet chaque année un rapport à ce sujet.

Les activités visées au présent paragraphe font l'objet d'une comptabilisation séparée conformément à l'article 22.»

Art. 8

L'article 9 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

«§ 1. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société commerciale et avoir son siège social et administratif dans un État membre de l'Union européenne. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau. Il ne peut non plus s'engager dans des activités de gestion de réseaux de distribution d'un niveau de tension inférieur à 30 kV.

Afin d'assurer toute absence d'influence négative sur son indépendance, le gestionnaire du réseau ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires.

§ 2. Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins par des administrateurs indépendants. Ces derniers sont choisis pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et pour partie pour leurs connaissances relevantes en matières techniques.

Le Conseil d'Administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau constitue en son sein au minimum un Comité d'audit, un Comité de rémunération et un Comité de gouvernement d'entreprise.

Le Comité d'audit, et le Comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants.

Le Comité de gouvernement d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

- 1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;
- 2° assurer le suivi des travaux d'audit;
- 3° évaluer la fiabilité de l'information financière;
- 4° organiser et surveiller le contrôle interne.

De uitoefening van deze activiteiten is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

1° deze activiteiten kunnen alleen maar ontwikkeld worden indien ze geen negatieve invloed hebben op de onafhankelijkheid van de netbeheerder en op de taken die hem door de wet zijn toevertrouwd;

2° deze afwezigheid van negatieve invloed wordt gecontroleerd door de commissie en de netbeheerder dient elk jaar bij de commissie een verslag in met betrekking tot dit onderwerp.

De activiteiten beoogd in onderhavige paragraaf worden ondergebracht in een afzonderlijke boekhouding overeenkomstig artikel 22.»

Art. 8

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 1. De netbeheerder moet zijn opgericht onder de vorm van een handelsvennootschap, met maatschappelijke en administratieve zetel in een lidstaat van de Europese Unie. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen genoodzaakt door zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder. Hij mag ook geen activiteiten ondernemen inzake het beheer van distributienetten met een spanningsniveau kleiner dan 30 kV.

Om enige negatieve invloed op zijn onafhankelijkheid uit te sluiten, mag de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen.

§ 2. De Raad van Bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. Deze laatsten worden gekozen, deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.

De Raad van Bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De Raad van Bestuur van de netbeheerder richt in zijn schoot minstens een Auditcomité, een Vergoedingscomité en een Corporate Governance Comité op.

Het Auditcomité en het Vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders.

Het *Corporate Governance Comité* is uitsluitend samengesteld uit onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

- 1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;
- 2° de auditwerkzaamheden opvolgen;
- 3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;
- 4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. A cette fin, il dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations au conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du Comité de Direction.

§ 5. Le comité de gouvernement d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du Comité de Direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du Comité de Direction ou de la Commission, tout cas de conflit d'intérêts entre le gestionnaire du réseau de transport, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de l'article 9 et 9ter de la loi, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la Commission.

§ 6. Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau institué, conformément à l'article 524bis du Code des Sociétés, un Comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du Comité du gouvernement d'entreprise, le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau nomme et, le cas échéant, révoque les membres du Comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

Le président et le vice-président du Comité de direction siègent au Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

§ 8. Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le Code des Sociétés à l'exception des pouvoirs attribués ou délégués au Comité de direction du gestionnaire du réseau;

Het auditcomité is bevoegd om onderzoek in te stellen in elke aangelegenheid die onder zijn bevoegdheid valt. Te dien einde beschikt het over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie, met uitzondering van commerciële gegevens betreffende de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen aan de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het Directiecomité.

§ 5. Het corporate governance comité is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijk bestuurder;

2° het verlenen van hun voorafgaande goedkeuring bij aanstelling van de leden van het Directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het Directiecomité of van de Commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de netbeheerder, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeelhouder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van artikel 9 en 9ter van de wet, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de eisen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet en elk jaar een verslag hierover aan de Commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen, stelt de Raad van Bestuur van de netbeheerder een Directiecomité aan.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring van het Corporate Governance Comité, duidt de Raad van Bestuur van de netbeheerder de leden van het Directiecomité aan en, in voorkomend geval, ontslaat hij ze, met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

De voorzitter en vice-voorzitter van het Directiecomité zeten in de Raad van Bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

§ 8. De Raad van Bestuur van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door het Wetboek van Vennootschappen worden toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het Directiecomité van de netbeheerder;

3° il assure une surveillance générale sur le Comité de direction du gestionnaire du réseau moyennant le respect des restrictions légales au niveau de l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et le traitement de celles-ci.

§ 9. Le Comité de direction du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

- 1° la gestion de réseaux d'électricité;
- 2° la gestion journalière du gestionnaire du réseau;
- 3° les autres pouvoirs délégués par le Conseil d'Administration;
- 4° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du Conseil d'Administration et du Comité de Direction il est veillé à atteindre et maintenir un équilibre linguistique.

Art. 9

Un article 9ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit:

«Art. 9ter. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission et en concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

1° les exigences en matière d'indépendance du personnel du gestionnaire du réseau à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires, du point de vue financier;

2° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;

3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau;

4° l'éventuelle obligation du gestionnaire du réseau d'accepter que des différends relatifs à l'accès au réseau de transport ou à l'application du règlement technique soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28 de la loi.»

Art. 10

À l'article 12 de la même loi les §1^{er} à 4 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«Art. 12. § 1^{er}. Le raccordement au réseau de transport, l'utilisation du réseau de transport et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs élaborés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la commission.

Les tarifs pour l'électricité de secours pour les installations de co-génération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit au réseau de transport soit à un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les

3° hij houdt een algemeen toezicht op het Directiecomité van de netbeheerder, zij het met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan.

§ 9. Het Directiecomité van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

- 1° het beheer van de elektriciteitsnetten;
- 2° het dagelijks bestuur van de netbeheerder;
- 3° de andere bevoegdheden gedelegeerd door de Raad van Bestuur;
- 4° de bevoegdheden die haar door de statuten worden toegewezen.

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de Raad van Bestuur en van het Directiecomité wordt erop toegezien om een taalevenwicht te bereiken en te behouden.

Art. 9

Een artikel 9ter wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

«Art. 9ter. Bij besluit genomen in de Ministerraad, na advies van de Commissie en in samenspraak met de netbeheerder, definieert de Koning:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de netbeheerder ten aanzien van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen, vanuit financieel oogpunt;

2° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van verbonden ondernemingen van de netbeheerder;

4° de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende de toegang tot het transmissienet, de toepassing van het technisch reglement worden voorgelegd aan bemiddeling of arbitrage overeenkomstig het reglement bedoeld in artikel 28 van de wet.»

Art. 10

In artikel 12 van dezelfde wet worden de §§1 tot 4 vervangen door de volgende bepalingen:

«Art. 12. § 1. De aansluiting op het transmissienet en het gebruik ervan, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven uitgewerkt door de netbeheerder en onderworpen aan de goedkeuring van de commissie.

De tarieven voor hulpelektriciteit voor eenheden van kwalitatieve warmte-krachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op het distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van

besoins de secours et d'entretien des installations de co-génération.

§ 2. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau est soumis à l'approbation de la Commission.

Art.11

Après l'article 12 de la même loi les dispositions suivantes sont insérées:

Art.12bis. Les tarifs respectent les orientations suivantes:

- 1° ils sont non-discriminatoires et transparents;
- 2° ils permettent le développement équilibré du réseau de transport conformément aux différents plans d'investissement et de développement du gestionnaire du réseau;
- 3° ils sont comparables au niveau international par rapport aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux de transport comparables;
- 4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12, §2 et ils couvrent:
 - a) l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, §1^{er}, en ce compris les charges financières;
 - b) des amortissements et une marge équitable, tous deux nécessaires pour assurer le fonctionnement optimal, les investissements nécessaires et la viabilité du réseau de transport et offrir au gestionnaire du réseau une perspective favorable concernant l'accès aux marchés à long terme.
 - c) le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21 de la même loi; et
 - d) le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs en vertu de l'article 12, § 5.
- 5° dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau de transport;
- 6° ils sont suffisamment décomposés, notamment:
 - a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de transport;
 - b) en ce qui concerne les services auxiliaires;
 - c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public en application des articles 7 et 21, premier alinéa, 3°;
- 7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différenciation par zone géographique.

Art.12ter. § 1^{er}. Le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évaluation du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes:

- 1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12, §2, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau; la Commission analyse les offres de prix reçues et acceptées pour les fournitures de services auxiliaires telles que décrites dans l'article 234 de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règle-

de elektriciteitsconsumptie nodig voor de hulpbehoeften en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

§ 2. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen van de netbeheerder, is onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie.

Art. 11

Na artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende bepalingen ingevoegd:

Art.12bis. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren:

- 1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;
- 2° ze laten de evenwichtige ontwikkeling toe van het transmissienet overeenkomstig de verschillende investerings- en ontwikkelings-plannen van de netbeheerder;
- 3° ze zijn vergelijkbaar op internationaal niveau met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare beheerders van transmissienetten worden toegepast;
- 4° ze laten de netbeheerder toe het totaal inkomen beoogd in artikel 12, §2 te genereren en dekken:
 - a) het geheel van de kosten nodig voor de uitoefening van de taken beoogd in artikel 8, §1 door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;
 - b) afschrijvingen en een billijke marge, beide noodzakelijk om de optimale functionering, de noodzakelijke investeringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen, en de netbeheerder een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn.
 - c) desgevallend de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen in toepassing van artikel 21 van dezelfde wet; en
 - d) desgevallend de meerkosten toegepast op de tarieven krachtens artikel 12, § 5.
- 5° in de mate van het mogelijke beogen ze het gebruik van de capaciteit van het transmissienet te optimaliseren;
- 6° ze zijn voldoende afgescheiden, met name:
 - a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het transmissienet;
 - b) wat de ondersteunende diensten betreft;
 - c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft in toepassing van de artikelen 7 en 21, eerste lid, 3°;
- 7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied, zonder differentiatie per geografische zone.

Art. 12ter. § 1. Het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode dient als referentie voor de evaluatie van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met de volgende ontwikkelingsregels:

- 1° de categorieën van elementen van het totaal inkomen zoals beoogd in artikel 12, §2, 1° en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, efficiëntie en betrouwbaarheid van het net ontwikkelen zich afhankelijk van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden; de Commissie analyseert de ontvangen en geaccepteerde prijzen voor de levering van de ondersteunende diensten zoals bepaald in artikel 234 van het koninklijk besluit

ment technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci. Lorsqu'elle estime que ces offres de fourniture sont sensiblement supérieures aux prix pratiqués pour des prestations semblables au niveau européen, elle en informe le Conseil de la Concurrence.

2° les amortissements évoluent annuellement en fonction du plan d'investissement;

3° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à l'article 12, §2;

4° les charges d'intérêt évoluent en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 2. Le gestionnaire du réseau introduit auprès de la commission, pour approbation, une proposition de tarifs élaborés sur la base du revenu total visé à l'article 12, §2.

Dans les nonante jours suivant la réception de la proposition de tarifs, la commission notifie au gestionnaire du réseau le projet de décision d'approbation ou de refus des tarifs. Le gestionnaire du réseau dispose de soixante jours à dater de la réception du projet de décision, pour transmettre à la commission ses observations.

Dans les trente jours à dater de la réception des observations du gestionnaire du réseau, la commission prend une décision définitive, dans laquelle elle motive les raisons pour lesquelles elle accepte ou rejette les observations formulées par le gestionnaire du réseau.

Art. 12^{quater}. Après avis de la commission et en concertation avec le gestionnaire de réseau, le Roi arrête les règles suivantes relatives:

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12^{bis}; cette méthodologie préconise notamment:

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;

c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international;

2° à la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs en application de la présente section;

3° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

4° aux principes de base que le gestionnaire du réseau doit appliquer en matière de comptabilisation des coûts, conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et ses arrêtés d'exécution;

5° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

6° aux règles relatives à l'affectation des recettes provenant de l'attribution des capacités d'interconnexions internationales, en visant leur développement optimal et la sécurité du réseau de transport, et conformément à la législation européenne en la matière.

van 19 december 2002 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet voor elektriciteit en de toegang ertoe. Indien zij van oordeel is dat deze offertes voor de levering gevoelig hoger zijn dan de prijzen gangbaar voor gelijkwaardige prestaties op Europees niveau, informeert zij de Raad voor de Mededinging.

2° de afschrijvingen ontwikkelen zich jaarlijks afhankelijk van het investeringsplan;

3° de winstmarge ontwikkelt zich jaarlijks afhankelijk van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage beoogd in artikel 12, §2;

4° de interestlasten ontwikkelen zich in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 2. De netbeheerder dient bij de commissie een aanvraag in voor de goedkeuring van zijn tarieven, uitgewerkt op basis van het totaal inkomen beoogd in artikel 12, §2.

De ontwerpbeslissing van goedkeuring of weigering van de tarieven wordt door de commissie aan de netbeheerder meegedeeld binnen negentig dagen na de ontvangst van het tariefvoorstel. De netbeheerder beschikt over een periode van zestig dagen na ontvangst van de ontwerpbeslissing om aan de commissie zijn opmerkingen mee te delen.

Vervolgens neemt de commissie binnen een periode van dertig dagen na ontvangst van de opmerkingen van de netbeheerder een definitieve beslissing, waarin zij de redenen motiveert waarom zij de door de netbeheerder geformuleerde opmerkingen aanvaardt of verwierpt.

Art. 12^{quater}. Na advies van de commissie en in overleg met de netbeheerder, legt de Koning de volgende regels vast met betrekking tot:

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 12^{bis}; deze methodologie legt het volgende vast:

- a) een definitie van gereguleerd actief;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;

c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor de investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven in toepassing van deze afdeling;

3° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

4° de basisbeginselen die de netbeheerder moet toepassen inzake de boekhoudkundige verwerking van de kosten, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en jaarrekening van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan;

5° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

6° de regels met betrekking tot de bestemming van de inkomsten uit de toekenning van de capaciteiten van internationale koppellijnen, met het oog op hun optimale ontwikkeling en de veiligheid van het transmissienet, en overeenkomstig de Europese wetgeving ter zake.

Art. 12quinquies. §1^{er}. Le gestionnaire du réseau transmet à la commission en même temps que le rapport annuel de la quatrième année, un rapport comportant les comptes de résultats de l'année d'exploitation écoulée.

§ 2. Les modèles de rapports visés au § 1^{er} du présent article sont élaborés par la Commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

Art. 12sexies. § 1^{er}. Si le gestionnaire du réseau constate que ses tarifs provoquent ou, ont provoqué par leur application au cours des trois dernières années, un bonus sur les coûts non gérables, il en informe la Commission. Si la Commission constate qu'un bonus a été provoqué, elle invite le gestionnaire du réseau à établir une proposition de répartition du bonus.

§ 2. Dans le cas visé au § 1^{er}, le gestionnaire du réseau soumet pour approbation à la Commission une proposition de répartition du bonus, après couverture de mali éventuel, réalisé dans des périodes antérieures entre:

[1° l'affectation prioritaire d'une majeure partie de celui-ci à une baisse des tarifs de l'activité concernée;

2° l'affectation d'une partie de celui-ci à une réserve destinée au financement de nouveaux investissements de l'activité concernée;

3° l'affectation d'une partie de celui-ci à la discrétion des actionnaires respectivement de l'activité concernée];

Les produits financiers issus du placement du bonus sont capitalisés et pris en compte, au même titre que celui-ci, dans la proposition de répartition visée au présent article.

En cas de malus à la suite de circonstances exceptionnelles extérieures à celui-ci et indépendantes de sa volonté, le gestionnaire du réseau de transport soumet pour approbation à la Commission une demande de révision justifiée de ses tarifs pluriannuels.

§ 3. Sur proposition de la Commission, le Roi peut fixer les diverses formalités et procédures sur base desquelles la Commission peut apprécier la proposition de répartition du bonus de même que la demande de révision des tarifs pluriannuels.

Art. 12septies. Après concertation avec les gouvernements des Régions, le Roi peut, aux conditions qu'il définit, étendre le champ d'application du présent article aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ces Régions, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.

Art. 12octies. Après avis de la Commission et sans préjudice des dispositions prévues dans l'arrêté royal relatif au règlement technique, le Roi peut déroger aux tarifs d'utilisation du réseau de transport. Ces dérogations sont applicables à des extensions d'installation ou de nouvelles installations de transport de l'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen et doivent être nécessaires pour permettre le développement à long terme de celles-ci. Ces dérogations peuvent porter sur: 1° la durée de l'application des tarifs qui peut être supérieure à 4 ans; 2° le niveau de la marge équitable destiné à la rémunération des capitaux investis. Sont reconnus d'intérêt

Art. 12quinquies. §1. De netbeheerder stuurt naar de commissie tegelijk met het jaarverslag van het vierde jaar, een verslag met de resultatenrekeningen van het afgelopen exploitatiejaar.

§ 2. De modellen van de verslagen beoogd in §1 van dit artikel worden door de Commissie uitgewerkt na overleg met de netbeheerder.

Art. 12sexies. § 1. Indien de netbeheerder vaststelt dat zijn tarieven een bonus veroorzaken, of, door hun toepassing in de loop van de laatste drie jaar een bonus op de niet beheersbare kosten hebben veroorzaakt, deelt hij dit mee aan de Commissie. Indien de Commissie vaststelt dat een bonus is veroorzaakt, nodigt hij de netbeheerder uit een voorstel voor verdeling van deze bonus op te maken.

§ 2. In het geval beoogd in § 1, legt de netbeheerder ter goedkeuring aan de Commissie een voorstel voor betreffende de verdeling van de bonus na dekking van eventuele mali gerealiseerd in vroegere periodes tussen:

[1° de prioritaire aanwending van het grootste gedeelte hiervan voor een daling van de tarieven van de betrokken activiteit;

2° de aanwending van een gedeelte hiervan voor een reserve bestemd voor de financiering van nieuwe investeringen van de betrokken activiteit;

3° de aanwending van een gedeelte hiervan ten voordele van de respectievelijke aandeelhouders van de betrokken activiteit].

De financiële opbrengsten afkomstig van de belegging van de bonus worden gekapitaliseerd en er wordt ten zelfde titel als voor deze bonus rekening mee gehouden in het voorstel voor de verdeling beoogd in dit artikel.

Ingeval van malus ten gevolge van buitengewone externe omstandigheden en onafhankelijk van de wil van de beheerder van het transmissienet legt deze een gerechtvaardigd verzoek tot herziening van zijn meerjarentarieven ter goedkeuring voor aan de Commissie.

§ 3. Op voorstel van de Commissie, kan de Koning de nadere formaliteiten en procedures bepalen op grond waarvan de Commissie het voorstel van de verdeling van de bonus evenals het verzoek tot herziening van het meerjarentarief kan beoordelen.

Art. 12septies. Na overleg met de gewestregeringen, kan de Koning, onder de door hem bepaalde voorwaarden, het toepassingsveld van dit artikel uitbreiden tot de aansluitingstarieven voor de distributie- en gebruiksnetten van deze Gewesten, alsook naar de tarieven van de ondersteunende diensten geleverd door de netbeheerders.

Art. 12octies. Na advies van de Commissie en onverminderd de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit inzake het technisch reglement, kan de Koning afwijken van de tarieven voor het gebruik van het transmissienet. Deze afwijkingen zijn van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang en moeten noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van deze op lange termijn. Deze afwijkingen kunnen betrekking hebben op: 1°. de duur van de toepassing van de tarieven die méér dan vier jaar kan bedragen; 2° het niveau van de billijke winstmarge bestemd voor

national ou européen, les projets qui contribueront, respectivement sur le plan belge ou européen à la sécurité et/ou à l'optimisation du fonctionnement du ou des réseau(x) interconnecté(s) de transport de l'électricité et qui faciliteront le développement du marché intérieure national et/ou européen».

Art.12

À l'article 13 de la loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante:

«Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en collaboration avec la Direction générale de l'Énergie et le Bureau fédéral du Plan.

Le projet de plan de développement est soumis pour avis à la commission.

Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre. Pour les parties du Plan de Développement concernant les évolutions du réseau de transport nécessaires au raccordement au réseau de transport des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, le ministre consulte préalablement le ministre compétent pour le milieu marin.

Le plan de développement couvre une période de dix ans. Il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes. Il est établi pour la première fois dans les douze mois de l'approbation du programme indicatif des moyens de production d'électricité.»

Art.13

À l'article 15 de la même loi, le § 3 est abrogé.

Art.14

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«À partir du 1^{er} juillet 2004, tous les clients raccordés au réseau de transport sont éligibles.»

Art.15

À l'article 17, § 1^{er} de la même loi, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis».

Art.16

L'article 18 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

Sans préjudice de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, après avis de la commission, le Roi peut:

de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen. Worden erkend als zijnde van Belgisch of Europees belang, de projecten die bijdragen tot de zekerheid en/of optimalisatie van de werking van het of van de geïnterconnecteerde transmissienet(ten) en die de ontwikkeling vergemakkelijken van de interne nationale en/of Europese markt.»

Art. 12

Aan artikel 13 van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan het advies van de commissie.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister. Voor deze delen van het Ontwikkelingsplan die betrekking hebben op de ontwikkelingen van het transmissienet die noodzakelijk zijn voor de aansluiting op het transmissienet van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig internationaal zeerecht, pleegt de minister voorafgaandelijk overleg met de minister bevoegd voor het mariene milieu.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van tien jaar. Het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van het indicatief programma met betrekking tot de middelen voor elektriciteitsproductie.»

Art. 13

Artikel 15, § 3 van dezelfde wet wordt geschrapt.

Art. 14

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Vanaf 1 juli 2004 komen alle afnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, in aanmerking.»

Art. 15

In artikel 17, § 1 van dezelfde wet worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies».

Art. 16

Artikel 18 van dezelfde wordt vervangen door de volgende bepaling:

Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie:

1° soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable;

2° arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs;

3° déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des finances, après avis de la commission et de la commission bancaire et financière et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.

L'octroi d'une autorisation instituée en vertu du premier alinéa est soumis à des critères objectifs et transparents qui peuvent notamment porter sur:

1° l'honorabilité et l'expérience professionnelle du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;

2° des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients n'ayant pas la qualité de client éligible.

Les règles et règles de conduite arrêtées en vertu du premier alinéa visent notamment à:

1° éviter des comportements susceptibles de déstabiliser le marché de l'électricité;

2° assurer la transparence des conditions de fourniture en spécifiant notamment, dans les factures aux clients finals et dans les documents promotionnels:

a) la contribution de chaque source d'énergie à la totalité des sources d'énergie utilisées par le fournisseur au cours de l'année écoulée;

b) l'indication des sources de référence existantes et leur incidence sur l'environnement, au moins en termes d'émissions de CO₂ et de déchets radioactifs.

Le Roi fixe les règles relatives aux mécanismes de vérification de la fiabilité des informations visées à l'alinéa 3.

En vue de garantir un niveau élevé de protection des clients finals, le Roi peut prendre des mesures en ce qui concerne la transparence des conditions contractuelles, et l'information générale.»

Art. 17

À l'article 20, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 18

À l'article 21, alinéa 1^{er}, 1° de la même loi, les termes «n'ayant pas la qualité de client éligible» sont supprimés.

1° de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen;

2° gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers;

3° op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van financiën na advies van de commissie en de commissie voor het bank- en financieewezen en na beraadslaging in Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de functionering van markten voor de uitwisseling van energieblokken.

De toekenning van een vergunning ingesteld krachtens het eerste lid is onderworpen aan objectieve en transparante criteria die inzonderheid betrekking kunnen hebben op:

1° de professionele betrouwbaarheid en ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteit en de kwaliteit van zijn organisatie;

2° de openbare dienstverplichtingen inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorrading van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn.

De regels en gedragsregels vastgesteld krachtens het eerste lid beogen inzonderheid:

1° gedragingen te vermijden die de elektriciteitsmarkt kunnen destabiliseren;

2° de transparantie van de transactie- en leveringsvoorwaarden te waarborgen door inzonderheid te specificeren op de facturen aan de eindafnemers en in het promotiemateriaal:

a) de bijdrage van elke energiebron aan het totaal gebruikt door de leverancier in de loop van het vorige jaar;

b) de indicatie van bestaande referentiebronnen en hun invloed op het milieu, tenminste met betrekking tot de uitstoot van CO₂ en radioactief afval.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de verificatiemechanismen betreffende de betrouwbaarheid van de informatie beoogd in lid 3.

Om een verhoogd niveau van bescherming te waarborgen van de eindafnemers, kan de Koning maatregelen nemen met betrekking tot de transparantie van de contractuele voorwaarden, en de algemene informatie.»

Art. 17

In artikel 20, § 2, eerste lid van dezelfde wet wordt de tweede zin geschrapt.

Art. 18

In artikel 21, eerste lid 1° van dezelfde wet worden de woorden «die geen in aanmerking komende afnemers zijn» geschrapt.

Art. 19

À l'article 22 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit: «Elles tiennent également des comptes qui peuvent être consolidés pour les autres activités concernant l'électricité non liées au transport ou à la distribution»;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2: «Jusqu'au 1^{er} juillet 2007, les entreprises visées au §1^{er} tiennent des comptes séparés pour les activités de fourniture aux clients éligibles et non éligibles. Les revenus de la propriété du réseau de transport sont mentionnés dans la comptabilité»;

3° au § 3, les mots «chiffrées ou descriptives» sont remplacés par le mot «comptables».

Art. 20

A l'article 23, § 2, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au 6°, le mot «instruit» est remplacé par les mots «formule des avis sur»;

2° le 7° est remplacé par le texte suivant:

«7° émet un avis sur l'étude prospective»;

3° le 10° est remplacé par le texte suivant:

«10° émet un avis sur le plan de développement et le contrôle de l'exécution de celui-ci»;

4° au 15°, les mots «la comptabilité» sont remplacés par les mots «les comptes»;

5° le 18° relatif à «la sécurité d'approvisionnement» est abrogé.

Art. 21

A l'article 23, § 4 de la même loi, les mots «de l'Administration de l'Énergie et de l'Administration de l'Inspection économique du ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «de la Direction générale de l'Énergie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie.»

Art. 22

À l'article 24, § 3, de la même loi, les mots «du gestionnaire du réseau» sont insérés entre les mots «des producteurs» et «des gestionnaires des réseaux de distribution».

Art. 23

L'article 25 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

«§ 6. La commission est soumise à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.»

Art. 19

Aan artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2, eerste lid wordt als volgt aangevuld: «Zij houden ook rekeningen die kunnen geconsolideerd worden voor de andere activiteiten met betrekking tot elektriciteit die niet verbonden zijn aan de transmissie of distributie»;

2° het volgende lid wordt ingevoegd tussen lid 1 en 2: «Tot 1 juli 2007, houden de ondernemingen bedoeld in §1 afzonderlijke rekeningen voor hun leveringsactiviteiten aan in aanmerking komende en niet in aanmerking komende afnemers. De inkomsten van de eigendom van het transmissienet worden in de boekhouding vermeld»;

3° in § 3 worden de woorden «cijfermatige of descriptieve» vervangen door het woord «boekhoudkundige».

Art. 20

Aan artikel 23, § 2, lid 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in 6° wordt het woord «onderzoeken» vervangen door «advies geven over»;

2° 7° wordt vervangen door de volgende tekst:

«7° een advies geven over de prospectieve studie»;

3° 10° wordt vervangen door de volgende tekst:

«10° een advies geven over het ontwikkelingsplan en de controle van de uitvoering van dit plan»;

4° in 15° worden de woorden «de boekhouding» vervangen door de woorden «de rekeningen»;

5° 18° betreffende de «bevoorradings-zekerheid» wordt geschrapt.

Art. 21

In artikel 23, § 4 van dezelfde wet worden de woorden «van het Bestuur Energie en van het Bestuur Economische Inspectie van het ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie».

Art. 22

Aan artikel 24, § 3, van dezelfde wet worden de woorden «van de netbeheerder» ingevoegd tussen de woorden «van producenten» en «distributienetbeheerders».

Art. 23

Artikel 25 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

«§ 6. De commissie is onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.»

Art. 24

Dans l'article 26, § 1^{er} de la même loi, la première phrase est complétée comme suit: «pour autant qu'elle motive sa demande».

Art. 25

Dans l'article 29*bis* de la même loi, les mots «l'Administration de l'Energie du ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «la Direction générale de l'Energie».

Art. 26

Dans l'article 30*bis*, §1^{er}, de la même loi, les mots «ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie».

Art. 27

À l'article 33, alinéa 1^{er} de la même loi, les termes «de droit belge» sont supprimés.

CHAPITRE II

Dispositions diverses

Art. 28

L'article 37 de la même loi, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 37. § 1^{er}. Le Roi peut créer un Code de l'électricité en modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

§ 2. Afin d'assurer cette codification, le Roi peut:

1° modifier la forme, notamment la syntaxe et le vocabulaire, la présentation, l'ordre et le numérotage de ces dispositions, les regrouper en titres, livres, chapitres, sections et paragraphes, le cas échéant en les dotant d'un intitulé;

2° adapter la rédaction de ces dispositions en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser leur terminologie;

3° remplacer les références aux autres articles des mêmes lois par le texte complet desdits articles, le cas échéant en les adaptant pour tenir compte des règles propres au type d'énergie concernée;

4° mettre en concordance les références contenues dans les dispositions avec le nouveau numérotage et avec la législation en vigueur;

5° mettre en concordance les références aux différentes lois.»

Art. 24

In artikel 26, § 1 van dezelfde wet wordt de eerste zin vervolledigd als volgt: «voor zover zij haar aanvraag motiveert».

Art. 25

In artikel 29*bis* van dezelfde wet worden de woorden «het Bestuur Energie van het ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «Algemene Directie Energie».

Art. 26

In artikel 30*bis*, § 1, van dezelfde wet worden de woorden «ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie».

Art. 27

In artikel 33, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden «naar Belgisch recht» geschrapt.

HOOFDSTUK II

Diverse bepalingen

Art. 28

Artikel 37 van dezelfde wet, geschrapt door de wet van 20 maart 2003, wordt opnieuw ingevoegd en luidt als volgt:

«Art. 37. § 1. De Koning kan een elektriciteitswetboek opstellen door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt te wijzigen.

§ 2. Met het oog op deze codificatie kan de Koning:

1° de vorm, inzonderheid de zinsbouw en woordenschat, de voorstelling, de volgorde en de nummering van deze bepalingen wijzigen, ze onderbrengen in titels, boeken, hoofdstukken, afdelingen en paragrafen en ze, in voorkomend geval, van een opschrift voorzien;

2° de redactie van die bepalingen aanpassen om ze met elkaar in overeenstemming te brengen en eenheid te brengen in de terminologie;

3° de verwijzingen naar andere artikelen van dezelfde wetten vervangen door de volledige tekst van deze artikelen, in voorkomend geval, door ze aan te passen, teneinde rekening te houden met de specifieke aard van het betrokken type van energie;

4° de verwijzingen vervat in deze bepalingen in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering en met de bestaande wetgeving;

5° de verwijzingen naar verschillende wetten in overeenstemming brengen.»

Art. 29

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2004, à l'exception des articles 3, 10, 11, 12 et l'article 20, 2° et 3° qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 29

Deze wet treedt in werking op 1 juli 2004 met uitzondering van de artikelen 3, 10, 11, 12 en 20, 2° en 3° van deze wet, waarvan de Koning, bij besluit overlegd in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding bepaalt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 37.593/1/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacances, saisi par le Ministre de l'Énergie, le 30 juillet 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé au 15 septembre 2004, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 2 septembre 2004 et 8 septembre 2004, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a examiné, en premier lieu, la compétence de l'auteur de l'acte, la conformité du projet aux normes supérieures ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

En outre, le présent avis comporte également nombre d'autres observations. Il ne peut toutefois s'en déduire que la section de législation a pu procéder, dans le délai qui lui est imparti, à un examen complet et exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis a essentiellement pour objet de transposer, en ce qui concerne les compétences fédérales, la directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 96/92/CE. À cette fin, diverses modifications sont apportées à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité. Par ailleurs, des modifications sont également apportées à cette loi sur un certain nombre d'autres points.

FORMALITÉS

1. Le projet transpose la directive cadre de la Communauté européenne concernant l'organisation du marché de l'électricité et comporte d'importantes dispositions relatives à la gestion du réseau fédéral de transport et aux tarifs de l'accès à ce réseau.

Le projet porte ainsi sur «les grands axes de la politique énergétique nationale», visés à l'article 6, § 3, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, grands axes qui, en vertu de cette disposition, doivent faire l'objet d'une concertation avec les gouvernements régionaux.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 37.593/1/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantie-kamer, op 30 juli 2004 door de Minister van Energie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 15 september 2004, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 2 september 2004 en 8 september 2004, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving in de eerste plaats de bevoegdheid van de steller van de handeling, de conformiteit van het ontwerp met hogere rechtsnormen en de naleving van de te vervullen vormvereisten onderzocht.

Daarnaast bevat dit advies ook tal van opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een volledig exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt in de eerste plaats de omzetting, wat de federale bevoegdheden betreft, van richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van richtlijn 96/92/EG. Daartoe worden verschillende wijzigingen aangebracht in de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt. Daarnaast wordt die wet ook nog op een aantal andere punten gewijzigd.

VORMVEREISTEN

1. Het ontwerp vormt de omzetting van de basisrichtlijn van de Europese Gemeenschap inzake de organisatie van de elektriciteitsmarkt en bevat belangrijke bepalingen omtrent het beheer van het federale transmissienet en de tarieven voor de toegang ertoe.

Aldus raakt het ontwerp aan «de grote lijnen van het nationaal energiebeleid», bedoeld in artikel 6, § 3, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarover op grond van die bepaling overleg moet worden gepleegd met de gewestregeringen.

Aucune des pièces fournies au Conseil d'État, section de législation, ne montre toutefois que le projet ou du moins ses éléments essentiels auraient fait l'objet de cette concertation. Interrogé à ce propos par l'auditeur rapporteur, le fonctionnaire délégué s'est borné à faire état de l'existence du Groupe de concertation État-Régions pour l'énergie. Il s'agit d'un groupe de travail officiel qui se compose de représentants de l'autorité fédérale et des régions et qui assure le suivi de la politique en matière d'énergie ⁽¹⁾.

Sans entrer dans la question de savoir si le présent projet ou du moins ses éléments essentiels ont été examinés au cours de l'une des réunions de ce groupe de travail, il faut observer qu'une concertation au sein d'un groupe de travail composé de fonctionnaires ne peut être assimilée à une concertation entre l'autorité fédérale et les gouvernements régionaux concernés. Lors d'une concertation au sein d'un groupe de travail composé de fonctionnaires, l'une des caractéristiques fondamentales de la concertation imposée par l'article 6, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980, n'est en effet pas présente, à savoir que les divers gouvernements délibèrent ensemble ⁽²⁾, afin d'obliger l'autorité investie du pouvoir de décision à prendre en considération l'opinion des gouvernements concernés ⁽³⁾, en l'occurrence les gouvernements régionaux.

Il n'a dès lors pas été satisfait à l'obligation de concertation instaurée par l'article 6, § 3, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 et il faudra y porter remède ⁽⁴⁾.

Le Conseil d'État, section de législation, estime utile de souligner à ce propos la règle énoncée à l'article 30bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, qui prévoit que la méconnaissance, notamment, d'une obligation de concertation instaurée par la loi spéciale du 8 août 1980 est considérée comme une violation d'une règle répartitrice de compétences soumise au contrôle de la Cour d'arbitrage.

2. Bien qu'il n'y ait aucune obligation légale à ce sujet, il est néanmoins recommandé de soumettre le projet, en raison de son importance et de sa haute technicité, à l'avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Voir l'accord de coopération du 18 décembre 1991 entre l'État, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la coordination des activités liées à l'énergie.

⁽²⁾ Rapport COOREMAN - GOOSSENS, Doc. parl., Sénat, S.E., 1979, n° 261/2, 162; Rapport DE GREVE - le HARDY de BEAULIEU, Doc. parl., Chambre, 1979-80, n° 627/10, 109.

⁽³⁾ Cour d'arbitrage, n° 2/92, 15 janvier 1992, 2.B.3.

⁽⁴⁾ Dans l'hypothèse où des modifications seraient encore apportées au projet à la suite de la concertation avec les gouvernements régionaux, elles devront encore être soumises pour avis au Conseil d'État, section de législation.

⁽⁵⁾ L'article 23, § 2, 2°, de la loi du 29 avril 1999 est rédigé en des termes suffisamment larges pour confier cette mission à la CREG.

Uit geen van de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde stukken blijkt evenwel dat zulk een overleg heeft plaatsgevonden over het ontwerp, of althans over de hoofdlijnen ervan. Hierover ondervraagd door de auditeur-verslaggever, kon de gemachtigde ambtenaar enkel verwijzen naar het bestaan van de Overleggroep Staat-Gewesten voor de energie, die een ambtelijke werkgroep is, bestaande uit vertegenwoordigers van de federale overheid en van de gewesten, waarin het beleid inzake energie wordt opgevolgd ⁽¹⁾.

Daargelaten de vraag of het voorliggende ontwerp, of althans de hoofdlijnen ervan, werden besproken tijdens één van de vergaderingen van die werkgroep, moet worden opgemerkt dat een overleg binnen een ambtelijke werkgroep niet kan worden gelijkgesteld met een overleg tussen de federale overheid en de betrokken gewestregeringen. Bij een overleg in een ambtelijke werkgroep is immers een wezenskenmerk van het bij artikel 6, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 verplicht gemaakte overleg niet aanwezig, namelijk dat de onderscheiden regeringen samen beraadslagen ⁽²⁾, teneinde de overheid die de beslissingsmacht heeft, in casu de federale overheid, ertoe te verplichten rekening te houden met de opvatting van de betrokken regeringen ⁽³⁾, in casu de gewestregeringen.

Derhalve is niet voldaan aan de bij artikel 6, § 3, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ingestelde overlegverplichting, wat zal dienen te worden verholpen ⁽⁴⁾.

De Raad van State, afdeling wetgeving, acht het nuttig dien-aangaande te wijzen op het bepaalde in artikel 30bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, krachtens hetwelk, de miskenning van, onder meer, een door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ingestelde overlegverplichting wordt beschouwd als de miskenning van een bevoegdheidsverdelende regel op de naleving waarvan het Arbitragehof toezicht houdt.

2. Alhoewel daartoe geen wettelijke verplichting bestaat, verdient het toch aanbeveling om het ontwerp, omwille van zijn belang en de grote techniciteit ervan, om advies voor te leggen aan de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Zie het samenwerkingsakkoord van 18 december 1991 tussen de Staat, het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest m.b.t. de coördinatie van de activiteiten i.v.m. de energie.

⁽²⁾ Verslag COOREMAN - GOOSSENS, *Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1979, nr. 261/2, 162; Verslag DE GREVE - le HARDY de BEAULIEU, *Parl. St.*, Kamer, 1979-80, nr. 627/10, 109.

⁽³⁾ Arbitragehof, nr. 2/92, 15 januari 1992, 2.B.3.

⁽⁴⁾ Mocht het ontwerp nog wijzigingen ondergaan ten gevolge van het overleg met de gewestregeringen, zullen die wijzigingen nog om advies moeten worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling wetgeving.

⁽⁵⁾ Artikel 23, § 2, 2°, van de wet van 29 april 1999 is ruim genoeg gesteld om de CREG deze taak op te dragen

OBSERVATION GÉNÉRALE

Ainsi qu'il a déjà été précisé, le projet vise à transposer la directive 2003/54/CE. Dans la suite du présent avis, il apparaîtra que cette transposition n'a pas toujours été effectuée de manière adéquate. Il faudra remédier à cette lacune.

Par ailleurs, il faudra vérifier par un examen complémentaire si la directive précitée a été entièrement transposée. L'article 10, paragraphe 2, d), de la directive, en tout cas, n'a pas été transposé et la question se pose de savoir si l'article 23, paragraphes 1^{er} et 4, a été entièrement transposé ⁽⁶⁾.

EXAMEN DU TEXTE

Arrêté de présentation

L'arrêté de présentation d'un projet de loi comporte uniquement la formule de salutation, la formule de proposition et la formule de présentation. Les alinéas du préambule de cet arrêté qui font référence à la délibération du Conseil des ministres du 20 juillet 2004 et à l'avis du Conseil d'État, section de législation, doivent dès lors être supprimés.

Article 1^{er}

Pour se conformer à la prescription de l'article 30, paragraphe 3, de la directive 2003/54/CE, il faut ajouter, à l'article 1^{er}, un alinéa énonçant que la loi dont le projet est à l'examen vise, notamment, à transposer la directive précitée ⁽⁷⁾.

Article 2

1. Il est recommandé de définir à l'article 2 du projet un certain nombre de notions qui ne sont pas encore définies dans l'article 2 en projet, mais dont la portée n'est pas directement claire ou qui, en raison de leur caractère technique, sont peu accessibles. C'est ainsi que l'article 2 pourrait définir des notions telles que «période régulatoire», «marge équilibrable», «actif régulé», «bonus», «malus» et «taux de rendement».

2. On rédigera la phrase liminaire de la version néerlandaise de l'article 2, 5°, comme suit:

«27°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:».

⁽⁶⁾ La transposition de l'article 17 de la directive 2003/54/CE implique, au besoin, la conclusion d'un accord de coopération avec les régions.

⁽⁷⁾ Pareille précision sera également ajoutée à la loi du 29 avril 1999 qui doit être modifiée.

ALGEMENE OPMERKING

Zoals reeds is aangestipt, beoogt het ontwerp de omzetting van richtlijn 2003/54/EG. Verder uit dit advies zal blijken dat dit niet steeds op een correcte wijze is gebeurd, wat dient te worden verholpen.

Daarnaast zal een bijkomend onderzoek dienen te gebeuren naar de volledigheid van de omzetting van de genoemde richtlijn. Zo is alvast artikel 10, lid 2, d), van de richtlijn niet omgezet, en rijst de vraag of artikel 23, leden 1 en 4, volledig is omgezet ⁽⁶⁾.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Indieningsbesluit

Het indieningsbesluit van een wetsontwerp bevat enkel de begroetingsformule, de voordrachtformule en de indieningsformule. De leden van de aanhef van dat besluit die verwijzen naar de beslissing van de Ministerraad van 20 juli 2004 en naar het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, dienen derhalve te vervallen.

Artikel 1

Teneinde te voldoen aan het voorschrift van artikel 30, lid 3, van richtlijn 2003/54/EG, dient aan artikel 1 een lid te worden toegevoegd waarin wordt bepaald dat bij de wet die thans in ontwerpvorm voorligt, mede de omzetting wordt beoogd van die richtlijn ⁽⁷⁾.

Artikel 2

1. Het verdient aanbeveling om een aantal begrippen die nog niet in het ontworpen artikel 2 zijn gedefinieerd, maar waarvan de draagwijdte niet meteen duidelijk is of die omwille van hun technisch karakter weinig toegankelijk zijn, in artikel 2 van het ontwerp te definiëren. Zo zouden begrippen als «regulatoire periode», «billijke marge» «gereguleerd actief», «bonus», «malus» en «rendementspercentage» kunnen worden gedefinieerd.

2. Men redigere het inleidende zinsdeel van artikel 2, 5°, als volgt:

«27°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:».

⁽⁶⁾ De omzetting van artikel 17 van richtlijn 2003/54/EG onderstelt, in voorkomend geval, een samenwerkingsakkoord met de gewesten.

⁽⁷⁾ Ook aan de te wijzigen wet van 29 april 1999 zal zulk een vermelding moeten worden toegevoegd.

Article 3

1. Eu égard à l'autonomie respective de l'État fédéral et des régions, l'avis des régions visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, en projet doit être purement facultatif.

2. Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas l'utilité de l'approbation du ministre à propos d'une étude exécutée par une administration qui relève de son autorité hiérarchique et à laquelle le ministre peut donc donner des directives concernant les missions qui lui incombent.

Par conséquent, la deuxième phrase de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, en projet peut être omise. Ainsi en a convenu le fonctionnaire délégué.

3. À l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, il serait préférable d'écrire «L'étude prospective porte sur les dix prochaines années» au lieu de «L'étude prospective a une portée décennale».

4. À l'article 3, § 1^{bis}, de la loi du 29 avril 1999, les mots «le plan indicatif» doivent être remplacés par les mots «l'étude prospective» et à l'article 3, §§ 2 et 3, de cette loi, les mots «le programme indicatif» doivent être remplacés par les mots «l'étude prospective». L'article 3 du projet devra être complété dans ce sens.

Article 5

1. Il y a lieu de spécifier, dans cette disposition, l'objet de l'appel d'offres visé à l'article 5, § 1^{er} ⁽⁸⁾.

2. Compte tenu des principes qui régissent la relation entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, la compétence attribuée au Roi par l'article 5, § 4, en projet, ne peut être interprétée en ce sens que le Roi serait autorisé à déroger aux dispositions légales en matière d'appel d'offres. Si la transposition de la directive requiert que des dispositions légales soient également adaptées ou complétées, il faudra insérer dans le projet les dispositions nécessaires à cet effet.

3. L'article 5, § 4, deuxième phrase, en projet prévoit que le cahier des charges de l'appel d'offres lancé par le ministre (article 5, § 1^{er}, en projet) «peut contenir des incitations dont le financement est assuré conformément au mécanisme prévu à l'article 21, alinéa 1^{er}, 3^o (, de la loi du 29 avril 1999)».

⁽⁸⁾ L'exposé des motifs indique qu'il s'agit d'un «appel d'offre(s) pour une unité de production». Le fonctionnaire délégué fait état de «toutes les activités visées à l'article 28 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services».

Artikel 3

1. Gelet op de wederzijdse autonomie van de federale Staat en de gewesten dient het in het ontworpen artikel 3, § 1, tweede lid, bedoelde advies in hoofde van de gewesten louter facultatief te zijn.

2. De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet niet het nut van de goedkeuring door de minister van een studie die wordt uitgevoerd door een bestuur dat onder zijn hiërarchisch gezag ressorteert en waaraan de minister bijgevolg richtlijnen kan verstrekken betreffende de uit te voeren taken.

De tweede volzin van het ontworpen artikel 3, § 1, tweede lid, kan dan ook vervallen, wat door de gemachtigde ambtenaar wordt beaamd.

3. In het ontworpen artikel 3, § 1, derde lid, schrijve men beter «De prospectieve studie heeft betrekking op de komende tien jaar» in plaats van «De prospectieve studie is een tien-jarenprogramma».

4. In artikel 3, §§ 1^{bis}, 2 en 3, van de wet van 29 april 1999 dienen de woorden «het indicatief programma» te worden vervangen door de woorden «de prospectieve studie». Artikel 3 van het ontwerp zal daartoe dienen te worden aangevuld.

Artikel 5

1. Het voorwerp van de in het ontworpen artikel 5, § 1, bedoelde offerteaanvraag dient in die bepaling nader te worden gespecificeerd ⁽⁸⁾.

2. Gelet op de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht beheersen, mag de bij het ontworpen artikel 5, § 4, aan de Koning toegekende bevoegdheid niet zo worden geïnterpreteerd dat het Hem zou zijn toegelaten om af te wijken van de wettelijke bepalingen inzake de offerteaanvraag. Indien de omzetting van de richtlijn zou vereisen dat ook wettelijke regels worden aangepast of aangevuld, dienen daartoe de nodige bepalingen in het ontwerp te worden opgenomen.

3. In het ontworpen artikel 5, § 4, tweede volzin, wordt bepaald dat het lastenboek van de offerteaanvraag uitgaande van de minister (ontworpen artikel 5, § 1), «stimulansen (kan) bevatten waarvan de financiering gewaarborgd wordt overeenkomstig het mechanisme voorzien (lees: bedoeld) in artikel 21, eerste lid, 3^o (, van de wet van 29 april 1999)».

⁽⁸⁾ In de memorie van toelichting wordt vooropgesteld dat het gaat om een «aanbesteding (lees: offerteaanvraag) voor een productie-eenheid». De gemachtigde ambtenaar maakt gewag van «alle werkzaamheden bedoeld in artikel 28 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten».

Le Conseil d'État, section de législation, ne perçoit pas la portée exacte de cette disposition. Il ne distingue pas, en particulier, le lien qui existe entre les incitations mentionnées dans la disposition précitée et les obligations de service public auxquelles le projet se réfère, semble-t-il, en faisant mention de l'article 21, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi du 29 avril 1999.

En tout état de cause, il faut rappeler qu'en vertu de l'article 21, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 29 avril 1999, les obligations de service public auxquelles il est ainsi fait référence, sont définies par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz. Il ne revient pas au ministre d'instaurer de nouvelles obligations de service public par la voie du cahier des charges de l'appel d'offres visé à l'article 5 en projet. Outre que ces obligations devraient de toute façon être définies dans un arrêté réglementaire, la définition des obligations de service public ne peut être considérée, en effet, comme une mesure d'ordre accessoire ou tenant du détail qui pourrait être déléguée à un ministre ⁽⁹⁾.

L'article 5, § 4, deuxième phrase, en projet, doit dès lors être réexaminé. Si l'intention est effectivement d'instaurer de nouvelles obligations de service public, il faut incorporer à cette disposition une délégation de pouvoir qui permettrait au Roi de fixer ces obligations ⁽¹⁰⁾.

Article 7

1. Conformément à l'article 8, § 2, en projet, le gestionnaire du réseau est autorisé, notamment, à assurer des «services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et/ou (lire: ou) la gestion de réseaux de transport local, régional et/ou (lire: ou) de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV». L'article 8, § 2, alinéa 2, en projet, impose à cet égard une condition selon laquelle l'exercice de ces activités n'a pas d'influence négative sur l'indépendance du gestionnaire du réseau ni sur (l'accomplissement des) tâches qui lui sont confiées par la loi.

De toute évidence, ces dispositions doivent se lire en combinaison avec l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, a), de la loi spéciale du 8 août 1980, en vertu duquel la distribution et le transport local d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure ou égale à 70.000 volts sont de la compétence des régions. Il découle de cette disposition qu'il appartient aux régions de déterminer qui est susceptible d'assurer la gestion et l'exploitation des réseaux en question. L'article 8, § 2, en projet ne peut dès lors être conçu que comme

⁽⁹⁾ En outre, il n'appartient pas au législateur, en principe, d'attribuer directement un pouvoir réglementaire à un ministre.

⁽¹⁰⁾ Cette délégation doit être assortie des mêmes formalités que celles prévues à l'article 21, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999.

Het ontgaat de Raad van State, afdeling wetgeving, welke de juiste draagwijdte van die bepaling is. Met name is hem de band niet duidelijk tussen de in de genoemde bepaling bedoelde stimulansen en de openbardienstverplichtingen, waaraan door middel van de verwijzing naar artikel 21, eerste lid, 3^o, van de wet van 29 april 1999 lijkt te worden gerefereerd.

In ieder geval dient eraan te worden herinnerd dat de openbardienstverplichtingen waarnaar aldus wordt verwezen, krachtens artikel 21, eerste lid, 1^o, van de wet van 29 april 1999 worden omschreven door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas. Het staat niet aan de minister om door middel van het lastenboek van de in het ontworpen artikel 5 bedoelde offerteaanvraag nieuwe openbardienstverplichtingen in te voeren. Daargelaten de vaststelling dat die verplichtingen in ieder geval in een reglementair besluit zouden moeten zijn omschreven, kan het omschrijven van de openbardienstverplichtingen immers niet worden beschouwd als een maatregel van bijkomstige of detailmatige aard die aan een minister zou kunnen worden gedelegeerd ⁽⁹⁾.

Het ontworpen artikel 5, § 4, tweede volzin, dient derhalve aan een nieuw onderzoek te worden onderworpen. Mocht het werkelijk de bedoeling zijn om nieuwe openbardienstverplichtingen in te voeren, dan dient in die bepaling een bevoegdheidsdelegatie aan de Koning te worden ingevoegd om die openbardienstverplichtingen te bepalen ⁽¹⁰⁾.

Artikel 7

1. Overeenkomstig het ontworpen artikel 8, § 2, is het de netbeheerder toegestaan onder meer «diensten voor de uitbating, onderhoud, verbetering, vernieuwing, uitbreiding en/of (lees: of) beheer van lokale, regionale vervoer- en/of (lees: of) distributienetten met een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV» te verzekeren. In het ontworpen artikel 8, § 2, tweede lid, wordt hierbij als voorwaarde gesteld dat de uitoefening van die activiteiten geen negatieve invloed heeft op de onafhankelijkheid van de netbeheerder en op (de uitoefening van) de taken die hem door de wet zijn toevertrouwd.

Die bepalingen dienen uiteraard te worden gelezen in samenhang met artikel 6, § 1, VII, eerste lid, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, krachtens hetwelk de distributie en het plaatselijk vervoer van elektriciteit door middel van netten waarvan de nominale spanning lager is dan of gelijk is aan 70.000 volt, tot de bevoegdheid van de gewesten behoren. Uit die bepaling vloeit voort dat het aan de gewesten toekomt om te bepalen wie in aanmerking komt om het beheer en de exploitatie van de erin bedoelde netten te verzekeren.

⁽⁹⁾ Daarenboven staat het in beginsel niet aan de wetgever om rechtstreeks aan een minister reglementaire bevoegdheid toe te kennen.

⁽¹⁰⁾ Die delegatie dient te worden gekoppeld aan dezelfde vormvereisten als bepaald bij artikel 21, eerste lid, van de wet van 29 april 1999.

une règle applicable dès que la législation régionale autorise effectivement le gestionnaire de réseau concerné à exercer les activités prévues par cette disposition.

2. À l'article 8, § 2, alinéa 2, 1^o, en projet (qui gagnerait à devenir l'article 8, § 2, alinéa 2 - voir l'observation suivante), on écrira «sur l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées par la loi».

3. Dès lors que l'article 8, § 2, alinéa 2, 2^o, en projet ne comporte en essence pas de condition, mais se borne à régler le contrôle du respect d'une condition, il est préférable de faire figurer cette disposition dans un alinéa distinct. Dans ce cas, il faut en outre remanier l'énoncé de l'article 8, § 2, alinéa 2, 1^o, en projet qui devient donc un alinéa distinct.

4. À l'article 8, § 2, alinéa 2, 2^o, en projet (qui devient l'article 8, § 2, alinéa 3), la nature des pouvoirs de contrôle de la CREG qui y sont visés, gagnerait à être précisée.

Article 8

1. Il résulte de l'article 9 en projet, pris dans son entier, que le gestionnaire de réseau doit être constitué sous la forme d'une société anonyme. Il est recommandé, dès lors, de l'indiquer explicitement dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet.

2. Selon le fonctionnaire délégué, la notion de «siège administratif» mentionnée à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet ⁽¹¹⁾ fait référence à la notion d'«administration centrale». Il est recommandé d'utiliser cette dernière expression, plus courante en droit des sociétés.

3. Eu égard à l'article 36 de l'Accord sur l'Espace économique européen, il faut remplacer, à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, les mots «dans un État membre de l'Union européenne» par les mots «dans un État faisant partie de l'Espace économique européen».

4. Dans un texte normatif, seule doit être énoncée la règle et non pas son objectif ⁽¹²⁾.

On supprimera dès lors, dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, les mots «Afin d'assurer toute absence d'influence négative sur son indépendance» et on adaptera en conséquence l'énoncé de cette disposition.

⁽¹¹⁾ La mention «Art. 9» doit être ajoutée à la disposition en projet. Dans d'autres dispositions du projet (articles 14 et 16 - articles 16 et 18 en projet), il y a lieu d'apporter une rectification similaire.

⁽¹²⁾ Lorsqu'il s'agit, comme en l'espèce, d'un projet de loi, il convient toutefois d'explicitier les objectifs des dispositions concernées dans l'exposé des motifs.

Het ontworpen artikel 8, § 2, mag derhalve enkel worden opgevat als een regel die van toepassing wordt van zodra de betrokken netbeheerder krachtens de gewestelijke regelgeving effectief de in die bepaling bedoelde activiteiten vermag uit te oefenen.

2. In het ontworpen artikel 8, § 2, tweede lid, 1^o (dat best artikel 8, § 2, tweede lid, wordt - zie de volgende opmerking), voege men vóór de woorden «de taken die hem door de wet zijn toevertrouwd» de woorden «de uitoefening van» in.

3. Aangezien het ontworpen artikel 8, § 2, tweede lid, 2^o, geen eigenlijke voorwaarde inhoudt, maar enkel het toezicht op de naleving van een voorwaarde regelt, wordt die bepaling best in een afzonderlijk lid ondergebracht. In dat geval dient ook de formulering van het ontworpen artikel 8, § 2, tweede lid, 1^o, dat dan een afzonderlijk lid wordt, te worden aangepast.

4. In het ontworpen artikel 8, § 2, tweede lid, 2^o (dat artikel 8, § 2, derde lid wordt), wordt best de aard van de erin bedoelde controlebevoegdheden van de CREG gespecificeerd.

Artikel 8

1. Uit het geheel van het ontworpen artikel 9 blijkt dat de netbeheerder moet zijn opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap. Het verdient dan ook aanbeveling zulks uitdrukkelijk te bepalen in het ontworpen artikel 9, § 1, eerste lid.

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt met het in het ontworpen artikel 9, § 1, eerste lid ⁽¹¹⁾, bedoelde begrip «administratieve zetel» verwezen naar het begrip «centrale administratie». Het verdient aanbeveling dit laatste, in het vennootschapsrecht meer gangbare, begrip te hanteren.

3. Gelet op artikel 36 van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte dienen in het ontworpen artikel 9, § 1, eerste lid, de woorden «in een lidstaat van de Europese Unie» te worden vervangen door de woorden «in een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte».

4. In een normatieve tekst dient enkel de regel te worden geformuleerd en niet de doelstelling ervan ⁽¹²⁾.

Men schrappe derhalve in het ontworpen artikel 9, § 1, tweede lid, de woorden «Om enige negatieve invloed op zijn onafhankelijkheid uit te sluiten», in welk geval de redactie van die bepaling moet worden aangepast.

⁽¹¹⁾ De vermelding «Art. 9» dient aan de ontworpen bepaling te worden toegevoegd. Ook op andere plaatsen in het ontwerp (artikelen 14 en 16 - ontworpen artikelen 16 en 18) dient een gelijkaardige verbetering te worden aangebracht.

⁽¹²⁾ Wanneer het, zoals in dit geval, gaat om een ontwerp van wet, hoort een nadere uiteenzetting van de doelstellingen van de bepalingen ervan wel thuis in de memorie van toelichting.

5. Par l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport d'électricité ont été prises, en exécution de l'actuel article 9, § 2, de la loi du 29 avril 1999, un certain nombre de mesures visant à garantir l'indépendance de la gestion du gestionnaire de réseau. À présent, plutôt que de conférer une délégation au Roi dans ce but, cette matière est réglée dans la loi même dont le projet est à l'examen, ce qui, eu égard à l'intervention dans les structures spécifiques au droit des sociétés, est plus conforme aux dispositions constitutionnelles qui régissent l'exercice des pouvoirs. Il faut noter à ce sujet qu'un certain nombre de dispositions de l'arrêté précité qui visent à garantir l'indépendance des gestionnaires, ne figurent plus dans le projet à l'examen. Ainsi par exemple, l'avis conforme de la CREG n'est plus requis pour nommer les gestionnaires indépendants qui, en outre, ne doivent plus être choisis parmi les candidats proposés sur une liste double par le comité de gouvernement d'entreprise (actuel article 3, § 2, de l'arrêté royal du 3 mai 1999). Le projet ne reproduit pas non plus la règle qui prévoit que si le comité de gouvernement d'entreprise conclut à l'existence d'un conflit d'intérêts entre, d'une part, le gestionnaire du réseau et, d'autre part, un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, les représentants de ce dernier ou de l'entreprise s'abstiennent de prendre part au vote au conseil d'administration (actuel article 8, § 2, de l'arrêté royal du 3 mai 1999). Enfin, un avis conforme de la CREG n'est plus requis en vue de la nomination du président et des membres du comité de direction (actuel article 9, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 mai 1999).

La question se pose de savoir pour quelle raison ces garanties n'apparaissent plus dans la loi dont le projet est à l'examen. Cette question s'impose d'autant plus que l'article 10, paragraphe 2, b), de la directive 2003/54/CE exige que des mesures appropriées soient prises «pour que les intérêts professionnels des responsables de la gestion du gestionnaire de réseau de transport soient pris en considération de manière à leur permettre d'agir en toute indépendance».

6. En vertu de l'article 9, § 2, alinéa 2, en projet, le conseil d'administration du gestionnaire du réseau est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe. On peut se demander si cette ingérence contraignante dans la composition des organes d'une société de droit privé est admissible.

L'article 10, alinéa 3, de la Constitution dispose que l'égalité des femmes et des hommes est garantie et selon l'article 11 *bis*, alinéa 1^{er}, de la Constitution, la loi, le décret ou l'ordonnance garantissent l'égal exercice de leurs «droits et liber-

5. Bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het beheer van het nationaal transmissienet voor elektriciteit werden, ter uitvoering van het huidige artikel 9, § 2, van de wet van 29 april 1999, een aantal maatregelen genomen ter vrijwaring van de onafhankelijkheid van het bestuur van de netbeheerder. Thans wordt, in plaats van daartoe een delegatie aan de Koning te verlenen, de aangelegenheid in de wet die thans in ontwerpvorm voorligt, zelf geregeld, wat getuigt op het ingrijpen op de vennootschapsrechtelijke structuren meer conform de grondwettelijke regels over de uitoefening der machten is. Daarbij valt op dat een aantal bepalingen uit het genoemde besluit die de onafhankelijkheid van de bestuurders beogen te garanderen, niet meer voorkomen in het voorliggende ontwerp. Zo is bij voorbeeld niet langer het eensluidend advies van de CREG vereist voor de benoeming van de onafhankelijke bestuurders, die tevens niet langer dienen te worden gekozen uit een dubbeltal voorgedragen door het corporate governancecomité (huidige artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999). Ook wordt de regel niet overgenomen dat, indien het corporate governancecomité besluit tot een belangenconflict tussen de netbeheerder en een dominerende aandeelhouder of een daarmee verbonden geassocieerde of verbonden onderneming, de vertegenwoordigers van die aandeelhouder of onderneming zich van deelneming aan stemming in de raad van bestuur onthouden (huidig artikel 8, § 2, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999). Tot slot is niet langer een eensluidend advies van de CREG vereist voor de benoeming van de voorzitter en van de leden van het directiecomité (huidig artikel 9, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999).

Vraag is waarom die waarborgen niet langer zijn opgenomen in de wet die thans in ontwerpvorm voorligt. Die vraag klemmt des te meer nu artikel 10, lid 2, b), van richtlijn 2003/54/EG vereist dat passende maatregelen worden genomen om «ervoor te zorgen dat op een zodanige wijze rekening wordt gehouden met de professionele belangen van de personen die verantwoordelijk zijn voor het bestuur van de transmissiesysteembeheerder, dat gewaarborgd is dat zij onafhankelijk kunnen functioneren».

6. Krachtens het ontworpen artikel 9, § 2, tweede lid, is de raad van bestuur van de netbeheerder minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht. De vraag rijst of dit dwingend ingrijpen in de samenstelling van de organen van een privaatrechtelijke vennootschap toelaatbaar is.

Artikel 10, derde lid, van de Grondwet bepaalt dat de gelijkheid van vrouwen en mannen is gewaarborgd, en krachtens artikel 11 *bis*, eerste lid, van de Grondwet waarborgen de wet, het decreet of de ordonnantie de gelijke uitoefening van

tés», notion qui doit être interprétée au sens large ⁽¹³⁾. Cette dernière disposition comporte pour le législateur une obligation positive d'agir pouvant consister dans l'adoption de mesures d'«inégalité correctrice». Cette disposition met en évidence l'intérêt particulier du constituant à assurer l'égalité entre les femmes et les hommes ⁽¹⁴⁾.

Reste qu'en ce qui concerne aussi l'égalité entre les femmes et les hommes, il faut veiller, lors de l'adoption de mesures d'«inégalité correctrice» à l'instar de l'article 9, § 2, alinéa 2, en projet, à ce qu'il soit satisfait aux conditions que la Cour d'arbitrage a imposées pour prendre de telles mesures ⁽¹⁵⁾. À cet égard, la Cour a considéré que de telles mesures ne sont admissibles que si une inégalité manifeste est constatée, la disparition de cette inégalité est désignée par le législateur comme un objectif à promouvoir, les mesures de correction sont de nature temporaire, étant destinées à disparaître dès que l'objectif visé par le législateur est atteint, et qu'enfin elles ne restreignent pas inutilement les droits d'autrui ⁽¹⁶⁾.

Un certain nombre de ces éléments supposent la connaissance d'éléments de fait dont ne dispose pas le Conseil d'État, section de législation, mais dont la pertinence sera, le cas échéant, contrôlée par la Cour d'arbitrage. En ce qui concerne la dernière condition imposée par la Cour, il y a lieu de constater en l'espèce que la mesure en cause touche à un élément essentiel d'un droit fondamental, à savoir la liberté d'association, et plus particulièrement le droit de désigner librement les membres des organes de l'association (en l'espèce, la société) concernée ⁽¹⁷⁾. Même si le droit d'association peut être soumis à certaines restrictions fondées sur des motifs impérieux d'intérêt général, encore faut-il que ces restrictions

hun «rechten en vrijheden», begrip dat ruim moet worden geïnterpreteerd ⁽¹³⁾. Die laatste bepaling houdt een positieve plicht tot optreden van de wetgever in, die kan bestaan uit het nemen van maatregelen van «corrigerende ongelijkheid». De bepaling benadrukt het bijzondere belang dat de grondwetgever aan het verzekeren van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen heeft gehecht ⁽¹⁴⁾.

Dit alles neemt niet weg dat, ook met betrekking tot de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, bij het nemen van maatregelen van corrigerende ongelijkheid zoals het ontworpen artikel 9, § 2, tweede lid, er een vormt, moet zijn voldaan aan de voorwaarden die het Arbitragehof heeft gesteld voor het nemen van zulke maatregelen ⁽¹⁵⁾. Te dien aanzien was dat Hof van oordeel dat zulke maatregelen slechts toelaatbaar zijn wanneer er een kennelijke ongelijkheid blijkt, de wetgever het verdwijnen daarvan als een te bevorderen doelstelling heeft aangewezen, de corrigerende maatregelen van tijdelijke aard zijn en verdwijnen van zodra het beoogde doel is bereikt en tenslotte andermans rechten niet onnodig beperken ⁽¹⁶⁾.

Een aantal van die elementen veronderstelt een kennis van feitelijke gegevens waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, niet beschikt, maar waarvan de pertinentie, in voorkomend geval, door het Arbitragehof zal worden getoetst. Wat de laatste door het Hof gestelde voorwaarde betreft dient in casu te worden vastgesteld dat de in het geding zijnde maatregel raakt aan een essentieel element van een grondrecht, namelijk de vrijheid van vereniging, en meer bepaald het recht om vrij de leden van de organen van de betrokken vereniging (te dezen vennootschap) aan te wijzen ⁽¹⁷⁾. Al kan het recht van vereniging worden onderworpen aan beperkingen die hun grondslag vinden in dwingende redenen van algemeen be-

⁽¹³⁾ Note explicative sur la proposition de révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer une disposition relative au droit des femmes et des hommes à l'égalité et favorisant leur égal accès aux mandats électifs et publics, Doc. parl., Sénat, 1999-2000, n° 2-465/1, 2; Rapport VAN RIET - de 'T SERCLAES, Doc. parl., Sénat, n° 2-465/4, 8 et 17; S. VAN DROOGHENBROECK et I. HACHEZ: «L'introduction de l'égalité entre les hommes et les femmes dans la Constitution», *Rev.b.dr.const.*, 2002, (153), 163; Avis du professeur VELAERS dans le Rapport VAN RIET - de 'T SERCLAES, *I.c.*, (65), 68; comp. G. GOEDERTIER, «De wijzigingen aan de Grondwet van 21 februari 2002: de gelijkheid van mannen en vrouwen is gewaarborgd», *R.W.*, 2003-2004, (241), 249, notamment note de bas de page 71.

⁽¹⁴⁾ G. GOEDERTIER, *I.c.*, 247; Exposé du professeur LEMMENS dans le rapport VAN RIET - de 'T SERCLAES, *I.c.*, (19), 25-26.

⁽¹⁵⁾ G. GOEDERTIER, *I.c.*, 247; S. VAN DROOGHENBROECK et I. HACHEZ, *I.c.*, 160.

⁽¹⁶⁾ Cour d'arbitrage, n° 9/94, 27 janvier 1994, B.6.2; Cour d'arbitrage, n° 42/97, 14 juillet 1997, B.20.

⁽¹⁷⁾ Voir notamment l'avis 30.462/2 du 16 novembre 2000 sur une proposition de loi «tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme», Doc. parl., Sénat, 2000-2001, n° 2-12/5.

⁽¹³⁾ Verklarende nota bij het voorstel tot herziening van titel II van de Grondwet, met de bedoeling er een bepaling in te voegen betreffende het recht van de vrouwen en de mannen op gelijkheid en de bevordering van de gelijke toegang tot door verkiezing verkregen en openbare mandaten, *Parl. St.*, Senaat, 1999-2000, nr. 2465/1, 2; Verslag VAN RIET de 'T SERCLAES, *Parl. St.*, Senaat, nr. 2465/4, 8 en 17; S. VAN DROOGHENBROECK en I. HACHEZ: «L'introduction de l'égalité entre les hommes et les femmes dans la Constitution», *Rev.b.dr.const.*, 2002, (153), 163; Advies van professor VELAERS in Verslag VAN RIET de 'T SERCLAES, *I.c.*, (65), 68; vgl. G. GOEDERTIER, «De wijzigingen aan de Grondwet van 21 februari 2002: de gelijkheid van mannen en vrouwen is gewaarborgd», *R.W.*, 2003-2004, (241), 249, inzonderheid voetnoot 71.

⁽¹⁴⁾ G. GOEDERTIER, *I.c.*, 247; Uiteenzetting van professor LEMMENS in verslag VAN RIET de 'T SERCLAES, *I.c.*, (19), 25-26.

⁽¹⁵⁾ G. GOEDERTIER, *I.c.*, 247; S. VAN DROOGHENBROECK en I. HACHEZ, *I.c.*, 160.

⁽¹⁶⁾ Arbitragehof, nr. 9/94, 27 januari 1994, B.6.2; Arbitragehof, nr. 42/97, 14 juli 1997, B.20.

⁽¹⁷⁾ Zie o.m. advies 30.462/2 van 16 november 2000 bij een voorstel van wet «ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid kansen en voor racismebestrijding», *Parl. St.*, Senaat, 2000-2001, nr. 2-12/5.

soient raisonnablement proportionnées au but poursuivi et n'affectent pas l'essence du droit fondamental concerné. Dès lors, il est fort douteux qu'il soit satisfait à la quatrième condition imposée par la Cour d'arbitrage ⁽¹⁸⁾.

7. Il y a lieu de préciser le nombre de membres composant les comités visés à l'article 9, § 2, alinéa 3, en projet.

8. La détermination des compétences du comité de rémunération et du «comité de gouvernement d'entreprise» et les règles relatives à la désignation des membres du comité de direction du gestionnaire du réseau de transport et à la composition du comité d'audit et du comité de rémunération ⁽¹⁹⁾ différent du régime, prévu en la matière par le projet 37.594/1/V ⁽²⁰⁾, à l'égard des gestionnaires qui y sont visés. En outre, contrairement au projet 37.594/1/V, le présent projet ne fait pas mention de l'administrateur délégué.

Il n'est pas recommandable – et cela ne contribue d'ailleurs pas à la sécurité juridique – que deux régimes tout à fait parallèles diffèrent sur un certain nombre de points sans que ces différences trouvent leur origine dans le caractère spécifique des différents secteurs. De toute évidence, la justification ne se trouve pas dans les critères applicables à un candidat gestionnaire du réseau potentiel, puisque ce serait préjuger de la désignation du gestionnaire du réseau par le ministre et s'opposerait au caractère général que doivent revêtir les dispositions législatives. En outre, certaines différences peuvent être contraires au principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

Il est dès lors recommandé, en ce qui concerne les points précités, de mieux harmoniser les projets 37.593/1/V et 37.594/1/V.

9. Dans le texte néerlandais de l'article 9, § 5, 2°, en projet, on écrira «zijn voorafgaande goedkeuring» au lieu de «hun voorafgaande goedkeuring».

⁽¹⁸⁾ Sur le plan du droit communautaire européen, l'instauration d'un quota concernant la composition des conseils d'administration et de surveillance ne semble se concilier avec le droit communautaire que si le quota n'est pas contraignant, mais est conçu comme un objectif à atteindre, de sorte qu'une certaine marge soit laissée pour la prise en compte d'autres critères (C.J.C.E., 28 mars 2000, affaire C - 158/97). Comp. à ce sujet S. VAN DROOGHENBROECK et I. HACHEZ, *l.c.*, 167-168.

⁽¹⁹⁾ Le présent projet prévoit que le comité d'audit et le comité de rémunération sont majoritairement composés d'administrateurs indépendants, alors que le projet 37.594/1/V ne l'exige que pour un tiers. Par ailleurs, ce dernier projet fait encore état de «tout autre comité constitué au sein du Conseil d'Administration (lire: conseil d'administration)».

⁽²⁰⁾ Avant-projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour également un avis.

lang, dan nog is vereist dat die beperkingen in een redelijk evenredigheidsverband staan met het beoogde doel en de kern van het betrokken grondrecht niet aantasten. Het is bijgevolg zeer de vraag of wel aan de vierde door het Arbitragehof gestelde voorwaarde is voldaan ⁽¹⁸⁾.

7. Er dient te worden bepaald uit hoeveel leden de bij het ontworpen artikel 9, § 2, derde lid, bedoelde comités bestaan.

8. De omschrijving van de bevoegdheden van het vergoedingscomité en van het «corporate governance comité» en de regeling van de aanwijzing van de leden van het directiecomité van de transmissienetbeheerder en van de samenstelling van het auditcomité en het vergoedingscomité verschillen van de regeling op die gebieden opgenomen in het ontwerp 37.594/1/V ⁽¹⁹⁾ voor de aldaar bedoelde beheerders ⁽²⁰⁾. Tevens wordt in het onderhavige ontwerp, in tegenstelling tot wat het geval is in het ontwerp 37.594/1/V, geen gewag gemaakt van de gedelegeerd bestuurder.

Het is niet aan te bevelen – en overigens niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid – dat twee geheel gelijklopende regelingen op een aantal punten verschillen vertonen zonder dat die hun oorsprong vinden in de specificiteit van de onderscheiden sectoren. Geen verantwoording kan uiteraard worden gevonden in de kenmerken van een mogelijk kandidaat-netbeheerder, aangezien zulks een vooruitlopen zou zijn op de aanwijzing van de netbeheerder door de minister en zou ingaan tegen het algemene karakter dat wettelijke bepalingen dienen te bezitten. Bovendien kunnen bepaalde onderscheiden strijden met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de nietdiscriminatie.

Het verdient derhalve aanbeveling de ontwerpen 37.593/1/V en 37.594/1/V op de genoemde punten beter op elkaar af te stemmen.

9. In het ontworpen artikel 9, § 5, 2°, schrijve men «zijn voorafgaande goedkeuring» in plaats van «hun voorafgaande goedkeuring».

⁽¹⁸⁾ Wat het Europese gemeenschapsrecht betreft, lijkt het invoeren van een quotum wat betreft de samenstelling van raden van bestuur of van toezicht slechts verenigbaar met het gemeenschapsrecht indien het quotum niet dwingend is, maar als een na te streven doel is opgevat, zodat er ruimte is om andere criteria in aanmerking te laten komen (H.v.J., 28 maart 2000, zaak C 158/97). Vgl. hierover S. VAN DROOGHENBROECK en I. HACHEZ, *l.c.*, 167-168.

⁽¹⁹⁾ Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden eveneens advies verleent.

⁽²⁰⁾ In het onderhavige ontwerp wordt bepaald dat het auditcomité en het vergoedingscomité in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders zijn samengesteld, terwijl in het ontwerp 37.594/1/V wordt vereist dat dit voor één derde het geval is. In dat laatste ontwerp wordt er bovendien nog gewag gemaakt van «elk ander comité dat in de schoot van (lees: binnen) de Raad van Bestuur (lees: raad van bestuur) worden (lees: wordt) opgericht».

10. Selon le fonctionnaire délégué, la constitution d'un comité de direction est, comme pour les gestionnaires visés dans le projet 37.594/1/V, également facultative pour le gestionnaire du réseau de transport. Il y aura donc lieu d'adapter la rédaction de l'article 9, § 6, en projet.

11. On peut se demander pourquoi l'article 9, § 7, en projet, ne mentionne pas les membres de l'«équipe de direction», comme dans l'article 8/4, § 7, en projet, du projet 37.594/1/V.

12. Afin d'assurer la sécurité juridique et d'éviter les conflits de compétence, il conviendrait que l'article 9, §§ 8 et 9, en projet, précise, de manière exhaustive et non indicative, les compétences des organes qui y sont visés. Dès lors, on supprimera chaque fois le mot «notamment» et on complètera, le cas échéant, les dispositions concernées.

13. À l'article 9, § 8, 2°, en projet, on écrira «les pouvoirs qui lui sont attribués par le Code des sociétés ou en vertu de celui-ci ou qui lui sont délégués» au lieu de «les pouvoirs qui lui sont attribués par le Code des Sociétés».

14. La «gestion de réseaux d'électricité» (lire: réseau de transport) désigne la mission générale du gestionnaire du réseau de transport (voir l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999). Il est recommandé, dans la mesure du possible, de définir autrement la tâche du comité de direction décrite dans l'article 9, § 9, 1°, en projet.

15. En vertu de l'article 9, § 10, en projet, il est veillé, lors du renouvellement des mandats, à atteindre et maintenir un équilibre linguistique.

Cette disposition ne soulève pas de problème au regard de l'article 30 de la Constitution qui dispose que l'emploi des langues usitées en Belgique est facultatif et ne peut être réglé que par la loi, et seulement pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires. En effet, la disposition en projet n'impose pas au sein du conseil d'administration et du comité de direction l'emploi d'une langue déterminée – l'emploi des langues reste tout à fait facultatif dans ces organes – mais règle uniquement le mode de composition de ces derniers.

Toutefois, en tant que mesure d'inégalité correctrice, la disposition soulève des questions similaires à celles qui ont été évoquées dans l'observation 6 concernant le présent article ⁽²¹⁾.

Sans préjudice de l'observation précédente, on peut se demander comment l'appartenance linguistique sera déterminée et on observera que, de toute évidence, la disposition ne peut pas avoir pour effet d'exclure en qualité de membre

⁽²¹⁾ Les objections que peut soulever la mesure proposée sont toutefois quelque peu tempérées par le fait que celle-ci n'instaure pas de quota strict mais fixe plutôt un objectif à atteindre.

10. Volgens de gemachtigde ambtenaar is de oprichting van een directiecomité, zoals voor de beheerders bedoeld in het ontwerp 37.594/1/V, ook voor de netbeheerder van het transmissienet facultatief. De redactie van het ontworpen artikel 9, § 6, dient derhalve te worden aangepast.

11. De vraag rijst waarom in het ontworpen artikel 9, § 7, geen gewag wordt gemaakt van de leden van het «directieteam», zoals in het ontworpen artikel 8/4, § 7, van het ontwerp 37.594/1/V.

12. In het ontworpen artikel 9, §§ 8 en 9, moeten, omwille van de rechtszekerheid en ter vermijding van bevoegdheidsconflicten, de bevoegdheden van de erin bedoelde organen op een exhaustieve – en niet op een exemplatieve wijze worden omschreven. Men schrapple derhalve telkens de woorden «met name» en men vervolledige in voorkomend geval de genoemde bepalingen.

13. In het ontworpen artikel 9, § 8, 2°, schrijve men «bevoegdheden uit die hem bij of krachtens het Wetboek van Venootschappen worden toegekend of die hem worden gedelegeerd» in plaats van «bevoegdheden uit die hem door het Wetboek van Venootschappen worden toegekend».

14. Het «beheer van de elektriciteitsnetten (lees: het transmissienet)» is de omschrijving van de algemene taak van de transmissienetbeheerder (zie artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 29 april 1999). Het verdient aanbeveling, zo mogelijk, de in het ontworpen artikel 9, § 9, 1°, omschreven taak van het directiecomité anders te omschrijven.

15. Krachtens het ontworpen artikel 9, § 10, wordt bij de hernieuwing van de mandaten erop toegezien om een taal-evenwicht te bereiken en te behouden.

Deze bepaling doet geen probleem rijzen ten aanzien van artikel 30 van de Grondwet, naar luid waarvan het gebruik van de in België gesproken talen vrij is en niet kan worden geregeld dan door de wet en alleen voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken. De ontworpen bepaling legt immers niet het gebruik van een bepaalde taal op in de raad van bestuur en het directiecomité – het taalgebruik blijft geheel vrij in die organen –, maar regelt enkel de wijze van samenstelling van die organen.

Als maatregel van corrigerende ongelijkheid doet de bepaling wel gelijkaardige vragen rijzen als opgeworpen in opmerking 6 bij dit artikel ⁽²¹⁾.

Onverminderd de vorige opmerking, rijst de vraag hoe de taalaanhorigheid zal worden bepaald en moet worden opgemerkt dat de bepaling er uiteraard niet mag toe leiden dat personen, zoals buitenlanders, wier taalaanhorigheid niet kan

⁽²¹⁾ De bezwaren die kunnen rijzen tegen de voorgenomen maatregel worden wel enigszins getemperd door het gegeven dat erdoor geen strikt quotum wordt ingevoerd, maar eerder een streefdoel wordt bepaald.

du conseil d'administration ou du comité de direction des personnes, telles que des étrangers, dont l'appartenance linguistique ne peut être définie ⁽²²⁾. La condition relative à l'équilibre linguistique à atteindre semble dès lors soulever des objections sur ce plan.

Article 9

Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 9ter, en projet, on écrira «*Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*» au lieu de «*Bij besluit genomen in de Ministerraad*».

Observation générale concernant les articles 10 et 11

En ce qui concerne la structure, la formulation et le contenu, les dispositions en projet figurant sous les articles 10 et 11 concernant les tarifs, présentent de nombreuses différences par rapport aux dispositions en projet concernant les tarifs, prévues dans le projet 37.594/1/V, sans que ces différences ne puissent être toujours justifiées par la spécificité des secteurs concernés.

Pour des raisons d'accessibilité de la réglementation et dans un souci de clarté – et donc de sécurité juridique –, il est recommandé d'uniformiser dans la mesure du possible la structure et la formulation des deux projets.

Article 10

1. Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas pourquoi l'article 12, § 1^{er}, en projet, contrairement au texte actuel de cette disposition, ne fait pas mention de la fixation par le Roi, sur proposition de la CREG, d'une structure tarifaire générale. Pareille structure tarifaire contribue néanmoins à la transparence et à l'objectivité des tarifs, et par conséquent à la transposition de l'article 20, paragraphe 1, de la directive 2003/54/CE.

2. Il est contraire au principe de la sécurité juridique de prévoir dans l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, en projet, que les tarifs qui y sont visés sont «principalement» fonction des facteurs qu'il mentionne. Cette disposition devra indiquer tous les facteurs à prendre en compte dans la fixation des tarifs qui y sont visés.

3. Interrogé sur la signification exacte de la notion de «revenu total» et sur le rôle de celle-ci dans la fixation des tarifs, le fonctionnaire délégué a déclaré qu'elle peut être omise du projet et qu'il peut suffire de définir précisément les différents éléments dont il peut ou doit être tenu compte pour fixer les tarifs. L'article 12, § 2, en projet, peut alors être supprimé. Si

⁽²²⁾ L'équilibre linguistique s'entend probablement de celui entre francophones et néerlandophones.

worden bepaald ⁽²²⁾, zouden worden uitgesloten van het lidmaatschap van de raad van bestuur of het directiecomité. Het vereiste een taalevenwicht te bereiken, lijkt dan ook op dit vlak op bezwaren te stuiten.

Artikel 9

In de Nederlandse tekst van het inleidende zinsdeel van het ontworpen artikel 9ter schrijve men «*Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*» in plaats van «*Bij besluit genomen in de Ministerraad*».

Algemene opmerking bij de artikelen 10 en 11

De ontworpen bepalingen sub artikel 10 en artikel 11, die betrekking hebben op de tarieven, verschillen op heel wat plaatsen qua structuur, formulering en inhoud van de ontworpen bepalingen betreffende de tarieven opgenomen in het ontwerp 37.594/1/V, zonder dat er steeds voor die verschillen een verklaring kan worden gevonden in de specificiteit van de betrokken sectoren.

Omwille van de toegankelijkheid van de regelgeving en van de duidelijkheid en bijgevolg de rechtszekerheid, verdient het aanbeveling om, waar mogelijk, een uniforme structuur en formulering in de twee ontwerpen te hanteren.

Artikel 10

1. Het is de Raad van State, afdeling wetgeving, niet duidelijk waarom in het ontworpen artikel 12, § 1, in tegenstelling tot wat het geval is met de huidige tekst van die bepaling, geen gewag wordt gemaakt van het bepalen, door de Koning, op voorstel van de CREG, van een algemene tariefstructuur. Zulk een tariefstructuur draagt nochtans bij tot de transparantie en de objectiviteit van de tarieven, en zo tot de omzetting van artikel 20, lid 1, van richtlijn 2003/54/EG.

2. Het is in strijd met het beginsel van de rechtszekerheid om in het ontworpen artikel 12, § 1, tweede lid, tweede volzin, te bepalen dat de erin bedoelde tarieven «hoofdzakelijk» afhangen van de erin aangehaalde factoren. In die bepaling dienen alle factoren te worden aangegeven waarmee bij het vaststellen van de erin bedoelde tarieven dient rekening te worden gehouden.

3. Gevraagd naar de juiste inhoud van het begrip «totaal inkomen» en naar de rol van dat begrip bij het bepalen van de tarieven, verklaarde de gemachtigde ambtenaar dat het begrip kan worden weggelaten uit het ontwerp en dat ermee kan worden volstaan de onderscheiden elementen waarmee bij het bepalen van de tarieven rekening moet of kan worden

⁽²²⁾ Wellicht heeft het taalevenwicht betrekking op Nederlandstaligen en Franstaligen.

cette notion devait néanmoins être maintenue, la question se poserait de savoir qui fixe le revenu total, soumis à l'approbation de la CREG ⁽²³⁾, et elle devrait être mieux définie.

Article 11

1. L'article 11 entend insérer les articles 12*bis* à 12*octies* dans la loi du 29 avril 1999. Un article 12*bis* figure déjà dans cette loi, de sorte que les articles, en projet, figurant sous l'article 11, devront être insérés en tant qu'articles 12*ter* à 12*nonies* ⁽²⁴⁾.

2. La rédaction et la structure des articles 12*bis* à 12*octies*, en projet, manquent parfois de clarté. Ils gagneraient à être revus sur ce plan.

3. En ce qui concerne la notion de «revenu total» (article 12*bis*, 4°, phrase introductive, 12*ter*, §§ 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, et 12*quater*, 1°, en projet), il est renvoyé à l'observation 3 formulée à propos de l'article 10. Si la notion devait être maintenue, il y aurait lieu d'observer, concernant l'article 12*ter*, §§ 1^{er} et 2, en projet, que l'on n'aperçoit pas comment les éléments énumérés dans l'article 12*ter*, § 1^{er}, 1° à 4°, doivent être rapprochés de la notion de «revenu total», définie à l'article 12, § 2, en projet, et que d'autres éléments que le revenu total doivent encore entrer en ligne de compte pour déterminer les tarifs.

4. Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas la raison de la suppression dans l'article 12*bis*, 4°, a), en projet, de la référence à la notion de «coûts réels imputables aux tâches (du gestionnaire du réseau)» figurant actuellement dans l'article 12, § 2, 2°, de la loi du 29 avril 1999. Il semble toutefois évident que la fixation des tarifs ne tient compte que des coûts réels (et donc raisonnables), de sorte qu'il s'agit probablement d'une erreur matérielle ⁽²⁵⁾.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 12*bis*, 4°, d), en projet, on écrira «toeslagen» au lieu de «meerkosten».

6. En raison de leur contenu normatif peu précis, on évitera l'emploi de formules telles que «dans la mesure du possible», utilisée à l'article 12*bis*, 5°, en projet.

7. Dans le texte néerlandais de l'article 12*bis*, 6°, en projet, on écrira «opgesplitst» au lieu de «afgescheiden».

⁽²³⁾ Par analogie avec l'article 15/5*bis*, § 1^{er}, de la loi du 12 avril 1965 (article 20 du projet 37.394/1/V), il s'agit probablement du gestionnaire du réseau de transport.

⁽²⁴⁾ Dans la suite de l'avis, il est toutefois renvoyé à la numérotation actuelle.

⁽²⁵⁾ L'exposé des motifs, point 6, Méthodologie tarifaire, point (b), confirme que les tarifs couvrent les coûts réels de l'activité régulée.

gehouden, duidelijk te omschrijven. Het ontworpen artikel 12, § 2, kan dan vervallen. Mocht het begrip toch behouden worden, rijst de vraag wie het totaal inkomen, dat aan de goedkeuring van de CREG is onderworpen, bepaalt ⁽²³⁾, en dient het begrip beter te worden omschreven.

Artikel 11

1. Bij artikel 11 wordt beoogd de artikelen 12*bis* tot 12*octies* in te voegen in de wet van 29 april 1999. In die wet bestaat reeds een artikel 12*bis*, zodat de sub artikel 11 ontworpen artikelen moeten worden ingevoegd als de artikelen 12*ter* tot 12*nonies* ⁽²⁴⁾.

2. De ontworpen artikelen 12*bis* tot 12*octies* zijn niet steeds duidelijk opgesteld en gestructureerd. Zij verdienen op dit vlak een bijkomend nazicht.

3. Met betrekking tot het begrip «totaal inkomen» (ontworpen artikelen 12*bis*, 4°, inleidende zinsdeel, 12*ter*, §§ 1, eerste lid en 2, eerste lid, en 12*quater*, 1° wordt verwezen naar opmerking 3 bij artikel 10. Mocht het begrip behouden blijven, dan dient, met betrekking tot het ontworpen artikel 12*ter*, §§ 1 en 2, te worden opgemerkt dat het niet duidelijk is hoe de in het ontworpen artikel 12*ter*, § 1, 1° tot 4°, opgesomde elementen moeten worden gerelateerd aan het begrip «totaal inkomen» als gedefinieerd in het ontworpen artikel 12, § 2, en dat er bij de uitwerking van de tarieven nog met andere elementen dan het totaal inkomen rekening dient te worden gehouden.

4. Het ontgaat de Raad van State, afdeling wetgeving, waarom in het ontworpen artikel 12*bis*, 4°, a), de referentie aan het thans in artikel 12, § 2, 2°, van de wet van 29 april 1999 voorkomende begrip «reële kosten die toerekenbaar zijn aan de taken (van de netbeheerder)» wordt weggelaten. Het lijkt nochtans voor de hand liggend dat bij het bepalen van de tarieven enkel met de reële (en bijgevolg redelijke) kosten rekening wordt gehouden, zodat het wellicht gaat om een materiële vergissing ⁽²⁵⁾.

5. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12*bis*, 4°, d), schrijve men «toeslagen» in plaats van «meerkosten».

6. Formules als «in de mate van het mogelijke», zoals gebruikt in het ontworpen artikel 12*bis*, 5°, dienen omwille van hun weinig precieze normatieve inhoud te worden vermeden.

7. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12*bis*, 6°, «opgesplitst» in plaats van «afgescheiden».

⁽²³⁾ Naar analogie van het ontworpen artikel 15/5*bis*, § 1, van de wet van 12 april 1965 (artikel 20 van het ontwerp 37.394/1/V), gaat het wellicht om de beheerder van het transmissienet.

⁽²⁴⁾ In het vervolg van het advies wordt evenwel naar de huidige nummering verwezen.

⁽²⁵⁾ In de memorie van toelichting wordt, onder onderdeel 6, Tarifaire methodologie, punt (b), bevestigd dat de tarieven de reële kosten van de gereguleerde activiteiten dekken.

8. Le fonctionnaire délégué confirme que les tarifs sont fixés pour une période de quatre ans. Il y aurait lieu de l'exprimer plus clairement dans l'article 12ter, § 1^{er}, ou en un autre endroit du projet.

9. Compte tenu du fait que les tarifs sont fixés pour une période de quatre ans, on n'aperçoit pas la portée de la phrase introductive de l'article 12ter, § 1^{er}.

10. La portée de l'article 12ter, § 1^{er}, 1^o, en projet, manque totalement de clarté et devra être précisée ⁽²⁶⁾.

La disposition en projet ne peut en aucun cas être interprétée en ce sens qu'elle empêcherait la CREG, dans le cadre de sa compétence d'approbation, de juger de la réalité et du caractère raisonnable des coûts visés dans la disposition précitée. Cette interprétation ne se concilierait pas, en effet, avec l'article 23, paragraphes 2 et 4, de la directive 2003/54/CE.

11. On n'aperçoit pas la portée du dernier élément de l'article 12ter, § 1^{er}, 1^o, en projet ⁽²⁷⁾. L'obligation d'information que cette disposition impose à la CREG à l'égard du Conseil de la Concurrence (lire: Conseil de la concurrence) ne peut, en tout cas, remettre en cause la faculté dont dispose la CREG d'introduire la demande visée à l'article 23, § 1^{er}, d), de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999. En effet, le fait de soustraire le gestionnaire du réseau à ce mécanisme de contrôle serait difficilement conciliable avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

12. Dans le texte néerlandais de l'article 12ter, § 1^{er}, 2^o, 3^o et 4^o, en projet, on écrira chaque fois «*evolueren*» au lieu de «*ontwikkelen zich*» et «*evolueert*» au lieu de «*ontwikkelt zich*».

13. En ce qui concerne l'article 12ter, § 1^{er}, 2^o, en projet, on peut se demander si pour fixer les règles relatives à l'évolution des amortissements, il ne faudrait pas non plus tenir compte d'autres éléments que le plan d'investissement.

14. L'article 12ter, § 1^{er}, 3^o, en projet, fait référence au «taux de rendement visés à l'article 12, § 2». Cette dernière disposition, telle qu'elle sera modifiée par l'article 10 du projet, ne fait nulle part mention d'un «taux de rendement». L'article 12ter, § 1^{er}, 3^o, en projet, devra donc être adapté sur ce point.

⁽²⁶⁾ Au demeurant, cette disposition doit viser «l'article 12, § 2,» au lieu de «l'article 12, § 2, 1^o», dès lors que l'article 12, § 2, en projet, ne se subdivise pas. En outre, il n'est pas recommandé d'insérer des phrases incidentes dans une énumération, si bien que l'article 12ter, § 1^{er}, devra également être revu sur le plan formel.

⁽²⁷⁾ Le fonctionnaire délégué n'a pas pu fournir de précisions à ce sujet.

8. De gemachtigde ambtenaar bevestigt dat de tarieven voor een periode van vier jaar worden vastgelegd. Dit zou duidelijker tot uiting moeten komen in artikel 12ter, § 1, of elders in het ontwerp.

9. Gelet op de vastlegging van de tarieven voor vier jaar, is de draagwijdte van het inleidende zinsdeel van artikel 12ter, § 1, niet duidelijk.

10. De draagwijdte van het ontworpen artikel 12ter, § 1, 1^o, is geheel onduidelijk en dient nader te worden gepreciseerd ⁽²⁶⁾.

In geen geval mag de ontworpen bepaling zo worden geïnterpreteerd dat ze de CREG zou beletten in het raam van haar goedkeuringsbevoegdheid de realiteit en de redelijkheid van de in de genoemde bepaling bedoelde kosten te beoordelen. Die interpretatie zou immers niet bestaanbaar zijn met artikel 23, leden 2 en 4, van richtlijn 2003/54/EG.

11. Het is niet duidelijk wat de draagwijdte is van het laatste onderdeel van het ontworpen artikel 12ter, § 1, 1^o ⁽²⁷⁾. De in die bepaling opgelegde informatieplicht in hoofde van de CREG aan de Raad voor de Mededinging kan in ieder geval geen afbreuk doen aan de mogelijkheid voor de CREG om het verzoek bedoeld in artikel 23, § 1, d), van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, in te dienen. Het onttrekken van de netbeheerder aan dat controlemechanisme zou immers bezwaarlijk in overeenstemming te brengen zijn met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

12. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12ter, § 1, 2^o, 3^o en 4^o, schrijve men telkens «*evolueren*» in plaats van «*ontwikkelen zich*» en «*evolueert*» in plaats van «*ontwikkelt zich*».

13. Met betrekking tot het ontworpen artikel 12ter, § 1, 2^o, rijst de vraag of bij het vaststellen van ontwikkelingsregels met betrekking tot de afschrijvingen ook geen rekening dient te worden gehouden met andere elementen dan het investeringsplan.

14. In het ontworpen artikel 12ter, § 1, 3^o, wordt verwezen naar «het rendementspercentage beoogd (lees: bedoeld) in artikel 12, § 2». In die laatste bepaling, zoals te wijzigen bij artikel 10 van het ontwerp, wordt evenwel nergens gewag gemaakt van een «rendementspercentage». Het ontworpen artikel 12ter, § 1, 3^o, zal derhalve op dit punt dienen te worden aangepast.

⁽²⁶⁾ In die bepaling moet overigens worden verwezen naar «artikel 12, § 2,» in plaats van naar «artikel 12, § 2, 1^o», nu het ontworpen artikel 12, § 2, niet verder is onderverdeeld. Tevens verdient het geen aanbeveling tussenzinnen in een opsomming in te voegen, zodat het ontworpen artikel 12ter, § 1, ook op formeel vlak dient te worden herzien.

⁽²⁷⁾ De gemachtigde ambtenaar kon hieromtrent geen duidelijkheid verschaffen.

15. Il existe une discordance entre les textes néerlandais et français de l'article 12^{quater}, 1°, en projet, dans la mesure où l'énumération figurant dans le texte néerlandais de cette disposition est limitative, alors que tel n'est pas le cas dans le texte français («notamment»).

Compte tenu de l'importance du pouvoir attribué au Roi, la disposition visée devrait énumérer tous les éléments dont il doit tenir compte lorsqu'il fixe la méthodologie pour déterminer le revenu total ⁽²⁸⁾ et la marge équitable. L'article 12^{quater}, 1°, en projet, sera donc complété en ce sens. En outre, on omettra le mot «notamment» dans le texte français de la phrase introductive de cette disposition.

Par ailleurs, on peut se demander si le fait de n'attribuer à la CREG qu'une compétence d'avis – et pas une compétence de formuler des propositions – est bien compatible avec la directive 2003/54/CE. La méthodologie visée à l'article 12^{quater}, 1°, en projet, fait partie, en effet, des méthodes utilisées pour calculer ou établir les conditions relatives aux tarifs de transport au sens de l'article 23, paragraphe 2, a), de cette directive, et dont la fixation ou l'approbation préalable relève, en vertu de cette disposition, des autorités de régulation compétentes, définies à l'article 23, paragraphe 1, de cette directive.

Dès lors, il semble que la méthodologie visée à l'article 12^{quater}, 1°, en projet, devra donc être fixée par la CREG, ou du moins faire l'objet d'une proposition formulée par celle-ci, alors que, conformément à l'article 23, paragraphe 3, de la directive 2003/54/CE, le Roi n'a que le pouvoir d'approuver ou de rejeter le projet de décision qui lui est soumis par la CREG.

16. La question se pose de savoir pourquoi les critères figurant à l'article 12^{quater}, 1°, b) et c), en projet, diffèrent totalement de ceux inscrits à l'article 15/5^{septies}, 1°, b) et c), en projet, de la loi du 12 avril 1965 (projet 37.594/1/V).

17. Il conviendra de spécifier, le cas échéant dans l'exposé des motifs, ce que l'article 12^{quater}, 1°, b), en projet, entend par les «règles d'évolution» de l'actif régulé.

18. L'article 12^{quater}, 2°, en projet, fait état de «la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs en application de la présente section». Cette disposition ne figure toutefois pas dans une section, de sorte qu'elle devra être adaptée sur ce point.

19. Le fonctionnaire délégué a déclaré que le pouvoir attribué au Roi par l'article 12^{quater}, 4°, en projet, ne fait que rappeler les principes de base de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises

⁽²⁸⁾ Voir à propos de cette notion, l'observation 3 sous l'article 10.

15. Er bestaat een discordantie tussen de Nederlandse en de Frans tekst van het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, waar in de Nederlandse tekst de in die bepaling vervatte opsomming limitatief is, terwijl dit niet het geval is in de Franse tekst («notamment»).

Gelet op het belang van de aan de Koning toegekende bevoegdheid, zouden alle elementen waarbij Hij bij het vastleggen van de methodologie voor het vaststellen van het totaal inkomen ⁽²⁸⁾ en de billijke winstmarge rekening dient te houden, in de genoemde bepaling moeten worden opgesomd. Het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, dient derhalve in die zin te worden aangevuld. In de Franse tekst van het inleidende zinsdeel van die bepaling dient bovendien het woord «notamment» te vervallen.

Bovendien rijst de vraag of het slechts verlenen van een adviesbevoegdheid en geen voorstelbevoegdheid aan de CREG, wel verenigbaar is met richtlijn 2003/54/EG. De in het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, bedoelde methodologie maakt immers deel uit van de methoden voor het berekenen of het vastleggen van de voorwaarden inzake de transmissietarieven in de zin van artikel 23, lid 2, a), van die richtlijn, waarvan de vaststelling of voorgaande goedkeuring krachtens die bepaling zaak is van de bevoegde regelgevende instanties in de zin van artikel 23, lid 1, van die richtlijn.

Het vaststellen van de in het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, bedoelde methodologie lijkt dan ook door de CREG te moeten gebeuren of minstens aan een voorstel van de CREG te moeten worden onderworpen, waarbij de Koning, conform artikel 23, lid 3, van richtlijn 2003/54/EG, het door de CREG voorgelegde ontwerpbesluit enkel vermag goed of af te keuren.

16. De vraag rijst waarom de onder het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, b) en c), opgenomen criteria geheel verschillen van de criteria opgenomen onder het ontworpen artikel 15/5^{septies}, 1°, b) en c), van de wet van 12 april 1965 (ontwerp 37.594/1/V).

17. Er dient, eventueel in de memorie van toelichting, te worden gespecificeerd wat in het ontworpen artikel 12^{quater}, 1°, b), wordt bedoeld met het begrip «ontwikkelingsregels» van het gereguleerd actief.

18. In het ontworpen artikel 12^{quater}, 2°, wordt gewag gemaakt van «de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven in (lees: met) toepassing van deze afdeling». Die bepaling is evenwel niet opgenomen in een afdeling, zodat ze op dit punt zal moeten worden aangepast.

19. De gemachtigde ambtenaar verklaarde dat de bevoegdheid die aan de Koning wordt toegekend bij het ontworpen artikel 12^{quater}, 4°, niet meer inhoudt dan het in herinnering brengen van de basisbeginselen van de wet van 17 juli

⁽²⁸⁾ Zie met betrekking tot dit begrip opmerking 3 bij artikel 10.

et de ses arrêtés d'exécution. Ainsi conçue, cette attribution de compétence est à la fois superflue – la loi du 17 juillet 1975 et ses arrêtés d'exécution s'appliquent de toute façon au gestionnaire du réseau – et ambiguë, elle pourrait donner à tort l'impression que les règles non rappelées ne sont pas d'application.

Vu les nombreuses dispositions inscrites dans les arrêtés d'exécution concernant la tarification ⁽²⁹⁾ qui imposent des règles comptables supplémentaires aux gestionnaires du réseau, il est toutefois indispensable de disposer d'un fondement juridique adéquat à cet effet, ce que permet l'omission, à l'article 12^{quater}, 4°, en projet, du segment «conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et ses arrêtés d'exécution».

En outre, il vaudrait mieux faire état dans cette disposition des «règles spécifiques» plutôt que des «principes de base».

20. La délégation accordée au Roi à l'article 12^{quater}, 5°, en projet, en vue d'arrêter les objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts est relativement vague et doit être spécifiée dans la mesure du possible.

21. L'article 12^{quater}, 6°, en projet, habilite le Roi à arrêter les règles relatives à l'affectation des recettes provenant de l'attribution des capacités d'interconnexions internationales, en visant leur développement optimal et la sécurité du réseau de transport, «conformément à la législation européenne en la matière». Cette question est toutefois déjà réglée par l'article 6, paragraphe 6, du règlement (CE) n° 1228/2003 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 sur les conditions d'accès au réseau pour les échanges transfrontaliers d'électricité.

À cet égard, le Conseil d'État signale que selon l'article 249, paragraphe 2, du Traité CE, le règlement a une portée générale, il est obligatoire dans tous ses éléments et il est directement applicable dans tout État membre. Contrairement aux directives européennes, les règlements CE ne requiè-

⁽²⁹⁾ Voir l'arrêté royal du 4 avril 2001 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité du gestionnaire du réseau national de transport d'électricité et l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité.

1975 met betrekking tot de boekhouding en jaarrekening van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten. Zo opgevat is die bevoegdheidstoekenning tegelijk overbodig de wet van 17 juli 1975 en haar uitvoeringsbesluiten zijn hoe dan ook van toepassing op de netbeheerder en misleidend de indruk zou ten onrechte kunnen worden gewekt dat niet in herinnering gebrachte regels niet van toepassing zijn.

Gelet op de talrijke bepalingen in de uitvoeringsbesluiten betreffende de tarifiering ⁽²⁹⁾ die bijkomende boekhoudkundige regels opleggen aan de netbeheerders, is het evenwel onontbeerlijk dat er daartoe een deugdelijke rechtsgrond aanwezig is, wat kan gebeuren door in het ontworpen artikel 12^{quater}, 4°, de zinsnede «overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan» weg te laten.

Bovendien kan in die bepaling beter gewag worden gemaakt van «de specifieke regels» in plaats van «de basisbeginselen».

20. De in het ontworpen artikel 12^{quater}, 5°, aan de Koning verleende delegatie om de doelstellingen te bepalen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing, is vrij onbepaald en dient zo mogelijk te worden gespecificeerd.

21. Bij het ontworpen artikel 12^{quater}, 6°, wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om de regels vast te leggen met betrekking tot de bestemming van de inkomsten uit de toekenning van de capaciteiten van internationale koppellijnen met het oog op hun optimale ontwikkeling en de veiligheid van het transmissienet, «overeenkomstig de Europese wetgeving ter zake». Die aangelegenheid wordt evenwel reeds geregeld bij artikel 6, lid 6, van verordening (EG) nr. 1228/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende de voorwaarden voor toegang tot het net voor grensoverschrijdende handel in elektriciteit.

In dit verband wijst de Raad van State erop dat luidens artikel 249, tweede lid, van het EG-Verdrag, de verordening een algemene strekking heeft, dat ze verbindend is in al haar onderdelen en dat ze rechtstreeks toepasselijk is in elke lidstaat. Anders dan wat voor EG-richtlijnen het geval is, behoe-

⁽²⁹⁾ Zie het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit en het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit.

rent donc en principe pas de mesure de droit interne pour être obligatoires dans les États membres ⁽³⁰⁾, pas plus que leurs dispositions ne doivent être reproduites dans un texte de droit interne pour qu'il en soit fait application.

Il n'appartient pas davantage à l'autorité interne de déroger à des règlements CE en adoptant des dispositions tout en les modifiant ou en appliquant ou non des règlements CE à certaines matières dès lors que leur applicabilité résulte directement des règlements mêmes et qu'il naît ainsi la confusion quant à la place que les dispositions reproduites ou déclarées applicables occupent dans la hiérarchie des normes juridiques.

L'article 12^{quater}, 6°, en projet doit dès lors être omis.

22. Une subdivision en paragraphes n'est pas recommandée lorsque chaque paragraphe ne comporte qu'un seul alinéa et que cette subdivision ne peut pas améliorer la lisibilité de l'article ainsi divisé.

La division de l'article 12^{quinquies}, en projet, en deux paragraphes ne comportant qu'un seul alinéa chacun, peut dès lors être omise.

23. Le fonctionnaire délégué a déclaré que par «l'année d'exploitation écoulée», l'article 12^{quinquies}, § 1^{er} (lire: article 12^{quinquies}, alinéa 1^{er}), en projet, fait référence à la quatrième année de la période réglementaire.

La question est toutefois de savoir pourquoi cette obligation reste limitée aux comptes de résultats de cette année.

24. La portée de l'article 12^{sexies}, § 1^{er}, en projet, n'est pas claire. Indépendamment du fait que, strictement parlant, ce ne sont pas les tarifs qui entraînent un bonus, mais qu'un bonus résulte de produits plus élevés ou de coûts inférieurs aux prévisions, il y a lieu notamment de prévoir quelle période doit être retenue pour la détermination du bonus de même que le moment auquel le gestionnaire du réseau doit communiquer l'existence du bonus à la CREG et de définir la notion de «coûts non gérables» ⁽³¹⁾. La question se pose également de savoir pourquoi une période de référence de trois ans doit être observée en ce qui concerne le bonus sur ces derniers coûts.

⁽³⁰⁾ Hormis une éventuelle adaptation de la forme au droit interne, il est admis qu'un règlement CE ne peut donner lieu à des normes supplémentaires de droit interne que sur deux points, à savoir lorsque le règlement impose à l'État membre l'obligation de désigner l'autorité interne chargée de l'exécution de la mission définie dans le règlement et lorsqu'il est jugé nécessaire de sanctionner le non-respect des prescriptions du règlement.

⁽³¹⁾ À titre d'exemple, le fonctionnaire délégué mentionne l'indexation salariale.

ven EG-verordeningen in beginsel dus geen internrechtelijke maatregel opdat ze bindend zouden zijn in de lidstaten ⁽³⁰⁾, laat staan dat de bepalingen ervan zouden moeten worden overgenomen in een internrechtelijke tekst opdat ervan toepassing zou kunnen worden gemaakt.

Het staat evenmin aan de internrechtelijke overheid om van EG-verordeningen af te wijken door bepalingen ervan in gewijzigde vorm over te nemen of EG-verordeningen al dan niet van toepassing te maken op bepaalde aangelegenheden, aangezien de toepasselijkheid ervan rechtstreeks uit de verordeningen zelf voortvloeit en op die wijze onduidelijkheid wordt geschapen omtrent de plaats die de overgenomen of van toepassing verklaarde bepalingen in de hiërarchie van de rechtsnormen innemen.

Het ontworpen artikel 12^{quater}, 6°, moet dan ook vervallen.

22. Een indeling in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet kan bijdragen tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde artikel.

De indeling van het ontworpen artikel 12^{quinquies} in twee paragrafen die elk slechts uit één lid bestaan, kan derhalve vervallen.

23. De gemachtigde ambtenaar verklaart dat in het ontworpen artikel 12^{quinquies}, § 1, (lees: artikel 12^{quinquies}, eerste lid) met de term «afgelopen exploitatiejaar», wordt verwezen naar het vierde jaar van de regulatoire periode.

Vraag is evenwel waarom die verplichting beperkt blijft tot de resultatenrekeningen van dat jaar.

24. De draagwijdte van het ontworpen artikel 12^{sexies}, § 1, is niet duidelijk. Daargelaten de vaststelling dat het strikt genomen niet de tarieven zijn die een bonus veroorzaken, maar dat een bonus resulteert uit hogere opbrengsten of lagere kosten dan begroot, moet met name worden bepaald welke periode in acht dient te worden genomen voor het bepalen van de bonus en wanneer de netbeheerder het bestaan van de bonus aan de CREG dient mede te delen, en dient het begrip «nietbeheersbare kosten» te worden gedefinieerd ⁽³¹⁾. Tevens rijst de vraag waarom met betrekking tot de bonus op de laatstgenoemde kosten een referentieperiode van drie jaar in acht dient te worden genomen.

⁽³⁰⁾ Afgezien van een eventuele aanpassing van de vorm aan het intern recht wordt aangenomen dat een EG-verordening slechts op twee punten tot bijkomende internrechtelijke regels aanleiding kan geven, namelijk wanneer in de verordening aan de lidstaat de verplichting wordt opgelegd de internrechtelijke overheid aan te wijzen die met de uitvoering van de in de verordening omschreven opdracht wordt belast en wanneer er behoefte bestaat om de nietnaleving van de voorschriften van de verordening strafbaar te stellen.

⁽³¹⁾ De gemachtigde ambtenaar geeft de loonindexering als voorbeeld.

25. Il pourrait se déduire de l'article 12*sexies*, § 1^{er}, seconde phrase, en projet, que la CREG elle-même est également compétente pour constater l'existence d'un bonus, comme c'est le cas actuellement (voir l'article 24 de l'arrêté royal du 4 avril 2001 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité du gestionnaire du réseau national de transport d'électricité). Selon le fonctionnaire délégué, tel n'est toutefois pas le cas et le choix du mot «constate», dans la seconde phrase de l'article 12*sexies*, § 1^{er}, en projet, est dès lors malheureux.

On s'interroge toutefois sur les raisons qui justifient de retirer cette compétence à la CREG, vu notamment la règle énoncée à l'article 23, paragraphe 7, de la directive 2003/54/CE en vertu duquel les États membres prennent des dispositions pour faire en sorte que les autorités de régulation soient en mesure de s'acquitter des obligations visées aux paragraphes 1 à 5 de manière efficace et rapide.

26. Le fonctionnaire délégué confirme que les mots «de l'activité concernée» à l'article 12*sexies*, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o, en projet, doivent être omis.

27. À l'article 12*sexies*, § 2, alinéa 2, en projet, on écrira «de la même manière» au lieu de «au même titre».

28. La notion de «circonstances exceptionnelles extérieures» à l'article 12*sexies*, § 2, alinéa 3, en projet, doit être précisée, éventuellement dans l'exposé des motifs.

Dans cette même disposition, le mot «justifiée» est superflu. Il peut dès lors être supprimé.

29. L'article 12*sexies*, § 2, dernier alinéa, en projet, fait uniquement état d'un malus résultant «de circonstances exceptionnelles extérieures à celui-ci et indépendantes de (la) volonté (du gestionnaire du réseau de transport)». La question est de savoir pourquoi il n'est pas non plus prévu de règle pour un bonus résultant de pareilles circonstances et pourquoi le projet ne règle pas le cas d'un malus qui n'est pas dû à de telles circonstances.

30. Vu l'autonomie réciproque de l'État fédéral et des régions, la concertation visée à l'article 12*septies*, en projet, doit être purement facultative en ce qui concerne les régions.

Cet article doit d'ailleurs faire référence aux «articles 12 à 12*sexies*» au lieu d'au «présent article».

Enfin, à l'article 12*septies*, en projet, la portée des mots «réseaux d'utilisation de ces Régions (lire: des régions)» n'est pas claire. Cette notion semble inconnue dans la législation régionale organisant le marché de l'électricité.

25. Uit het ontworpen artikel 12*sexies*, § 1, tweede volzin, zou kunnen worden afgeleid dat ook de CREG zelf bevoegd is om het bestaan van een bonus vast te stellen, zoals thans het geval is (zie artikel 24 van het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit). Volgens de gemachtigde ambtenaar is dit evenwel niet het geval en is het woord «vaststelt», dat voorkomt in de tweede volzin van het ontworpen artikel 12*sexies*, § 1, daarom ongelukkig gekozen.

De vraag rijst evenwel naar de verantwoording voor het ontnemen van die bevoegdheid aan de CREG, mede gelet op het bepaalde in artikel 23, lid 7, van richtlijn 2003/54/EG, krachtens hetwelk de lidstaten maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de regelgevende instanties in staat zijn om hun in de leden 1 tot 5 bedoelde taken doelmatig en onverwijld uit te voeren.

26. De gemachtigde ambtenaar bevestigt dat de woorden «van de betrokken activiteit», die voorkomen in het ontworpen artikel 12*sexies*, § 2, eerste lid, 1^o, 2^o en 3^o, dienen te vervallen.

27. In het ontworpen artikel 12*sexies*, § 2, tweede lid, schrijve men «op dezelfde wijze» in plaats van «ten zelfde titel».

28. Het in het ontworpen artikel 12*sexies*, § 2, derde lid, voorkomende begrip «buitengewone externe omstandigheden», dient nader te worden omschreven, eventueel in de memorie van toelichting.

In diezelfde bepaling is het woord «gerechtvaardigd» overbodig. Dat woord kan derhalve vervallen.

29. In het ontworpen artikel 12*sexies*, § 2, laatste lid, wordt enkel gerefereerd aan een malus die het gevolg is van «buitengewone externe omstandigheden en onafhankelijk van de wil van de beheerder van het transmissienet». Vraag is waarom er ook geen regeling is voor een bonus die het gevolg is van zulke omstandigheden en waarom in het ontwerp geen regeling is opgenomen met betrekking tot een malus die niet het gevolg is van zulke omstandigheden.

30. Gelet op de wederzijdse autonomie van de federale Staat en de gewesten dient het in het ontworpen artikel 12*septies* bedoelde overleg in hoofde van de gewesten louter facultatief te zijn.

In dat artikel moet overigens worden verwezen naar «de artikelen 12 tot 12*sexies*» in plaats van naar «dit artikel».

Tot slot is in het ontworpen artikel 12*septies* niet duidelijk wat wordt bedoeld met de term «gebruiksnetten van deze Gewesten (lees: de gewesten)». Die term lijkt niet voor te komen in de gewestelijke regelgeving inzake de organisatie van de elektriciteitsmarkt.

31. L'article 12*octies*, en projet, habilite le Roi à prévoir, après avis de la CREG et dans les cas qui y sont visés, des dérogations aux tarifs d'utilisation ⁽³²⁾ du réseau de transport.

Force est néanmoins de constater qu'en ce qui concerne le réseau de transport d'électricité, la directive 2003/54/CE ne prévoit pas la faculté de déroger aux tarifs qui, en vertu de l'article 20, paragraphe 1, de cette directive, doivent d'ailleurs être appliqués objectivement et sans discrimination entre les utilisateurs du réseau. On ne peut non plus ignorer le rôle que l'article 23, paragraphes 2 et 3, de la directive 2003/54/CE attribue au régulateur – en l'espèce, la CREG – dans la détermination des tarifs.

Il convient dès lors de conclure de ce qui précède que l'article 12*octies* en projet n'est pas compatible avec la directive 2003/54/CE et qu'il doit donc être omis.

Article 12

1. L'indication «1°», à l'article 12, doit être omise et les deux phrases liminaires doivent être fusionnées dès lors que l'article n'est pas subdivisé plus avant.

2. Dans la troisième phrase de l'article 13, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, on écrira, vu les articles 2, 3^o, et 3 du projet «de l'étude prospective» au lieu de «du programme indicatif des moyens de production d'électricité».

Article 13

Dans le texte néerlandais de l'article 13, on remplacera le mot «*geschrap*t» par le mot «*opgeheven*».

La même observation s'applique aux articles 17 et 20, 5^o.

Article 16

1. L'intitulé de la loi du 6 avril 1995 évoquée à l'article 18 en projet doit être cité correctement. On écrira «loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements».

2. À l'article 18, alinéa 1^{er}, 3^o, en projet, la dénomination «commission bancaire et financière» doit être remplacée par «Commission bancaire, financière et des assurances».

⁽³²⁾ Vu l'emploi de critères très vagues pour la circonscrire, cette délégation est, sur le plan du droit interne, trop imprécise pour être conforme aux principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif et qui requièrent que les choix politiques essentiels soient fixés par le législateur (Cour d'arbitrage, n° 31/2004, 3 mars 2004, B.5.4.).

31. Bij het ontworpen artikel 12*octies* wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om, na advies van de CREG, in de erin bedoelde gevallen in afwijkingen te voorzien op de tarieven voor het gebruik ⁽³²⁾ van het transmissienet.

Er moet evenwel worden vastgesteld dat richtlijn 2003/54/EG met betrekking tot het transmissienet voor elektriciteit niet voorziet in een mogelijkheid tot afwijking van de tarieven, die overigens krachtens artikel 20, lid 1, van die richtlijn objectief dienen te worden toegepast, zonder onderscheid te maken tussen de systeemgebruikers. Tevens kan niet worden voorbijgegaan aan de rol die bij artikel 23, leden 2 en 3, van richtlijn 2003/54/EG aan de regulator in casu de CREG wordt toegekend bij het bepalen van de tarieven.

Conclusie is derhalve dat het ontworpen artikel 12*octies* niet verenigbaar is met richtlijn 2003/54/EG en derhalve dient te vervallen.

Artikel 12

1. De vermelding «1°» in artikel 12 dient te vervallen en de twee inleidende zinsdelen dienen te worden versmolten aangezien het artikel niet verder is onderverdeeld.

2. In de derde volzin van het ontworpen artikel 13, § 1, vierde lid, dient, gelet op de artikelen 2, 3^o, en 3 van het ontwerp, te worden geschreven «de prospectieve studie» in plaats van «het indicatief programma met betrekking tot de middelen voor elektriciteitsproductie».

Artikel 13

Men vervange in de Nederlandse tekst van artikel 13 het woord «*geschrap*t» door het woord «*opgeheven*».

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 17 en 20, 5^o.

Artikel 16

1. Het opschrift van de in het ontworpen artikel 18 aangehaalde wet van 6 april 1995 dient correct te worden aangehaald. Men schrijve «wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs».

2. In het ontworpen artikel 18, eerste lid, 3^o dient de benaming «commissie voor het bank- en financiewezen» te worden vervangen door de benaming «Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen».

⁽³²⁾ Internrechtelijk is deze delegatie, gelet op het gebruik van zeer vage criteria om ze te omschrijven, te onbepaald om in overeenstemming te zijn met de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht beheersen en die vereisen dat essentiële beleidskeuzen door de wetgever worden vastgesteld (Arbitragehof, nr. 31/2004, 3 maart 2004, B.5.4.).

3. Afin d'être plus conformes au principe qui veut que les règles de base régissant une matière déterminée doivent être fixées par le législateur, les critères inscrits à l'article 18, alinéa 2, en projet, devraient avoir un caractère impératif plutôt qu'indicatif.

4. Dans le texte néerlandais de l'article 18, alinéa 4, en projet, on écrira «in het derde lid» au lieu de «in lid 3».

Article 19

Dans le texte néerlandais de l'article 19, 2°, il convient d'écrire «tussen het eerste en het tweede lid» au lieu de «tussen lid 1 et 2».

Article 20

Dans la phrase liminaire de l'article 20, on écrira dans le texte néerlandais «artikel 23, § 2, tweede lid,» au lieu de «artikel 23, § 2, lid 2».

Article 28

1. Il vaut mieux concevoir l'article 37 en projet comme un article autonome. S'il n'est pas donné suite à cette observation, le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 28 devra s'énoncer comme suit:

«Artikel 37 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:».

2. La mission de coordination (et non: de codification) attribuée au Roi par l'article 28 doit être formulée de la manière conforme à l'usage en légistique. L'article 37, §§ 1^{er} et 2, en projet doit dès lors être réécrit ⁽³³⁾.

Article 29

1. La loi dont le projet est actuellement à l'examen ne se prête naturellement pas à la rétroactivité, dès lors qu'elle impose nombre d'obligations nouvelles à ses destinataires ou qu'elle prévoit des dispositions procédurales qui, en raison de leur nature même, ne peuvent rétroagir.

L'article 29 du projet devra dès lors être adapté.

2. Sans préjudice de l'observation 1, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 29 «bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad» au lieu de «bij besluit overlegd in de Ministerraad».

⁽³³⁾ Voir Légistique formelle - Recommandations et Formules, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consÉtat.be).

3. Teneinde meer conform het beginsel te zijn dat de basisregels die een bepaalde aangelegenheid beheersen, door de wetgever moeten worden vastgesteld, zouden de in het ontworpen artikel 18, tweede lid, opgenomen criteria een dwingend in plaats van een indicatief karakter moeten hebben.

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 18, vierde lid, schrijve men «in het derde lid» in plaats van «in lid 3».

Artikel 19

In de Nederlandse tekst van artikel 19, 2°, schrijve men «tussen het eerste en het tweede lid» in plaats van «tussen lid 1 en 2».

Artikel 20

In het inleidende zinsdeel van artikel 20 schrijve men in de Nederlandse tekst «artikel 23, § 2, tweede lid,» in plaats van «artikel 23, § 2, lid 2».

Artikel 28

1. Het ontworpen artikel 37 kan beter als een autonoom artikel worden opgenomen. Wordt niet op deze opmerking ingegaan, dan dient het inleidende zinsdeel van artikel 28 te luiden:

«Artikel 37 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:».

2. De bij artikel 28 aan de Koning verleende opdracht tot coördinatie (niet: codificatie) moet volgens de legistiek gebruikelijke wijze worden geformuleerd. Het ontworpen artikel 37, §§ 1 en 2, moet derhalve worden herschreven ⁽³³⁾.

Artikel 29

1. De wet die thans in ontwerpvorm voorligt, leent zich uiteraard niet tot retroactiviteit, temeer aangezien erdoor tal van nieuwe verplichtingen worden opgelegd aan haar bestemmelingen of zij procedurele bepalingen bevat die omwille van hun aard zelf niet in aanmerking komen voor retroactiviteit.

Artikel 29 van het ontwerp zal derhalve dienen te worden aangepast.

2. Onverminderd opmerking 1, schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 29 «bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad» in plaats van «bij besluit overlegd in de Ministerraad».

⁽³³⁾ Zie Wetgevingstechniek – Aanbevelingen en Formules, te raadplegen op de Internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consÉtat.be).

Observations finales

1. Le projet méconnaît de nombreuses règles de légistique. Outre les exemples déjà donnés dans le présent avis, il convient encore de signaler que, dans tout le projet, la rédaction des phrases liminaires de dispositions de modification ou de remplacement n'est pas toujours correcte et qu'il est généralement omis d'indiquer les modifications encore en vigueur des dispositions à modifier, à remplacer ou à abroger. En outre, les règles relatives à l'indication d'énumérations ne sont pas respectées à certains endroits. Enfin, il convient d'éviter dans la mesure du possible des mots tels que «devoir», dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite.

Par conséquent, les auteurs du projet seraient bien avisés de soumettre le projet à un nouvel examen sur le plan de la légistique.

2. Le texte néerlandais comporte un certain nombre de gallicismes ou d'incorrections de langue, comme «*in toepassing van*», «*modaliteiten*», «*voorzien in artikel ...*», «*aanduiden*» (au lieu de «*aanwijzen*»), «*in zijn schoot*», «*zetelen in*», «*weerhouden*» ...

Le projet doit également être vérifié sur ce point.

3. Toujours dans le texte néerlandais, on écrira chaque fois «*bedoeld in artikel ...*» au lieu de «*beoogd in artikel ...*».

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. SMETS, C. ADAMS,	conseillers d'État,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
W. GEURTS	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme G. SCHEPPERS, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
W. GEURTS	M. VAN DAMME

Slotopmerkingen

1. In het ontwerp worden tal van wetgevingstechnische voorschriften niet gerespecteerd. Naast reeds in dit advies gegeven voorbeelden, moet er nog worden op gewezen dat, doorheen het ontwerp, de redactie van de inleidende zinsdelen van wijzigende of vervangende bepalingen niet steeds correct is en dat doorgaans wordt nagelaten de nog geldende wijzigingen van de te wijzigen, te vervangen of op te heffen bepalingen aan te geven. Bovendien worden op een aantal plaatsen de voorschriften betreffende het aangeven van opsommingen niet gerespecteerd. Tot slot dienen waar mogelijk woorden als «moeten» te worden vermeden aangezien de verplichting reeds in de regelgeving zelf besloten ligt.

De stellers van het ontwerp zouden er bijgevolg goed aan doen het ontwerp aan een bijkomend wetgevingstechnisch nazicht te onderwerpen.

2. In de Nederlandse tekst komen een aantal gallicismen of taalfouten voor, zoals «in toepassing van», «modaliteiten», «voorzien in artikel ...», «aanduiden» (waar «aanwijzen» wordt bedoeld), «in zijn schoot», «zetelen in», «weerhouden» ...

Ook op dit vlak dient het ontwerp te worden nagekeken.

3. Nog in de Nederlandse tekst schrijve men telkens «bedoeld in artikel ...» in plaats van «beoogd in artikel ...».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. SMETS, C. ADAMS,	staatsraden,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevrouw G. SCHEPPERS, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
W. GEURTS	M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

ur la proposition de Notre ministre de l'Énergie et de l'avis de nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Énergie est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I**Généralités****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution et vise à transposer en droit belge la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE.

Art.2

À l'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée par les lois du 30 décembre 2001, 14 janvier 2003 et du 20 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° il est inséré un *7bis*, rédigé comme suit:

«*7bis* «interconnexions»: les équipements utilisés pour interconnecter les réseaux de transport et de distribution électrique»;

2° le 13° est remplacé par la disposition suivante:

«13° «client»: tout client final, intermédiaire, gestionnaire du réseau de distribution ou gestionnaire du réseau»;

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze minister van Energie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Energie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en beoogt de omzetting in Belgisch recht van Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG.

Art.2

Aan artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd door de wetten van 30 december 2001, 14 januari 2003 en 20 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een *7bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

«*7bis* «koppellijnen»: uitrustingen die worden gebruikt om de transmissie- en distributienetten onderling te koppelen»;

2° 13° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«13° «afnemer»: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributienetbeheerder of netbeheerder»;

3° le 21° est remplacé par la disposition suivante:

«21° «étude prospective»: l'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, établie en application de l'article 3»;

4° le 24° est remplacé par la disposition suivante:

«24° «Directive 2003/54/CE»: la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE»;

5° le 27°, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

«27° «efficacité énergétique et/ou gestion de la demande»: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité afin de réduire la consommation d'énergie primaire et les pointes de charge, en donnant la priorité aux investissements en mesure d'efficacité énergétique ou d'autres mesures plutôt qu'aux investissements destinés à accroître la capacité de production, si les premiers constituent la solution la plus efficace et économique»;

6° les 28°, 29°, 30°, 31°, 32°, 33° et 34° rédigés comme suit, sont ajoutés:

«28° «Direction générale de l'Énergie»: la Direction générale de l'Énergie du Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie;

29° «administrateur non exécutif»: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales;

30° «administrateur indépendant»: tout administrateur non exécutif qui:

– répond aux conditions de l'article 524, §4, du Code des Sociétés et

– n'a pas exercé dans les 24 mois précédant sa désignation, une fonction ou activité, rémunérée ou non, au service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant.»

31° «période régulatoire»: la période de quatre ans sur laquelle porte un exercice complet des tarifs visés à l'article 12 de la loi;

32° «marge équitable»: la marge visée à l'article 12, §2 de la loi;

33° «actif régulé»: l'actif visé à l'article 12quinquies de la loi;

34° «taux de rendement»: le taux visé à l'article 12quinquies de la loi.

3° 21° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«21° «prospectieve studie»: de studie over de perspectieven van elektriciteitsbevoorrading, opgesteld in toepassing van artikel 3»;

4° 24° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«24° «Richtlijn 2003/54/EG»: Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG»;

5° 27°, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:

«27° «energie-efficiëntie en/of beheer van de vraag»: een globale of geïntegreerde benadering om het belang en het ogenblik van het elektriciteitsverbruik te beïnvloeden om het primaire energieverbruik en de piekbelasting te verminderen, waarbij voorrang wordt gegeven aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie of andere maatregelen boven investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, indien de eerste de meest efficiënte en economische oplossing zijn»;

6° er worden 28°, 29°, 30°, 31°, 32°, 33° en 34° toegevoegd, die als volgt luiden:

«28° «Algemene Directie Energie»: de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Économie, K.M.O., Middenstand en Energie;

29° «niet-uitvoerende bestuurder»: elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de netbeheerder of bij een van zijn dochterondernemingen;

30° «onafhankelijke bestuurder»: elke niet-uitvoerende bestuurder die:

– voldoet aan de voorwaarden van het artikel 524, §4 van het Wetboek van Vennootschappen en

– tijdens de 24 maanden voorafgaand aan zijn aanstelling, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent andere dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder.»

31° «regulatoire periode»: de periode van vier jaar waarop de volledige oefening slaat van de tarieven beoogd in artikel 12 van de wet;

32° «billijke marge»: de marge beoogd in artikel 12, §2 van de wet;

33° «gereguleerd actief»: het actief beoogd in artikel 12quinquies van de wet;

34° «rendementspercentage»: het percentage beoogd in artikel 12quinquies van de wet.

Art.3

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.3.§ 1^{er}. L'étude prospective d'approvisionnement en électricité est établie par le ministre en collaboration avec le Bureau du Plan et après consultation du gestionnaire du réseau et de la Commission Interdépartementale du Développement Durable.

Le projet d'étude prospective est soumis pour avis à la commission et peut être soumis pour avis aux Régions.

Une concertation est organisée avec les Régions pour ce qui concerne la promotion de l'utilisation des sources d'énergie renouvelables, l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'intégration des contraintes environnementales. Cette concertation doit avoir lieu dans un délai d'un mois.

L'étude prospective a une portée décennale. Elle est adaptée tous les trois ans pour les dix années suivantes. Elle est établie pour la première fois dans les quinze mois de l'entrée en vigueur du présent article.

À partir de 2015, l'étude prospective sera élaborée annuellement.

§ 2. L'étude prospective contient les éléments suivants:

1° elle procède à une estimation de l'évolution de la demande d'électricité à moyen et long terme et identifie les besoins en moyens de production qui en résultent;

2° elle définit les orientations en matière de choix des sources primaires en veillant à assurer une diversification appropriée des combustibles, à promouvoir l'utilisation des sources d'énergie renouvelables et à intégrer les contraintes environnementales définies par les régions;

3° elle définit la nature des filières de production à privilégier en veillant à promouvoir les technologies de production à faible émission de gaz à effet de serre;

4° elle évalue le besoin d'obligations de service public dans le domaine de la production, ainsi que l'efficacité et le coût de ces obligations;

5° elle évalue la sécurité d'approvisionnement en matière d'électricité et formule, quand celle-ci risque d'être en danger, des recommandations à ce sujet.

Art.3

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 3. § 1. De prospectieve studie over de elektriciteitsbevoorrading wordt opgesteld door de minister in samenwerking met het Planbureau en na consultatie van de netbeheerder en van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling.

Het ontwerp van de prospectieve studie wordt ter advies voorgelegd aan de commissie en kan ter advies worden voorgelegd aan de Gewesten.

Er wordt overleg gepleegd met de Gewesten voor wat betreft de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen, het rationeel energiegebruik en de inpassing van randvoorwaarden inzake leefmilieu. Dit overleg dient te plaats te vinden binnen de termijn van één maand.

De prospectieve studie is een tienjarenprogramma. Ze wordt elke drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Ze wordt voor de eerste keer opgesteld binnen een periode van vijftien maanden vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

Vanaf 2015 wordt de prospectieve studie jaarlijks opgemaakt.

§ 2. De prospectieve studie bevat de volgende elementen:

1° ze maakt een schatting van de evolutie van de vraag naar elektriciteit op middellange en lange termijn en identificeert de behoeften aan productiemiddelen die daaruit voortvloeien;

2° ze bepaalt de richtsnoeren inzake de keuze van primaire bronnen met zorg voor een gepaste diversificatie van de brandstoffen, de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de inpassing van de randvoorwaarden inzake leefmilieu bepaald door de gewesten;

3° ze bepaalt de aard van de bevoorrechte productiekkanalen met zorg voor de bevordering van productietechnologieën met lage emissie van broeikasgassen;

4° ze evalueert de behoefte aan openbare dienstverplichtingen in het domein van de productie, alsook de efficiëntie en de kost van deze verplichtingen;

5° ze evalueert de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit en formuleert, wanneer deze in het gedrang dreigt te komen, aanbevelingen dienaangaande.

§ 3. Le ministre communique l'étude prospective aux Chambres législatives fédérales et aux gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée de l'étude prospective.»

Art.4

À l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis»;

2° le § 3, 1° est remplacé par la disposition suivante:

«1° la procédure d'octroi des autorisations visées au §1^{er}, alinéa 1^{er}, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur et à la commission, et la redevance à payer à la commission pour l'analyse du dossier».

Art.5

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.5. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 21, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, le ministre peut recourir à la procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité lorsque la sécurité d'approvisionnement n'est pas suffisamment assurée par:

- (i) la capacité de production en construction; ou
- (ii) les mesures d'efficacité énergétique;ou

(iii) la gestion de la demande.

L'appel d'offres doit prendre en considération les offres de fourniture d'électricité garanties à long terme qui émanent d'installations de production d'électricité existantes, pour autant qu'elles permettent de couvrir les besoins supplémentaires.

§ 2. Le ministre motive le recours à la procédure d'appel d'offres en tenant notamment compte des critères suivants:

1° l'inadéquation entre le parc de production, compte tenu de l'étude prospective, et l'évolution de la demande d'électricité à moyen et à long terme;

2° les investissements destinés à accroître la capacité de production, sans préjudice des investissements d'efficacité énergétique;

§ 3. De minister maakt de prospectieve studie over aan de federale Wetgevende Kamers en de gewest-regeringen. Hij ziet erop toe dat de prospectieve studie op passende wijze wordt bekendgemaakt.»

Art.4

Aan artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies»;

2° § 3, 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

1° de procedure voor de toekenning van de vergunningen bedoeld in §1, eerste lid, meer bepaald de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager en de commissie moet meedelen, en de vergoeding die aan de commissie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier».

Art.5

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art.5. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 21, eerste lid, 1° en 2°, kan de minister een beroep doen op de procedure van offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe elektriciteitsproductie-installaties wanneer de bevoorradingszekerheid niet voldoende wordt gegarandeerd door:

- (i) de in aanbouw zijnde productiecapaciteit; of
- (ii) de maatregelen met betrekking tot energie-efficiëntie; of
- (iii) het beheer van de vraag.

De offerteaanvraag dient rekening te houden met het aanbod van elektriciteitsleveringen gewaarborgd op lange termijn en voortkomende uit bestaande elektriciteitsproductie-installaties, voor zover deze toelaten de bijkomende behoeften te dekken.

§ 2. De minister motiveert het beroep op de procedure van offerteaanvraag in het bijzonder rekening houdend met de volgende criteria:

1° de het niet afgestemd zijn van het productiepark, rekening houdend met de prospectieve studie, met de ontwikkeling van de elektriciteitsvraag op middellange en lange termijn;

2° de investeringen bestemd om de productiecapaciteit te verhogen, zonder afbreuk te doen aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie;

3° les obligations de service public visées à l'article 21.

§ 3. L'avis du gestionnaire du réseau en ce qui concerne la dimension du parc de production et l'incidence des importations est demandé préalablement au lancement de la procédure d'appel d'offres.

§ 4. Le Roi déterminera les modalités de la procédure d'appel d'offres en veillant à assurer:

- 1° une mise en concurrence effective par appel d'offres;
- 2° la transparence de la procédure, en particulier des spécifications techniques et des critères d'attribution de l'appel d'offres;
- 3° l'égalité de traitement de l'ensemble des candidats répondant à l'appel d'offres.

Le cahier des charges peut contenir des incitations pour favoriser la construction d'installations de production d'électricité faisant l'objet de l'appel d'offres. Conformément à l'article 21, le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des obligations de service public permettant le financement des incitations visées ci-avant.

§ 5. Après avoir recueilli l'avis du gestionnaire du réseau, le ministre désigne, sur la base des critères visés à l'article 4, § 2, le ou les candidats retenus à la suite de l'appel d'offres.»

Art.6

À l'article 6, § 1^{er} de la même loi, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis».

Art.7

L'article 8, § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Le gestionnaire du réseau peut, conformément à son objet social, exercer, sur le ou hors du territoire belge, toute autre activité. Sous réserve d'une concertation avec les Régions, ces activités peuvent consister notamment en des services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et/ou la gestion de réseaux de transport local, régional et/ou de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV. Il peut exercer ces activités, y compris commerciales, directement ou au travers de prises de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existant ou à créer.

3° de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21.

§ 3. Het advies van de netbeheerder betreffende de omvang van het productiepark en de weerslag van de invoer wordt gevraagd voorafgaand aan het instellen van de procedure van offerteaanvraag.

§ 4. De Koning zal de modaliteiten van de procedure van offerteaanvraag vaststellen waarbij hij zorg draagt voor het garanderen van:

- 1° een daadwerkelijke mededinging door de offerteaanvraag;
- 2° de transparantie van de procedure, in het bijzonder van de technische specificaties en toekenningscriteria van de offerteaanvraag;
- 3° de gelijke behandeling van alle kandidaten die antwoorden op de offerteaanvraag.

Het lastenboek kan stimuli bevatten voor de bouw van elektriciteitsproductie-installaties die het voorwerp uitmaken van de offerteaanvraag. Overeenkomstig artikel 21 kan de Koning, bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de openbare dienstverplichtingen bepalen die de financiering toelaten van de hierboven bedoelde stimuli.

§ 5. Nadat hij het advies van de netbeheerder heeft ontvangen, duidt de minister, op basis van de criteria vermeld in artikel 4, § 2, de kandidaat of kandidaten aan die weerhouden zijn ingevolge de offerteaanvragen.»

Art. 6

In artikel 6, § 1 van dezelfde wet worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies».

Art. 7

Artikel 8, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. Overeenkomstig zijn maatschappelijk doel, kan de netbeheerder op of buiten het Belgische grondgebied, elke andere activiteit uitoefenen. Onder voorbehoud van een overleg met de Gewesten, kunnen deze activiteiten bestaan uit onder meer diensten voor de uitbating, onderhoud, verbetering, vernieuwing, uitbreiding en/of beheer van lokale, regionale vervoer- en/of distributienetten met een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV. Hij kan deze activiteiten, handelsactiviteiten inbegrepen, rechtstreeks uitoefenen of via deelnames in publieke of private instellingen, vennootschappen of verenigingen die reeds bestaan of nog opgericht zullen worden.

Ces activités ne peuvent être développées que moyennant l'absence d'influence négative sur l'indépendance du gestionnaire du réseau et sur l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées par la loi;

Les activités visées au présent paragraphe font l'objet d'une comptabilisation séparée conformément à l'article 22.

Le gestionnaire du réseau de transport établit un programme d'engagements qui contient les mesures prises pour viser à garantir que toute pratique discriminatoire est exclue et que son application fait l'objet d'un suivi approprié. Ce programme énumère les obligations spécifiques imposées aux employés pour que cet objectif soit atteint. Une personne responsable du suivi du programme au sein du gestionnaire du réseau adresse annuellement à la commission un rapport décrivant les mesures prises. Ce rapport est publié par le gestionnaire du réseau du transport.»

Art. 8

L'article 9 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

«§ 1. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société anonyme et avoir son siège social et son administration centrale dans un État faisant partie de l'Espace économique européen. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau. Il ne peut non plus s'engager dans des activités de gestion de réseaux de distribution d'un niveau de tension inférieur à 30 kV.

Le gestionnaire du réseau ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires.

§ 2. Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins par des administrateurs indépendants. La Commission donne un avis conforme sur l'indépendance des administrateurs indépendants, visée à l'article 2, 30°, au plus tard dans un délai de 30 jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire de réseau. En plus de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par le conseil d'administration pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et pour partie pour leurs connaissances relevantes en matières techniques.

Deze activiteiten kunnen alleen maar ontwikkeld worden indien ze geen negatieve invloed hebben op de onafhankelijkheid van de netbeheerder en op de uitoefening van de taken die hem door de wet zijn toevertrouwd;

De activiteiten bedoeld in onderhavige paragraaf worden ondergebracht in een afzonderlijke boekhouding overeenkomstig artikel 22.

De transportnetbeheerder stelt een nalevingsprogramma vast met maatregelen om te waarborgen dat elk discriminerend gedrag uitgesloten is, en zorgt ervoor dat er adequaat toezicht wordt gehouden op de naleving ervan. Het programma bevat de specifieke verplichtingen van de werknemers opdat deze doelstelling wordt verwezenlijkt. Een persoon, verantwoordelijk voor het toezicht op het naleving van het programma binnen de netbeheerder dient bij de commissie jaarlijks een verslag in waarin de genomen maatregelen worden uiteengezet. Dit verslag wordt door de transportnetbeheerder gepubliceerd.»

Art. 8

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 1. De netbeheerder moet zijn opgericht onder de vorm van een naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel en centrale administratie in een Staat van de Europese Economische Ruimte. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen genoodzaakt door zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder. Hij mag ook geen activiteiten ondernemen inzake het beheer van distributienetten met een spanningsniveau lager dan 30 kV.

De netbeheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen.

§ 2. De Raad van Bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders. De Commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de onafhankelijke bestuurders, bedoeld in artikel 2, 30°, ten laatste binnen een periode van 30 dagen vanaf ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder. Bovenop hun onafhankelijkheid worden deze onafhankelijke bestuurders door de raad van bestuur benoemd deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.

L'alinéa 1^{er} s'appliquera pour la première fois lors du renouvellement de tout ou partie des mandats des membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau constitue en son sein au minimum un comité d'audit, un comité de rémunération et un comité de gouvernement d'entreprise.

Le comité d'audit, et le comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants.

Le comité de gouvernement d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants, qui sont au moins trois.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

- 1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;
- 2° assurer le suivi des travaux d'audit;
- 3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° organiser et surveiller le contrôle interne;

5° vérifier l'efficacité des systèmes internes de gestion des risques.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. A cette fin, il dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations au conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du comité de direction.

§ 5. Le comité de gouvernement d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du comité de direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du comité de direction ou de la Commission, tout cas de conflit d'intérêts entre le gestionnaire du réseau de transport, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à

Het eerste lid zal voor de eerste maal van toepassing zijn bij de hernieuwing van alle of een gedeelte van de mandaten van de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De raad van bestuur van de netbeheerder richt in zijn schoot minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een *corporate governance comité* op.

Het auditcomité en het vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders.

Het *corporate governance comité* is uitsluitend samengesteld uit minstens drie onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;

2° de auditwerkzaamheden opvolgen;

3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;

4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen;

5° de doeltreffendheid nagaan van de interne systemen van risicobeheer.

Het auditcomité is bevoegd om onderzoek in te stellen in elke aangelegenheid die onder zijn bevoegdheden valt. Te dien einde beschikt het over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie, met uitzondering van commerciële gegevens betreffende de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen aan de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het directiecomité.

§ 5. Het *corporate governance comité* is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijk bestuurder;

2° het verlenen van een voorafgaande goedkeuring bij de aanstelling van de leden van het directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het directiecomité of van de Commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de transmissienetbeheerder, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeel-

un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de l'article 9 et 9ter de la loi, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la Commission.

§ 6. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau institue, conformément à l'article 524bis du Code des Sociétés, un comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du comité de gouvernement d'entreprise, le conseil d'administration du gestionnaire du réseau nomme et, le cas échéant, révoque les membres du comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

Le président et le vice-président du comité de direction siègent au conseil d'administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

§ 8. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le ou en vertu du Code des Sociétés, à l'exception des pouvoirs attribués ou délégués au comité de direction du gestionnaire du réseau;

3° il assure une surveillance générale sur le comité de direction du gestionnaire du réseau moyennant le respect des restrictions légales au niveau de l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et le traitement de celles-ci;

4° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 9. Le comité de direction du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° la gestion de réseaux d'électricité;

2° la gestion journalière du gestionnaire du réseau;

3° les autres pouvoirs délégués par le conseil d'administration;

4° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

houder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van artikel 9 en 9ter van de wet, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de eisen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet en elk jaar een verslag hierover aan de Commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen, stelt de raad van bestuur van de netbeheerder een directiecomité aan.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring door het corporate governance comité, duidt de raad van bestuur van de netbeheerder de leden van het directiecomité aan en, in voorkomend geval, ontslaat hij ze, met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

De voorzitter en vice-voorzitter van het directiecomité zetelen in de raad van bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

§ 8. De raad van bestuur van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen worden toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het directiecomité van de netbeheerder;

3° hij houdt een algemeen toezicht op het directiecomité van de netbeheerder, met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan;

4° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door de statuten worden toegewezen.

§ 9. Het directiecomité van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° het beheer van de elektriciteitsnetten;

2° het dagelijks bestuur van de netbeheerder;

3° de andere bevoegdheden gedelegeerd door de raad van bestuur;

4° de bevoegdheden die haar door de statuten worden toegewezen.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du conseil d'administration et du comité de direction il est veillé à atteindre et maintenir un équilibre linguistique.

Art. 9. Un article 9^{ter} est inséré dans la même loi, rédigé comme suit:

«Art. 9^{ter}. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission et en concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

1° les exigences en matière d'indépendance du personnel du gestionnaire du réseau à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires, du point de vue financier;

2° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;

3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau;

4° l'éventuelle obligation du gestionnaire du réseau d'accepter que des différends relatifs à l'accès au réseau de transport ou à l'application du règlement technique soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28 de la loi.»

Art.10

À l'article 12 de la même loi les § 1^{er} à 4 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«Art.12. § 1^{er}. Le raccordement au réseau de transport, l'utilisation du réseau de transport et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la Commission, en application de la procédure visée à l'article 12^{quinquies}, 4°.

§ 2. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau en application de la présente loi est soumis à l'approbation de la Commission. Ce revenu total couvre:

1° l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, § 1^{er}, en ce compris les charges financières;

2° des amortissements et une marge équitable pour la rémunération des capitaux investis, tous deux nécessaires pour assurer le fonctionnement optimal, les in-

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het directiecomité wordt erop toegezien om een taalevenwicht te bereiken en te behouden.

Art. 9. Een artikel 9^{ter} wordt in dezelfde wet ingevoegd, luidende:

«Art. 9^{ter}. Bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie en in samenspraak met de netbeheerder, definieert de Koning:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de netbeheerder ten aanzien van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen, vanuit financieel oogpunt;

2° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen;

4° de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende de toegang tot het transmissienet of de toepassing van het technisch reglement worden voorgelegd aan bemiddeling of arbitrage overeenkomstig het reglement bedoeld in artikel 28 van de wet.»

Art. 10

In artikel 12 van dezelfde wet worden de §§ 1 tot 4 vervangen door de volgende bepalingen:

«Art. 12. § 1. De aansluiting op het transmissienet en het gebruik van het transmissienet, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven voorgesteld door de netbeheerder en onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie, in toepassing van de procedure bedoeld in artikel 12^{quinquies}, 4°.

§ 2. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen van de netbeheerder in toepassing van deze wet, is onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie. Dit totaal inkomen dekt:

1° het geheel van de kosten nodig voor de uitoefening van de taken bedoeld in artikel 8, § 1 door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

2° afschrijvingen en een billijke marge voor de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen, beide noodzakelijk om de optimale werking, de noodzakelijke investe-

vestissements nécessaires et la viabilité du réseau de transport et offrir au gestionnaire du réseau une perspective favorable concernant l'accès aux marchés de capitaux à long terme;

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21; et

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 3. Les tarifs pour l'électricité de secours pour les installations de co-génération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit au réseau de transport soit à un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les besoins de secours et d'entretien des installations de co-génération.

Art.11

Après l'article 12*bis* de la même loi les dispositions suivantes sont insérées:

Art.12*ter*. Les tarifs respectent les orientations suivantes:

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils permettent le développement équilibré du réseau de transport conformément aux différents plans d'investissement et de développement du gestionnaire du réseau;

3° ils sont comparables au niveau international par rapport aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux de transport comparables;

4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12, §2;

5° dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau de transport;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment:

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de transport;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public en application des articles 7 et 21, premier alinéa, 3°;

7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différentiation par zone géographique.

Art.12*quater*. § 1^{er}. Le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de base à la détermination du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans. Le montant du re-

ringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen, en de netbeheerder een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen in toepassing van artikel 21; en

4° desgevallend de toeslagen toegepast op de tarieven.

§ 3. De tarieven voor elektriciteit ingeval van nood voor eenheden van kwalitatieve warmte-krachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op een distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van de elektriciteitsconsumptie nodig voor de behoeften ingeval van nood en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

Art. 11

Na artikel 12*bis* van dezelfde wet worden de volgende bepalingen ingevoegd:

Art.12*ter*. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren:

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze laten de evenwichtige ontwikkeling toe van het transmissienet overeenkomstig de verschillende investerings- en ontwikkelingsplannen van de netbeheerder;

3° ze zijn vergelijkbaar op internationaal niveau met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare beheerders van transmissienetten worden toegepast;

4° ze laten de netbeheerder toe het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, §2 te genereren;

5° in de mate van het mogelijke, beogen ze het gebruik van de capaciteit van het transmissienet te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name:

a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het transmissienet;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft in toepassing van de artikelen 7 en 21, eerste lid, 3°;

7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied, zonder onderscheid per geografische zone.

Art. 12*quater*. § 1. Het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode dient als basis voor de bepaling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar. Het bedrag van

venu total évolue durant la période régulatoire en tenant compte des éléments suivants:

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12, §2, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent annuellement en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau.

Lorsque la Commission, après avoir été informée par le gestionnaire du réseau, constate que les prix offerts au gestionnaire du réseau pour les fournitures de services auxiliaires, telles que décrites dans l'article 231 de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, ne sont pas conformes aux pratiques européennes, elle en saisit le Conseil de la Concurrence. Dans l'intervalle de la décision du Conseil de la Concurrence, les prix offerts au gestionnaire du réseau sont pris en compte pour l'élaboration du revenu total visé à l'article 12, § 2.

2° les catégories de composants du revenu total, telles que visées à l'article 12, § 2, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau dispose d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau, évoluent annuellement sur la base d'une formule objective d'indexation qui donne lieu à des tarifs stables durant la période de quatre ans et qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi;

3° les amortissements évoluent annuellement en fonction des investissements, comprenant à la fois les investissements de développement et les investissements de remplacement;

4° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à l'article 12quinquies, 1°;

5° les charges d'intérêt évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 2. Le gestionnaire du réseau introduit, avant chaque période régulatoire, auprès de la commission, pour approbation, une proposition de tarifs élaborés sur la base du revenu total visé à l'article 12, § 2, conformément à la procédure visée à l'article 12quinquies, 4°.

Art.12quinquies. Le Roi, sur proposition de la commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils après la demande du ministre, arrête les règles suivantes relatives:

het totaal inkomen evolueert gedurende de regulatoire periode, rekening houdend met de volgende elementen:

1° de categorieën van samenstellende delen van het totaal inkomen zoals bedoeld in artikel 12, §2, 1° en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, efficiëntie en betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks in functie van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden.

Indien de Commissie, na door de netbeheerder op de hoogte te zijn gebracht, vaststelt dat de prijzen aangeboden aan de netbeheerder voor de levering van de ondersteunende diensten, zoals bepaald in artikel 231 van het koninklijk besluit van 19 december 2002 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet voor elektriciteit en de toegang ertoe, niet overeenstemmen met de Europese praktijken, zal zij zich wenden tot de Raad voor de Mededinging. In afwachting van de beslissing van de Raad voor de Mededinging, zal met de aan de netbeheerder aangeboden prijzen rekening worden gehouden voor de uitwerking van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2.

2° de categorieën van elementen van het totaal inkomen, zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 1° en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder een rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, efficiëntie en betrouwbaarheid van het net, evolueren jaarlijks op basis van een objectieve indexeringsformule die aanleiding geeft tot stabiele tarieven gedurende de periode van vier jaar en die de dekking garandeert van de verplichtingen van de netbeheerder overeenkomstig deze wet;

3° de afschrijvingen evolueren jaarlijks in functie van de investeringen, die tegelijk de ontwikkelings- en vervangingsinvesteringen omvatten;

4° de winstmarge evolueert jaarlijks in functie van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage bedoeld in artikel 12quinquies, 1°;

5° de interestlasten evolueren in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 2. Voorafgaand aan elke regulatoire periode, dient de netbeheerder bij de commissie een tariefvoorstel in ter goedkeuring, uitgewerkt op basis van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2, overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 12quinquies, 4°.

Art. 12quinquies. De Koning, op voorstel van de commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en afgeleverd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de volgende regels vast met betrekking tot:

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12bis; cette méthodologie précise notamment:

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleurs pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts et les recettes encourus annuellement au cours d'une période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non-gérables encourus par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau.

4° à la procédure de:

- a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;
- b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées à l'article 12quater, § 1^{er}, et des tarifs au cours de la période régulatoire;
- c) publication des tarifs.

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

7° aux règles relatives à l'affectation des recettes provenant de l'attribution des capacités d'interconnexions internationales, en visant leur développement optimal et la sécurité du réseau de transport.

Art. 12sexies. Les modèles de rapports à transmettre par le gestionnaire du réseau à la commission sont élaborés par la commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

Art. 12septies. § 1. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande justifiée de révision des règles de

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 12bis; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast:

- a) een definitie van gereguleerd actief;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, jaarlijks opgelopen door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

4° de procedure voor:

- a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;
- b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in artikel 12quater, § 1, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;
- c) de publicatie van de tarieven.

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

7° de regels met betrekking tot de bestemming van de inkomsten uit de toekenning van de capaciteiten van internationale koppellijnen, met het oog op hun optimale ontwikkeling en de veiligheid van het transmissienet.

Art. 12sexies. De modellen van de verslagen te sturen door de netbeheerder aan de commissie, worden door de commissie uitgewerkt, na overleg met de netbeheerder.

Art. 12septies. § 1. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de vastleggingsregels

détermination du revenu total, visé à l'article 12, §2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

§ 2. Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts et les recettes encourus au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non-gérables encourus par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire du réseau.

Il informe la commission de ce solde, et lui fournit les éléments attestant de ce fait.

En cas de solde positif, la répartition de ce solde fait l'objet d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 12*octies*. Après consultation avec les gouvernements des Régions, le Roi peut, aux conditions qu'il définit, étendre le champ d'application des articles 12 à 12*septies* aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional de ces Régions, aux tarifs d'utilisation de ces réseaux, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.

Art. 12 *nonies*. Après avis de la Commission et sans préjudice des dispositions prévues dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport d'électricité et l'accès à celui-ci, le Roi peut définir des règles particulières relatives à la détermination des amortissements et de la marge équitable respectivement visés à l'article 12*quater*, § 1^{er}, 2^o et 3^o, applicables à des extensions d'installations ou de nouvelles installations de transport de l'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen, pour un nombre déterminé de périodes régulières, afin de permettre le développement à long terme de celles-ci.

Ces règles sont appliquées aux investissements concernés, pour la détermination du revenu total visé à l'article 12, § 2, et des tarifs élaborés sur cette base. Sont reconnus d'intérêt national ou européen, les projets qui contribueront, respectivement sur le plan belge ou européen à la sécurité et/ou à l'optimisation du fonctionnement du ou des réseau(x) interconnecté(s) de transport de l'électricité et qui faciliteront le développement du marché intérieure national et/ou européen».

van het totaal inkomen voor, beoogd door artikel 12, §2, wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft.

§ 2. Aan het einde van iedere regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de netbeheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de inkomsten, opgelopen door de netbeheerder tijdens de regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil, opgelopen door de netbeheerder, tussen de reële niet-beheersbare kosten en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

Hij brengt de commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan.

Ingeval van een positief saldo, zal de verdeling van dit saldo bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 12*octies*. Na consultatie van de gewestregeringen, kan de Koning, onder de door hem bepaalde voorwaarden, het toepassingsveld van artikel 12 tot 12*septies* uitbreiden tot de aansluitingstarieven voor de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van deze Gewesten, tot de tarieven voor het gebruik van deze netten, alsook tot de tarieven voor de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten.

Art. 12*nonies*. Na advies van de Commissie en onverminderd de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, kan de Koning bijzondere regels definiëren met betrekking tot de bepaling van de afschrijvingen en de billijke marge respectievelijk bedoeld in artikel 12*quater*, § 1, 2^o en 3^o, van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit, die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang, voor een bepaald aantal regulatoire periodes, teneinde de ontwikkeling van deze op lange termijn toe te laten.

Deze regels zijn van toepassing op betrokken investeringen, voor de bepaling van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2 en de tarieven uitgewerkt op basis daarvan. Worden erkend als van nationaal of Europees belang, de projecten die bijdragen, respectievelijk op Belgisch of Europees niveau, tot de zekerheid en/of optimalisatie van de werking van het of van de geïnterconnecteerde transmissienet(ten) en die de ontwikkeling zullen vergemakkelijken van de interne nationale en/of Europese markt.»

Art.12

L'article 13, § 1^{er} de la loi est remplacé par la disposition suivante:

«Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en collaboration avec la Direction générale de l'Énergie et le Bureau fédéral du Plan.

Le projet de plan de développement est soumis pour avis à la commission.

Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre.

Pour les parties du Plan de Développement concernant les évolutions du réseau de transport nécessaires au raccordement au réseau de transport des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, le ministre consulte préalablement le ministre compétent pour le milieu marin.

Le plan de développement couvre une période de dix ans. Il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes. Il est établi pour la première fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi établit les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication du plan de développement.»

Art.13

À l'article 15 de la même loi, le § 3 est abrogé.

Art.14

L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«À partir du 1^{er} juillet 2004, tous les clients raccordés au réseau de transport sont éligibles.»

Art.15

À l'article 17, § 1^{er} de la même loi, les mots «sur proposition» sont remplacés par les mots «après avis».

Art. 12

Artikel 13, §1 van de wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan het advies van de commissie.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Voor deze delen van het Ontwikkelingsplan die betrekking hebben op de ontwikkelingen van het transmissienet die noodzakelijk zijn voor de aansluiting op het transmissienet van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig internationaal zeerecht, pleegt de minister voorafgaandelijk overleg met de minister bevoegd voor het mariene milieu.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van tien jaar. Het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van het ontwikkelingsplan.»

Art. 13

Artikel 15, § 3 van dezelfde wet wordt geschrapt.

Art. 14

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Vanaf 1 juli 2004 komen alle afnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, in aanmerking.»

Art. 15

In artikel 17, § 1 van dezelfde wet worden de woorden «op voorstel» vervangen door de woorden «na advies».

Art. 16

L'article 18 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

Sans préjudice de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements, après avis de la commission, le Roi peut:

1° soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable;

2° arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs;

3° déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, financière et des assurances et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.

L'octroi d'une autorisation instituée en vertu du premier alinéa est soumis à des critères objectifs et transparents qui portent notamment sur:

1° l'honorabilité et l'expérience professionnelle du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;

2° des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients n'ayant pas la qualité de client éligible.

Les règles et règles de conduite arrêtées en vertu du premier alinéa visent notamment à:

1° éviter des comportements susceptibles de déstabiliser le marché de l'électricité;

2° assurer la transparence des conditions de fourniture en spécifiant notamment, dans les factures aux clients finals et dans les documents promotionnels:

a) la contribution de chaque source d'énergie à la totalité des sources d'énergie utilisées par le fournisseur au cours de l'année écoulée;

b) l'indication des sources de référence existantes et leur incidence sur l'environnement, au moins en termes d'émissions de CO₂ et de déchets radioactifs.

Le Roi fixe les règles relatives aux mécanismes de vérification de la fiabilité des informations visées à l'alinéa 3.

En vue de garantir un niveau élevé de protection des clients finals, le Roi peut prendre des mesures en ce qui concerne la transparence des conditions contractuelles, et l'information générale.»

Art. 16

Artikel 18 van dezelfde wordt vervangen door de volgende bepaling:

Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de financiële tussenpersonen en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie:

1° de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen;

2° gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers;

3° op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen en na beraadslaging in Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de werking van markten voor de uitwisseling van energieblokken.

De toekenning van een vergunning ingesteld krachtens het eerste lid is onderworpen aan objectieve en transparante criteria die meer bepaald betrekking hebben op:

1° de betrouwbaarheid en professionele ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteiten en de kwaliteit van zijn organisatie;

2° de openbare dienstverplichtingen inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorradings van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn.

De regels en gedragsregels vastgesteld krachtens het eerste lid beogen inzonderheid:

1° gedragingen te vermijden die de elektriciteitsmarkt kunnen destabiliseren;

2° de transparantie van de transactie- en leveringsvoorwaarden te waarborgen door inzonderheid te specificeren op de facturen aan de eindafnemers en in het promotiemateriaal:

a) de bijdrage van elke energiebron aan de totaal, door de leverancier gebruikte, energiebronnen in de loop van het voorbije jaar;

b) de indicatie van bestaande referentiebronnen en hun invloed op het milieu, tenminste met betrekking tot de uitstoot van CO₂ en radioactief afval.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de controlemechanismen betreffende de betrouwbaarheid van de informatie bedoeld in het derde lid.

Om een verhoogd niveau van bescherming te waarborgen van de eindafnemers, kan de Koning maatregelen nemen met betrekking tot de transparantie van de contractuele voorwaarden, en de algemene informatie.»

Art.17

À l'article 20, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, la deuxième phrase est abrogée.

Art.18

À l'article 21, alinéa 1^{er}, 1^o de la même loi, les termes «n'ayant pas la qualité de client éligible» sont supprimés.

Art.19

À l'article 22 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 2, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit: «Elles tiennent également des comptes qui peuvent être consolidés pour les autres activités concernant l'électricité non liées au transport ou à la distribution»;

2^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2: «Jusqu'au 1^{er} juillet 2007, les entreprises visées au § 1^{er} tiennent des comptes séparés pour les activités de fourniture aux clients éligibles et non éligibles. Les revenus de la propriété du réseau de transport sont mentionnés dans la comptabilité»;

3^o au § 3, les mots «chiffrées ou descriptives» sont remplacés par le mot «comptables».

Art.20

A l'article 23, § 2, alinéa 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1^o au 6^o, le mot «instruit» est remplacé par les mots «formule des avis sur»;

2^o le 7^o est remplacé par le texte suivant:

«7^o émet un avis sur l'étude prospective»;

3^o le 10^o est remplacé par le texte suivant:

«10^o émet un avis sur le plan de développement et le contrôle de l'exécution de celui-ci»;

4^o au 15^o, les mots «la comptabilité» sont remplacés par les mots «les comptes»;

5^o le 18^o relatif à «la sécurité d'approvisionnement» est abrogé.

Art.17

In artikel 20, § 2, eerste lid van dezelfde wet, wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 18

In artikel 21, eerste lid, 1^o van dezelfde wet worden de woorden «die geen in aanmerking komende afnemers zijn» opgeheven.

Art. 19

Aan artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 2, eerste lid wordt als volgt aangevuld: «Zij houden ook rekeningen die kunnen geconsolideerd worden voor de andere activiteiten met betrekking tot elektriciteit die niet verbonden zijn met de transmissie of distributie»;

2^o het volgende lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid: «Tot 1 juli 2007, houden de ondernemingen, bedoeld in § 1, afzonderlijke rekeningen voor hun leveringsactiviteiten aan in aanmerking komende en niet in aanmerking komende afnemers. De inkomsten van de eigendom van het transmissienet worden in de boekhouding vermeld»;

3^o in § 3 worden de woorden «cijfermatige of descriptieve» vervangen door het woord «boekhoudkundige».

Art. 20

Aan artikel 23, § 2, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in 6^o wordt het woord «onderzoeken» vervangen door «advies geven over»;

2^o 7^o wordt vervangen door de volgende tekst:

«7^o een advies uitbrengen over de prospectieve studie»;

3^o 10^o wordt vervangen door de volgende tekst:

«10^o een advies uitbrengen over het ontwikkelingsplan en het toezicht op de uitvoering van dit plan»;

4^o in 15^o worden de woorden «de boekhouding» vervangen door de woorden «de rekeningen»;

5^o 18^o betreffende de «bevoorrading-zekerheid» wordt opgeheven.

Art.21

À l'article 23, § 4 de la même loi, les mots «de l'Administration de l'Énergie et de l'Administration de l'Inspection économique du ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «de la Direction générale de l'Énergie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie.»

Art.22

A l'article 24, § 3, de la même loi, les mots «du gestionnaire du réseau» sont insérés entre les mots «des producteurs» et «des gestionnaires des réseaux de distribution».

Art.23

L'article 25 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

«§ 6. La commission est soumise à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.»

Art. 24

Dans l'article 26, § 1^{er} de la même loi, la première phrase est complétée comme suit: «pour autant qu'elle motive sa demande».

Art. 25

Dans l'article 29*bis* de la même loi, les mots «l'Administration de l'Énergie du ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «la Direction générale de l'Énergie».

Art. 26

Dans l'article 30*bis*, § 1^{er}, de la même loi, les mots «ministère des Affaires économiques» sont remplacés par les mots «Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie».

Art. 27

À l'article 33, alinéa 1^{er} de la même loi, les termes «de droit belge» sont supprimés.

Art. 21

In artikel 23, § 4 van dezelfde wet, worden de woorden «van het Bestuur Energie en van het Bestuur Economische Inspectie van het ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie».

Art. 22

Aan artikel 24, § 3, van dezelfde wet, worden de woorden «van de netbeheerder» ingevoegd tussen de woorden «van de producenten» en «van de distributienetbeheerders».

Art. 23

Artikel 25 van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

«§ 6. De commissie is onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.»

Art. 24

In artikel 26, § 1 van dezelfde wet, wordt de eerste zin vervolledigd als volgt: «voor zover zij haar aanvraag motiveert».

Art. 25

In artikel 29*bis* van dezelfde wet, worden de woorden «het Bestuur Energie van het ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «Algemene Directie Energie».

Art. 26

In artikel 30*bis*, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden «ministerie van Economische Zaken» vervangen door de woorden «Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie».

Art. 27

In artikel 33, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden «naar Belgisch recht» geschrapt.

CHAPITRE II

Dispositions diverses

Art.28

L'article 37 de la même loi, abrogé par la loi du 20 mars 2003, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 37. § 1^{er}. Le Roi peut créer un Code de l'électricité en modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

§ 2. Afin d'assurer cette coordination, le Roi peut:

1° modifier la forme, notamment la syntaxe et le vocabulaire, la présentation, l'ordre et le numérotage de ces dispositions, les regrouper en titres, livres, chapitres, sections et paragraphes, le cas échéant en les dotant d'un intitulé;

2° adapter la rédaction de ces dispositions en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser leur terminologie;

3° remplacer les références aux autres articles des mêmes lois par le texte complet desdits articles, le cas échéant en les adaptant pour tenir compte des règles propres au type d'énergie concernée;

4° mettre en concordance les références contenues dans les dispositions avec le nouveau numérotage et avec la législation en vigueur;

5° mettre en concordance les références aux différentes lois.»

Art. 29

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des articles 3, 4, 6, 10, 11, 12, 15 et 20.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Énergie,

Marc VERWILGHEN

HOOFDSTUK II

Diverse bepalingen

Art. 28

Artikel 37 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 20 maart 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 37. § 1. De Koning kan een elektriciteitswetboek opstellen door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt te wijzigen.

§ 2. Met het oog op deze coördinatie, kan de Koning:

1° de vorm, meer bepaald de zinsbouw en woordenschat, de voorstelling, de volgorde en de nummering van deze bepalingen wijzigen, ze onderbrengen in titels, boeken, hoofdstukken, afdelingen en paragrafen en ze, in voorkomend geval, van een opschrift voorzien;

2° de redactie van die bepalingen aanpassen om ze met elkaar in overeenstemming te brengen en eenheid te brengen in de terminologie;

3° de verwijzingen naar andere artikelen van dezelfde wetten vervangen door de volledige tekst van deze artikelen, in voorkomend geval, door ze aan te passen, ten einde rekening te houden met de specifieke aard van het betrokken type van energie;

4° de verwijzingen vervat in deze bepalingen in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering en met de bestaande wetgeving;

5° de verwijzingen naar verschillende wetten in overeenstemming brengen.»

Art. 29

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3, 4, 6, 10, 11, 12, 15 en 20 van deze wet.

Gegeven te Brussel, 31 januari 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

TEXTE DE BASE

29 avril 1999

Loi relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

13° «client»: tout client final, distributeur ou intermédiaire;

21° «programme indicatif»: le programme indicatif des moyens de production d'électricité établi en application de l'article 3;

24° «directive 96/92»: la directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité;

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

29 avril 1999

Loi relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

7° *bis*: «interconnexions»: les équipements utilisés pour interconnecter les réseaux de transport et de distribution électrique;

13° «client»: tout client final, intermédiaire, gestionnaire du réseau de distribution ou gestionnaire du réseau;

21° «étude prospective»: l'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité, établie en application de l'article 3;

24° «Directive 2003/54/CE»: la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE;

27° «efficacité énergétique et/ou gestion de la demande»: une approche globale ou intégrée visant à influencer l'importance et le moment de la consommation d'électricité afin de réduire la consommation d'énergie primaire et les pointes de charge, en donnant la priorité aux investissements en mesure d'efficacité énergétique ou d'autres mesures plutôt qu'aux investissements destinés à accroître la capacité de production, si les premiers constituent la solution la plus efficace et économique;

28° «Direction générale de l'Énergie»: la Direction générale de l'Énergie du Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie;

29° «administrateur non exécutif»: tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein du gestionnaire du réseau ou l'une de ses filiales;

30° «administrateur indépendant»: tout administrateur non exécutif qui:

- répond aux conditions de l'article 524, § 4, du Code des Sociétés et
- n'a pas exercé dans les 24 mois précédant sa désignation, une fonction ou activité, rémunérée ou non, au

BASISTEKST

29 april 1999

Wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 2 — Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

13° «afnemer»: elke eindafnemer, distributeur of tussenpersoon;

21° «indicatief programma»: het indicatief programma van de productiemiddelen voor elektriciteit, opgesteld in uitvoering van artikel 3;

24° «richtlijn 96/92»: de richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

29 april 1999

Wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 2 — Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder:

7bis «koppellijnen»: uitrustingen die worden gebruikt om de transmissie- en distributienetten onderling te koppelen

13° «afnemer»: elke eindafnemer, tussenpersoon, distributienetbeheerder of netbeheerder

21° «*prospectieve studie*»: het indicatief programma van de productiemiddelen voor elektriciteit, opgesteld in uitvoering van artikel 3;

24° «Richtlijn 2003/54/EG»: Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG;

27° «energie-efficiëntie en/of beheer van de vraag»: een globale of geïntegreerde benadering om het belang en het ogenblik van het elektriciteitsverbruik te beïnvloeden om het primaire energieverbruik en de piekbelasting te verminderen, waarbij voorrang wordt gegeven aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie of andere maatregelen boven investeringen om de productiecapaciteit te verhogen, indien de eerste de meest efficiënte en economische oplossing zijn;

28° «Algemene Directie Energie»: de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

29° «niet-uitvoerende bestuurder»: elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de netbeheerder of bij een van zijn dochterondernemingen;

30° «onafhankelijke bestuurder»: elke niet-uitvoerende bestuurder die:

- voldoet aan de voorwaarden van het artikel 524, § 4 van het Wetboek van Venootschappen en
- tijdens de 24 maanden voorafgaand aan zijn aanstelling, geen functie of activiteit heeft uitgeoefend, al

Art. 3— § 1^{er}. La commission établit un programme indicatif des moyens de production d'électricité en collaboration avec l'Administration de l'Énergie du Ministère fédéral des Affaires économiques et après consultation du gestionnaire du réseau, du Bureau fédéral du Plan, de la commission interdépartementale du développement durable et des gouvernements de région. Le programme indicatif est soumis à l'approbation du ministre.

Le programme indicatif est un programme décennal; il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes, selon la procédure prévue au premier alinéa. Il est établi pour la première fois dans les vingt-quatre mois de l'entrée en vigueur du présent article.

§ 1 bis. A partir de 2015, le plan indicatif sera élaboré annuellement.

§ 2. Le programme indicatif contient les éléments suivants:

1° il procède à une estimation de l'évolution de la demande d'électricité à moyen et long terme et identifie les besoins en moyens de production qui en résultent;

2° il définit les orientations en matière de choix des sources primaires en veillant à assurer une diversification appropriée des combustibles, à promouvoir l'utilisation des sources d'énergie renouvelables et à intégrer les contraintes environnementales définies par les régions;

service d'un producteur autre qu'un auto-producteur, de l'un des propriétaires du réseau, d'un distributeur, d'un intermédiaire, d'un fournisseur ou d'un actionnaire dominant.

31° «période régulatoire»: la période de quatre ans sur laquelle porte un exercice complet des tarifs visés à l'article 12 de la loi;

32° «marge équitable»: la marge visée à l'article 12, § 2 de la loi;

33° «*actif régulé*»: l'*actif visé à l'article 12quinquies de la loi*;

34° «*taux de rendement*»: le *taux visé à l'article 12quinquies de la loi*.

Art. 3— § 1^{er}. L'étude prospective d'approvisionnement en électricité est établie par le ministre en collaboration avec le Bureau du Plan et après consultation du gestionnaire du réseau et de la Commission Interdépartementale du Développement Durable.

Le projet d'étude prospective est soumis pour avis à la commission et peut être soumis pour avis aux Régions.

Une concertation est organisée avec les Régions pour ce qui concerne la promotion de l'utilisation des sources d'énergie renouvelables, l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'intégration des contraintes environnementales. Cette concertation doit avoir lieu dans un délai d'un mois.

L'étude prospective a une portée décennale. Elle est adaptée tous les trois ans pour les dix années suivantes. Elle est établie pour la première fois dans les quinze mois de l'entrée en vigueur du présent article.

A partir de 2015, l'étude prospective sera élaborée annuellement.

§ 2. L'étude prospective contient les éléments suivants:

1° elle procède à une estimation de l'évolution de la demande d'électricité à moyen et long terme et identifie les besoins en moyens de production qui en résultent;

2° elle définit les orientations en matière de choix des sources primaires en veillant à assurer une diversification appropriée des combustibles, à promouvoir l'utilisation des sources d'énergie renouvelables et à intégrer les contraintes environnementales définies par les régions;

Art. 3 — § 1^{er}. De commissie stelt een indicatief programma van de productiemiddelen voor elektriciteit vast in samenwerking met de Administratie voor Energie van het federaal Ministerie van Economische Zaken en na raadpleging van de netbeheerder, het federaal Planbureau, de Interdepartementale commissie voor de duurzame ontwikkeling en de gewestregeringen. Het indicatief programma is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Het indicatief programma is een tienjarenprogramma; het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar, overeenkomstig de procedure bepaald in het eerste lid. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen vierentwintig maanden vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 1 bis. Vanaf 2015 wordt het indicatief programma jaarlijks opgemaakt.

§ 2. Het indicatief programma bevat de volgende elementen:

1° het maakt een schatting van de evolutie van de vraag naar elektriciteit op middellange en lange termijn en identificeert de behoeften aan productiemiddelen die daaruit voortvloeien;

2° het bepaalt de richtsnoeren inzake de keuze van primaire bronnen met zorg voor een gepaste diversificatie van de brandstoffen, de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de inpassing van de randvoorwaarden inzake leefmilieu bepaald door de gewesten;

dan niet bezoldigd, ten dienste van een producent andere dan een zelfopwekker, van een van de neteigenaars, van een distributeur, van een tussenpersoon, van een leverancier of van een dominerende aandeelhouder.»

31° «regulatoire periode»: de periode van vier jaar waarop de volledige oefening slaat van de tarieven beoogd in artikel 12 van de wet;

32° «billijke marge»: de marge beoogd in artikel 12, § 2 van de wet;

33° «gereguleerd actief»: het actief beoogd in artikel 12quinquies van de wet;

34° «rendementspercentage»: het percentage beoogd in artikel 12quinquies van de wet.

Art. 3 — § 1^{er}. De prospectieve studie over de elektriciteitsbevoorrading wordt opgesteld door de Minister in samenwerking met het Planbureau en na consultatie van de netbeheerder en van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling.

Het ontwerp van de prospectieve studie wordt ter advies voorgelegd aan de commissie en kan ter advies worden voorgelegd aan de Gewesten.

Er wordt overleg gepleegd met de Gewesten voor wat betreft de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen, het rationeel energiegebruik en de inpassing van randvoorwaarden inzake leefmilieu. Dit overleg dient te plaats te vinden binnen de termijn van één maand.

De prospectieve studie is een tienjarenprogramma. Ze wordt elke drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Ze wordt voor de eerste keer opgesteld binnen een periode van vijftien maanden vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

Vanaf 2015 wordt de prospectieve studie jaarlijks opgemaakt.

§ 2. De prospectieve studie bevat de volgende elementen:

1° ze maakt een schatting van de evolutie van de vraag naar elektriciteit op middellange en lange termijn en identificeert de behoeften aan productiemiddelen die daaruit voortvloeien;

2° ze bepaalt de richtsnoeren inzake de keuze van primaire bronnen met zorg voor een gepaste diversificatie van de brandstoffen, de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en de inpassing van de randvoorwaarden inzake leefmilieu bepaald door de gewesten;

3° il définit la nature des filières de production à privilégier en veillant à promouvoir les technologies de production à faible émission de gaz à effet de serre;

4° il évalue le besoin d'obligations de service public dans le domaine de la production, ainsi que l'efficacité et le coût de ces obligations;

5° il évalue la sécurité d'approvisionnement en matière d'électricité et formule, quand celle-ci risque d'être en danger, des recommandations à ce sujet.

§ 3. Le ministre communique le programme indicatif aux Chambres législatives fédérales et aux gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée du programme indicatif.

Art. 4 — § 1^{er}. A l'exception des installations de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires qui ne peuvent plus faire l'objet d'autorisations conformément aux articles 3 et 4 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité, l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité est soumis à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre sur proposition de la commission.

§ 2.

§ 3. ...

1° la procédure d'octroi des autorisations visées au § 1^{er}, premier alinéa, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier par la commission, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur, et la redevance à payer à la commission pour l'analyse du dossier;

Art. 5.— Si, après les enquêtes appropriées, la commission constate que les demandes d'autorisation de nouvelles installations de production d'électricité sont insuffisantes par rapport aux moyens de production préconisés par le programme indicatif, elle peut, avec l'accord du ministre, publier un avis dans ce sens dans la presse nationale et internationale.

Le présent article est sans préjudice de l'article 4 de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

3° elle définit la nature des filières de production à privilégier en veillant à promouvoir les technologies de production à faible émission de gaz à effet de serre;

4° elle évalue le besoin d'obligations de service public dans le domaine de la production, ainsi que l'efficacité et le coût de ces obligations;

5° elle évalue la sécurité d'approvisionnement en matière d'électricité et formule, quand celle-ci risque d'être en danger, des recommandations à ce sujet.

§ 3. Le ministre communique l'étude prospective aux Chambres législatives fédérales et aux gouvernements de région. Il veille à une publication appropriée de l'étude prospective.

Art. 4 — § 1^{er}. A l'exception des installations de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires qui ne peuvent plus faire l'objet d'autorisations conformément aux articles 3 et 4 de la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité, l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité est soumis à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre après avis de la commission.

§ 2.

§ 3.

1° la procédure d'octroi des autorisations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, notamment la forme de la demande, l'instruction du dossier, les délais dans lesquels le ministre doit statuer et notifier sa décision au demandeur et à la commission, et la redevance à payer à la commission pour l'analyse du dossier;

Art. 5.— § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 21, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, le ministre peut recourir à la procédure d'appel d'offres pour l'établissement de nouvelles installations de production d'électricité lorsque la sécurité d'approvisionnement n'est pas suffisamment assurée par:

- (i) la capacité de production en construction; ou
- (ii) les mesures d'efficacité énergétique; ou

(iii) la gestion de la demande.

L'appel d'offres doit prendre en considération les offres de fourniture d'électricité garanties à long terme qui émanent d'installations de production d'électricité existantes, pour autant qu'elles permettent de couvrir les besoins supplémentaires.

3° het bepaalt de aard van de aan te bevelen productiekanalen met zorg voor de bevordering van productietechnologieën met lage emissie van broeikasgassen;

4° het evalueert de behoefte aan openbare dienstverplichtingen in het domein van de productie, alsook de efficiëntie en de kost van deze verplichtingen;

5° het evalueert de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit en formuleert, wanneer deze in het gedrang dreigt te komen, aanbevelingen dienaangaande.

§ 3. De minister maakt het indicatief programma over aan de Federale Wetgevende Kamers en de gewestregeringen. Hij ziet erop toe dat het indicatief programma op passende wijze wordt bekendgemaakt..

Art.4 — § 1. Met uitzondering van de installaties voor de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen die, overeenkomstig artikelen 3 en 4 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, niet meer het voorwerp van vergunningen kunnen uitmaken, is de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie onderworpen, is de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister op voorstel van de commissie.

§ 2.

§ 3. ...

1° de procedure voor de toekenning van de vergunningen bedoeld in § 1, eerste lid, inzonderheid de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier door de commissie, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager moet meedelen, en de vergoeding die aan de commissie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier;

Art. 5.— Indien de commissie, na de gepaste onderzoeken, vaststelt dat de aanvragen van vergunningen voor nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie te kort schieten in verhouding tot de productiemiddelen voorzien door het indicatief programma, kan zij, met de instemming van de minister, een daartoe strekkend bericht bekendmaken in de nationale en internationale pers.

3° ze bepaalt de aard van de bevoorrechte productiekanalen met zorg voor de bevordering van productietechnologieën met lage emissie van broeikasgassen;

4° ze evalueert de behoefte aan openbare dienstverplichtingen in het domein van de productie, alsook de efficiëntie en de kost van deze verplichtingen;

5° ze evalueert de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit en formuleert, wanneer deze in het gedrang dreigt te komen, aanbevelingen dienaangaande.

§ 3. De minister maakt de prospectieve studie over aan de Federale Wetgevende Kamers en de gewestregeringen. Hij ziet erop toe dat de prospectieve studie op passende wijze wordt bekendgemaakt.

Art.4 — § 1. Met uitzondering van de installaties voor de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen die, overeenkomstig artikelen 3 en 4 van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie, niet meer het voorwerp van vergunningen kunnen uitmaken, is de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie onderworpen, is de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister *na advies* van de commissie.

§ 2.

§ 3.

1° de procedure voor de toekenning van de vergunningen bedoeld in § 1, eerste lid, meer bepaald de vorm van de aanvraag, het onderzoek van het dossier, de termijnen waarbinnen de minister moet beslissen en zijn beslissing aan de aanvrager en de commissie moet meedelen, en de vergoeding die aan de commissie moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier;

Art. 5.— § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 21, eerste lid, 1° en 2°, kan de minister een beroep doen op de procedure van offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe elektriciteitsproductie-installaties wanneer de bevoorradingszekerheid niet voldoende wordt gegarandeerd door:

- (i) de in aanbouw zijnde productiecapaciteit; of
- (ii) de maatregelen met betrekking tot energie-efficiëntie; of
- (iii) het beheer van de vraag.

De offerteaanvraag dient rekening te houden met het aanbod van elektriciteitsleveringen gewaarborgd op lange termijn en voortkomende uit bestaande elektriciteitsproductie-installaties, voor zover deze toelaten de bijkomende behoeften te dekken..

§ 2. Le ministre motive le recours à la procédure d'appel d'offres en tenant notamment compte des critères suivants:

1° l'inadéquation entre le parc de production, compte tenu de l'étude prospective, et l'évolution de la demande d'électricité à moyen et à long terme;

2° les investissements destinés à accroître la capacité de production, sans préjudice des investissements d'efficacité énergétique;

3° les obligations de service public visées à l'article 21.

§ 3. L'avis du gestionnaire du réseau en ce qui concerne la dimension du parc de production et l'incidence des importations est demandé préalablement au lancement de la procédure d'appel d'offres.

§ 4. Le Roi déterminera les modalités de la procédure d'appel d'offres en veillant à assurer:

1° une mise en concurrence effective par appel d'offres;

2° la transparence de la procédure, en particulier des spécifications techniques et des critères d'attribution de l'appel d'offres;

3° l'égalité de traitement de l'ensemble des candidats répondant à l'appel d'offres.

Le cahier des charges peut contenir des incitations pour favoriser la construction d'installations de production d'électricité faisant l'objet de l'appel d'offres. Conformément à l'article 21, le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des obligations de service public permettant le financement des incitations visées ci-avant.

§ 5. Après avoir recueilli l'avis du gestionnaire du réseau, le ministre désigne, sur la base des critères visés à l'article 4, § 2, le ou les candidats retenus à la suite de l'appel d'offres.

Art.6.— § 1^{er}. Dans le respect des dispositions arrêtées en vertu du §2 et sans préjudice des dispositions de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, le ministre peut, sur proposition de la commission, accorder des concessions domaniales d'une durée renouvelable de trente ans au plus en vue de la construction et de l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international.

Art.6.— § 1^{er}. Dans le respect des dispositions arrêtées en vertu du § 2 et sans préjudice des dispositions de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, le ministre peut, *après avis* de la commission, accorder des concessions domaniales d'une durée renouvelable de trente ans au plus en vue de la construction et de l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international.

§ 2. De minister motiveert het beroep op de procedure van offerteaanvraag in het bijzonder rekening houdend met de volgende criteria:

1° de het niet afgestemd zijn van het productiepark, rekening houdend met de prospectieve studie, met de ontwikkeling van de elektriciteitsvraag op middellange en lange termijn;

2° de investeringen bestemd om de productiecapaciteit te verhogen, zonder afbreuk te doen aan de investeringen met betrekking tot energie-efficiëntie;

3° de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21.

§ 3. Het advies van de netbeheerder betreffende de omvang van het productiepark en de weerslag van de invoer wordt gevraagd voorafgaand aan het instellen van de procedure van offerteaanvraag.

§ 4. De Koning zal de modaliteiten van de procedure van offerteaanvraag vaststellen waarbij hij zorg draagt voor het garanderen van:

1° een daadwerkelijke mededinging door de offerteaanvraag;

2° de transparantie van de procedure, in het bijzonder van de technische specificaties en toekenningscriteria van de offerteaanvraag;

3° de gelijke behandeling van alle kandidaten die antwoorden op de offerteaanvraag.

Het lastenboek kan stimuli bevatten voor de bouw van elektriciteitsproductie-installaties die het voorwerp uitmaken van de offerteaanvraag. Overeenkomstig artikel 21 kan de Koning, bij besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, de openbare dienstverplichtingen bepalen die de financiering toelaten van de hierboven bedoelde stimuli.

§ 5. Nadat hij het advies van de netbeheerder heeft ontvangen, duidt de minister, op basis van de criteria vermeld in artikel 4, § 2, de kandidaat of kandidaten aan die weerhouden zijn ingevolge de offerteaanvragen.

Art.6. — § 1. Met inachtneming van de bepalingen vastgesteld krachtens § 2 en onverminderd de bepalingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, kan de minister, op voorstel van de commissie, domeinconcessies voor een hernieuwbare duur van maximum dertig jaar verlenen voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

Art. 6.— § 1. Met inachtneming van de bepalingen vastgesteld krachtens § 2 en onverminderd de bepalingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, kan de minister, *na advies* van de commissie, domeinconcessies voor een hernieuwbare duur van maximum dertig jaar verlenen voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

Art. 8.— § 1....

§2. Le gestionnaire du réseau peut exercer une activité commerciale, conformément à son objet social et dans le respect de la loi, au travers notamment de prises de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existants ou à créer. Le développement de ces activités est cependant soumis aux conditions suivantes:

1° des activités hors de la gestion des réseaux électriques ne peuvent être exercées que sur le territoire belge;

2° des activités dans le secteur de la gestion des réseaux électriques hors du territoire belge peuvent être développées moyennant l'absence d'influence négative de ces activités sur les tâches confiées par la loi au gestionnaire du réseau. Cette absence d'influence négative est contrôlée par la commission.

Les activités visées au présent paragraphe font l'objet d'une comptabilisation séparée conformément à l'article 22.

Art. 9. — § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société commerciale et avoir son siège social et son administration centrale dans un État membre de l'Union européenne. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau, ni dans la fourniture d'autres services sur le marché de l'électricité qui ne sont pas directement liés à l'exécution des tâches visées à l'article 8, si ce n'est des services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et/ou la gestion de réseaux de transport local et/ou de réseaux de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV.

Il ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs ou intermédiaires.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission et concertation avec les propriétaires du réseau, le Roi définit les mesures à prendre en

Art. 8. — § 1....

§ 2. Le gestionnaire du réseau peut, conformément à son objet social, exercer, sur le ou hors du territoire belge, toute autre activité. Sous réserve d'une concertation avec les Régions, ces activités peuvent consister notamment en des services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et/ou la gestion de réseaux de transport local, régional et/ou de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV. Il peut exercer ces activités, y compris commerciales, directement ou au travers de prises de participation dans des organismes, sociétés ou associations publics ou privés, existant ou à créer.

Ces activités ne peuvent être développées que moyennant l'absence d'influence négative sur l'indépendance du gestionnaire du réseau et sur l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées par la loi.

Le gestionnaire du réseau de transport établit un programme d'engagements qui contient les mesures prises pour viser à garantir que toute pratique discriminatoire est exclue et que son application fait l'objet d'un suivi approprié. Ce programme énumère les obligations spécifiques imposées aux employés pour que cet objectif soit atteint. Une personne responsable du suivi du programme au sein du gestionnaire du réseau adresse annuellement à la commission un rapport décrivant les mesures prises. Ce rapport est publié par le gestionnaire du réseau du transport.

Art. 9.— § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau doit être constitué sous la forme d'une société anonyme et avoir son siège social et son administration centrale dans un État *faisant partie de l'Espace Economique européen*. Il ne peut s'engager dans des activités de production ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de coordination en tant que gestionnaire du réseau. *Il ne peut non plus s'engager dans des activités de gestion de réseaux de distribution d'un niveau de tension inférieur à 30 kV.*

Le gestionnaire du réseau ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires.

§ 2. Le Conseil d'Administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour moitié au moins par des adminis-

Art. 8.— § 1....

§ 2. De netbeheerder mag overeenkomstig zijn maatschappelijk doel en met inachtnaam van de wet, een handelsactiviteit uitoefenen die meer bepaald beoogt een deelneming te bezitten in bestaande of toekomstige, publieke of private instellingen, vennootschappen of verenigingen. De ontwikkeling van deze activiteiten is echter onderworpen aan de volgende voorwaarden:

1° activiteiten buiten het beheer van elektriciteitsnetten kunnen enkel op Belgisch grondgebied ontwikkeld worden;

2° activiteiten binnen het beheer van elektriciteitsnetten maar buiten het Belgische grondgebied kunnen ontwikkeld worden indien zij geen negatieve invloed hebben op de taken die bij wet toevertrouwd worden aan de netbeheerder. De afwezigheid van een negatieve invloed wordt gecontroleerd door de commissie.

De activiteiten beoogd in deze paragraaf worden ondergebracht in een afzonderlijke boekhouding overeenkomstig artikel 22.

Art. 9. — § 1. De netbeheerder moet zijn opgericht onder de vorm van een handelsvennootschap, met maatschappelijke zetel en hoofdbestuur in een lidstaat van de Europese Unie. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen genoodzaakt door zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder, en hij mag geen andere diensten verstrekken op de elektriciteitsmarkt die niet rechtstreeks verband houden met de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 8[, tenzij diensten voor exploitatie, onderhoud, verbetering, vernieuwing en uitbreiding en/of beheer van netten voor lokaal transport en/of distributienetten op een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV.

Hij mag geen rechtstreekse of onrechtstreekse lidmaatschapsrechten aanhouden, in welke vorm ook, in producenten, distributeurs, leveranciers of tussenpersonen.

§ 2. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de commissie en overleg met de neteigenaars, bepaalt de Koning de maatregelen die moeten worden

Art. 8.— § 1....

§ 2. Overeenkomstig zijn maatschappelijk doel, kan de netbeheerder op of buiten het Belgische grondgebied, elke andere activiteit uitoefenen. Onder voorbehoud van een overleg met de Gewesten, kunnen deze activiteiten bestaan uit onder meer diensten voor de uitbating, onderhoud, verbetering, vernieuwing, uitbreiding en/of beheer van lokale, regionale vervoer- en/of distributienetten met een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV. Hij kan deze activiteiten, handelsactiviteiten inbegrepen, rechtstreeks uitoefenen of via deelnames in publieke of private instellingen, vennootschappen of verenigingen die reeds bestaan of nog opgericht zullen worden.

Deze activiteiten kunnen alleen maar ontwikkeld worden indien ze geen negatieve invloed hebben op de onafhankelijkheid van de netbeheerder en op de uitoefening van de taken die hem door de wet zijn toevertrouwd.

De transportnetbeheerder stelt een nalevingsprogramma vast met maatregelen om te waarborgen dat elk discriminerend gedrag uitgesloten is, en zorgt ervoor dat er adequaat toezicht wordt gehouden op de naleving ervan. Het programma bevat de specifieke verplichtingen van de werknemers opdat deze doelstelling wordt verwezenlijkt. Een persoon, verantwoordelijk voor het toezicht op het naleven van het programma binnen de netbeheerder dient bij de commissie jaarlijks een verslag in waarin de genomen maatregelen worden uiteengezet. Dit verslag wordt door de transportnetbeheerder gepubliceerd.

Art. 9. — § 1. De netbeheerder moet zijn opgericht onder de vorm van een naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel en centrale administratie *in een Staat van de Europese Economische Ruimte*. Hij mag geen andere activiteiten ondernemen inzake productie of verkoop van elektriciteit dan de verkopen genoodzaakt door zijn coördinatieactiviteit als netbeheerder. *Hij mag ook geen activiteiten ondernemen inzake het beheer van distributienetten met een spanningsniveau lager dan 30 kV.*

De netbeheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschapsrechten bezitten onder welke vorm dan ook, in producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen.

§ 2. De Raad van Bestuur van de netbeheerder is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en minstens voor de helft uit onafhankelijke bestuurders.

vue d'assurer l'indépendance et l'impartialité de la gestion du réseau de transport, et notamment:

1° les règles relatives à la composition et au fonctionnement des organes de gestion du gestionnaire du réseau visant à éviter que des producteurs, distributeurs, fournisseurs, intermédiaires ou propriétaires du réseau ne puissent exercer, seuls ou de concert, une influence notable sur la gestion du réseau de transport;

2° d'autres mesures visant à assurer l'autonomie de gestion selon les meilleures pratiques de gouvernement d'entreprise;

3° les exigences en matière d'indépendance du personnel du gestionnaire du réseau à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs, intermédiaires et propriétaires du réseau, notamment du point de vue financier;

4° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des données relatives aux utilisateurs du réseau;

5° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau;

6° l'éventuelle obligation du gestionnaire du réseau d'accepter que des différends relatifs à l'accès au réseau de transport, à l'application du règlement technique ou aux tarifs visés à l'article 12 soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28.

trateurs indépendants. La Commission donne un avis conforme sur l'indépendance des administrateurs indépendants, visée à l'article 2, 30°, au plus tard dans un délai de 30 jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire de réseau. En plus de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par le conseil d'administration pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et pour partie pour leurs connaissances relevantes en matières techniques.

L'alinéa 1^{er} s'appliquera pour la première fois lors du renouvellement de tout ou partie des mandats des membres du conseil d'administration.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau constitue en son sein au minimum un comité d'audit, un comité de rémunération et un comité de gouvernement d'entreprise.

Le comité d'audit, et le comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non-exécutifs et majoritairement d'administrateurs indépendants.

Le comité de gouvernement d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants, qui sont au moins trois.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;

2° assurer le suivi des travaux d'audit;

3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° organiser et surveiller le contrôle interne;

5° vérifier l'efficacité des systèmes internes de gestion des risques.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. A cette fin, il dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

genomen om de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet te waarborgen, en inzonderheid:

1° de regels betreffende de samenstelling en de werking van de bestuursorganen van de netbeheerder die beogen te vermijden dat producenten, distributeurs, leveranciers, tussenpersonen of neteigenaars, alleen of in onderling overleg, een aanzienlijke invloed kunnen uitoefenen op het beheer van het transmissienet;

2° andere maatregelen met het oog op bestuursautonomie volgens de beste praktijken van deugdelijk vennootschapsbestuur;

3° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de netbeheerder ten aanzien van de producenten, distributeurs, leveranciers, tussenpersonen en net-eigenaars, inzonderheid vanuit financieel oogpunt;

4° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

De Commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de onafhankelijke bestuurders, bedoeld in artikel 2, 30°, ten laatste binnen een periode van 30 dagen vanaf ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder. Bovenop hun onafhankelijkheid worden deze onafhankelijke bestuurders door de raad van bestuur benoemd deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun relevante kennis inzake technische zaken.

Het eerste lid zal voor de eerste maal van toepassing zijn bij de hernieuwing van alle of een gedeelte van de mandaten van de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De raad van bestuur van de netbeheerder richt in zijn schoot minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een *corporate governance comité* op.

Het auditcomité en het vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en in meerderheid uit onafhankelijke bestuurders.

Het *corporate governance comité* is uitsluitend samengesteld uit minstens drie onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;

2° de auditwerkzaamheden opvolgen;

3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;

4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen;

5° de doeltreffendheid nagaan van de interne systemen van risicobeheer.

Het auditcomité is bevoegd om onderzoek in te stellen in elke aangelegenheid die onder zijn bevoegdheden valt. Te dien einde beschikt het over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie, met uitzondering van commerciële gegevens betreffende de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations au conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du comité de direction.

§ 5. Le comité de gouvernement d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du comité de direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du comité de direction ou de la Commission, tout cas de conflit d'intérêts entre le gestionnaire du réseau de transport, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de l'article 9 et 9ter de la loi, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la Commission.

§ 6. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau institue, conformément à l'article 524bis du Code des Sociétés, un comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du comité de gouvernement d'entreprise, le conseil d'administration du gestionnaire du réseau nomme et, le cas échéant, révoque les membres du comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pour la première fois qu'aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

Le président et le vice-président du comité de direction siègent au conseil d'administration du gestionnaire du réseau avec voix consultative.

§ 8. Le conseil d'administration du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le ou en vertu du Code des Sociétés, à l'exception des pou-

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen aan de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het directiecomité.

§ 5. Het corporate governance comité is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijk bestuurder;

2° het verlenen van een voorafgaande goedkeuring bij de aanstelling van de leden van het directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het directiecomité of van de Commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de transmissienetbeheerder, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeelhouder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van artikel 9 en 9ter van de wet, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de eisen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het transmissienet en elk jaar een verslag hierover aan de Commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen, stelt de raad van bestuur van de netbeheerder een directiecomité aan.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring door het *corporate governance comité*, duidt de raad van bestuur van de netbeheerder de leden van het directiecomité aan en, in voorkomend geval, ontslaat hij ze, met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

De voorzitter en vice-voorzitter van het directiecomité zetelen in de raad van bestuur van de netbeheerder met een raadgevende stem.

§ 8. De raad van bestuur van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen worden

voirs attribués ou délégués au comité de direction du gestionnaire du réseau;

3° il assure une surveillance générale sur le comité de direction du gestionnaire du réseau moyennant le respect des restrictions légales au niveau de l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et le traitement de celles-ci;

4° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 9. Le comité de direction du gestionnaire du réseau exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° la gestion de réseaux d'électricité;

2° la gestion journalière du gestionnaire du réseau;

3° les autres pouvoirs délégués par le conseil d'administration;

4° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du conseil d'administration et du comité de direction il est veillé à atteindre et maintenir un équilibre linguistique.

Art.9ter.— Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission et en concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

1° les exigences en matière d'indépendance du personnel du gestionnaire du réseau à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires, du point de vue financier;

2° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;

3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau;

4° l'éventuelle obligation du gestionnaire du réseau d'accepter que des différends relatifs à l'accès au réseau de transport ou à l'application du règlement technique soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28 de la loi.

Art.12.— § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau soumet chaque année à l'approbation de la commission les tarifs de raccordement au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci, ainsi que les tarifs des services auxiliaires

Art.12. — § 1^{er}. Le raccordement au réseau de transport, l'utilisation du réseau de transport et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le ges-

toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het directiecomité van de netbeheerder;

3° hij houdt een algemeen toezicht op het directiecomité van de netbeheerder, met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan;

4° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door de statuten worden toegewezen.

§ 9. Het directiecomité van de netbeheerder oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° het beheer van de elektriciteitsnetten;

2° het dagelijks bestuur van de netbeheerder;

3° de andere bevoegdheden gedelegeerd door de raad van bestuur;

4° de bevoegdheden die haar door de statuten worden toegewezen.

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het directiecomité wordt erop toegezien om een taalevenwicht te bereiken en te behouden.

Art.9ter. — Bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie en in samspraak met de netbeheerder, definieert de Koning:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de netbeheerder ten aanzien van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen, vanuit financieel oogpunt;

2° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen;

4° de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende de toegang tot het transmissienet of de toepassing van het technisch reglement worden voorgelegd aan bemiddeling of arbitrage overeenkomstig het reglement bedoeld in artikel 28 van de wet.

Art. 12.— § 1. De netbeheerder legt elk jaar de tarieven voor de aansluiting op het transmissienet en het gebruik ervan, alsmede de tarieven voor de ondersteunende diensten die hij levert, aan de commissie ter goed-

Art.12. — § 1. De aansluiting op het transmissienet en het gebruik van het transmissienet, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven voorgesteld door de

qu'il fournit. Ces tarifs doivent être établis dans le respect des orientations définies au § 2 et de la structure tarifaire générale fixée par le Roi sur proposition de la commission. Les tarifs de secours pour les installations de cogénération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit sur le réseau de transport soit sur un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les besoins de secours et d'entretien des installations de cogénération.

§ 2. Les tarifs visés au §1^{er} doivent répondre aux orientations suivantes:

- 1° ils sont non discriminatoires et transparents;
- 2° ils sont orientés en fonction des coûts et permettent au gestionnaire du réseau de couvrir l'ensemble des coûts réels imputables aux tâches visées à l'article 8;
- 3° ils comprennent une marge bénéficiaire équitable pour la rémunération des capitaux investis dans le réseau de transport en vue d'assurer le développement optimal de celui-ci à long terme;
- 4° dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau de transport;
- 5° ils sont suffisamment décomposés, notamment:
 - a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de transport;
 - b) en ce qui concerne les services auxiliaires;
 - c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public en application des articles 7 et 21, premier alinéa, 3°;
 - d) en ce qui concerne toute contribution à la couverture de coûts échoués autorisée en application de l'article 24, §§ 1^{er} et 2, de la directive 96/92;
- 6° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différenciation par zone géographique.

§3. Après avis de la commission, le Roi arrête les règles relatives:

- 1° à la procédure de proposition et d'approbation des tarifs en application du § 1^{er};
- 2° à la publication des tarifs visés au §1^{er};
- 3° aux rapports et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la commission en vue du contrôle de ces tarifs par celle-ci;
- 4° aux principes de base que le gestionnaire du réseau doit appliquer en matière de comptabilisation des coûts;
- 5° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts.

tionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la Commission, en application de la procédure visée à l'article 12quinquies, 4°.

§ 2. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau en application de la présente loi est soumis à l'approbation de la Commission. Ce revenu total couvre:

- 1° l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches visées à l'article 8, § 1^{er}, en ce compris les charges financières;
- 2° des amortissements et une marge équitable pour la rémunération des capitaux investis, tous deux nécessaires pour assurer le fonctionnement optimal, les investissements nécessaires et la viabilité du réseau de transport et offrir au gestionnaire du réseau une perspective favorable concernant l'accès aux marchés de capitaux à long terme;
- 3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 21; et
- 4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 3. Les tarifs pour l'électricité de secours pour les installations de co-génération de qualité de moins de 20 MW raccordées soit au réseau de transport soit à un réseau de distribution figurent parmi les tarifs des services auxiliaires. Ces tarifs sont principalement fonction de la consommation d'électricité pour les besoins de secours et d'entretien des installations de co-génération.

keuring voor. Deze tarieven dienen te worden vastgesteld met inachtneming van de richtsnoeren bepaald in § 2 en de algemene tariefstructuur door de Koning bepaald op voorstel van de commissie. [De tarieven voor hulpelektriciteit voor eenheden van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op het distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van de elektriciteitsconsumptie nodig voor de hulpbehoeften en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

§ 2. De tarieven bedoeld in § 1 moeten aan de volgende richtsnoeren beantwoorden:

- 1° zij zijn niet-discriminerend en transparant
- 2° zij worden bepaald in functie van de kosten en maken het de netbeheerder mogelijk om alle reële kosten te dekken die toerekenbaar zijn aan de taken bedoeld in artikel 8;
- 3° zij houden een billijke winstmarge in ter vergoeding van het kapitaal geïnvesteerd in het transmissienet om de optimale ontwikkeling ervan op lange termijn te waarborgen;
- 4° in de mate van het mogelijke beogen zij het gebruik van de capaciteit van het transmissienet te optimaliseren;
- 5° zij zijn op voldoende wijze opgesplitst, inzonderheid:
 - a) in functie van de voorwaarden en gebruiksmodaliteiten van het transmissienet;
 - b) wat de ondersteunende diensten betreft;
 - c) wat de eventuele toeslagen voor openbare dienstverplichtingen in uitvoering van de artikelen 7 en 21, eerste lid, 3°, betreft;
 - d) wat enige bijdrage tot dekking van verloren kosten betreft, toegestaan in uitvoering van artikel 24, § 1 en 2, van richtlijn 96/92;
- 6° de tariefstructuren zijn uniform voor het gehele grondgebied, zonder opsplitsing volgens geografische zone.

§ 3. Na advies van de commissie stelt de Koning de regels vast inzake:

- 1° de procedure voor de voorlegging en goedkeuring van de tarieven in uitvoering van § 1;
- 2° de bekendmaking van de tarieven bedoeld in § 1;
- 3° de verslagen en gegevens die de netbeheerder aan de commissie moet verstrekken met het oog op haar controle van deze tarieven;
- 4° de basisprincipes die de netbeheerder moet toepassen voor de boekhoudkundige verwerking van de kosten;
- 5° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing.

netbeheerder en onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie, in toepassing van de procedure bedoeld in artikel 12 *quinquies*, 4°.

§ 2. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen van de netbeheerder in toepassing van deze wet, is onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie. Dit totaal inkomen dekt:

- 1° het geheel van de kosten nodig voor de uitoefening van de taken bedoeld in artikel 8, § 1 door de netbeheerder gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;
- 2° afschrijvingen en een billijke marge voor de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen, beide noodzakelijk om de optimale werking, de noodzakelijke investeringen en de leefbaarheid van het transmissienet te waarborgen, en de netbeheerder een gunstig perspectief te bieden betreffende de toegang tot de kapitaalmarkten op lange termijn;
- 3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen in toepassing van artikel 21; en
- 4° desgevallend de toeslagen toegepast op de tarieven.

§ 3. De tarieven voor elektriciteit ingeval van nood voor eenheden van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling met een vermogen van minder dan 20 MW en die aangesloten zijn op het transmissienet of op een distributienet maken deel uit van de tarieven van de ondersteunende diensten. Deze tarieven hangen hoofdzakelijk af van de elektriciteitsconsumptie nodig voor de behoeften ingeval van nood en voor het onderhoud van de eenheden van warmtekrachtkoppeling.

[§3bis. Les transactions entre le gestionnaire du réseau et ses filiales et entre ses filiales doivent uniquement permettre de couvrir les coûts réels imputables, visés au § 2, 2°.

L'existence d'une filiale ne peut entraîner une hausse des coûts réels censés être couverts par les tarifs visés au § 1^{er}, première phrase, conformément au § 2, 2°. En ce qui concerne la détermination de la marge bénéficiaire équitable visée au § 2, 3°, le gestionnaire du réseau et ses filiales sont considérés comme une unité économique en ce qui concerne leurs transactions mutuelles.

§ 4.Après concertation avec les gouvernements de région, le Roi peut, aux conditions qu'il définit, étendre le champ d'application des aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.

Art.12ter. Les tarifs respectent les orientations suivantes:

- 1° ils sont non-discriminatoires et transparents;
- 2° ils permettent le développement équilibré du réseau de transport conformément aux différents plans d'investissement et de développement du gestionnaire du réseau;
- 3° ils sont comparables au niveau international par rapport aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux de transport comparables;
- 4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12, § 2;
- 5° dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau de transport;
- 6° ils sont suffisamment décomposés, notamment:
 - a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de transport;
 - b) en ce qui concerne les services auxiliaires;
 - c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public en application des articles 7 et 21, premier alinéa, 3°;
- 7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différenciation par zone géographique.

Art.12quater. — § 1^{er}. Le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de base à la détermination du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans. Le montant du revenu total évolue durant la période régulatoire en tenant compte des éléments suivants:

§ 3bis. De transacties tussen de netbeheerder en zijn dochterondernemingen en tussen de dochterondernemingen onderling moeten enkel toelaten om de reële, toerekenbare kosten te dekken, zoals bedoeld in § 2, 2°.

Het bestaan van dochterondernemingen mag geen toename tot gevolg hebben van de reële kosten die de tarieven bedoeld in § 1, eerste zin, overeenkomstig § 2, 2°, moeten dekken. Voor het bepalen van de billijke winstmarge bedoeld in § 2, 3°, worden de netbeheerder en zijn dochterondernemingen inzake hun onderlinge transacties als een economische eenheid beschouwd.

§ 4. Na overleg met de gewestregeringen kan de Koning, tegen de door Hem bepaalde voorwaarden, het toepassingsgebied van uitbreiden tot de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, alsook tot de tarieven voor de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten.

Art. 12ter. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren:

- 1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;
- 2° ze laten de evenwichtige ontwikkeling toe van het transmissienet overeenkomstig de verschillende investerings- en ontwikkelingsplannen van de netbeheerder;
- 3° ze zijn vergelijkbaar op internationaal niveau met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare beheerders van transmissienetten worden toegepast;
- 4° ze laten de netbeheerder toe het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2 te genereren;
- 5° in de mate van het mogelijke, beogen ze het gebruik van de capaciteit van het transmissienet te optimaliseren;
- 6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name:
 - a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het transmissienet;
 - b) wat de ondersteunende diensten betreft;
 - c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft in toepassing van de artikelen 7 en 21, eerste lid, 3°;
- 7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied, zonder onderscheid per geografische zone.

Art. 12quater. — § 1. Het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode dient als basis voor de bepaling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar. Het bedrag van het totaal inkomen evolueert gedurende de regulatoire periode, rekening houdend met de volgende elementen:

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12, § 2, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent annuellement en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau.

Lorsque la Commission, après avoir été informée par le gestionnaire du réseau, constate que les prix offerts au gestionnaire du réseau pour les fournitures de services auxiliaires, telles que décrites dans l'article 231 de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, ne sont pas conformes aux pratiques européennes, elle en saisit le Conseil de la Concurrence. Dans l'intervalle de la décision du Conseil de la Concurrence, les prix offerts au gestionnaire du réseau sont pris en compte pour l'élaboration du revenu total visé à l'article 12, § 2.

2° les catégories de composants du revenu total, telles que visées à l'article 12, § 2, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau dispose d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau, évoluent annuellement sur la base d'une formule objective d'indexation qui donne lieu à des tarifs stables durant la période de quatre ans et qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi.

3° les amortissements évoluent annuellement en fonction des investissements, comprenant à la fois les investissements de développement et les investissements de remplacement;

4° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à l'article 12quinquies, 1°;

5° les charges d'intérêt évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 2. Le gestionnaire du réseau introduit, avant chaque période régulatoire, auprès de la commission, pour approbation, une proposition de tarifs élaborés sur la base du revenu total visé à l'article 12, § 2, conformément à la procédure visée à l'article 12quinquies, 4°.

Art.12quinquies. [Le Roi, sur proposition de la commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils après la demande du ministre,] arrête les règles suivantes:

1° de categorieën van samenstellende delen van het totaal inkomen zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 1° en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, efficiëntie en betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks in functie van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden.

Indien de Commissie, na door de netbeheerder op de hoogte te zijn gebracht, vaststelt dat de prijzen aangeboden aan de netbeheerder voor de levering van de ondersteunende diensten, zoals bepaald in artikel 231 van het koninklijk besluit van 19 december 2002 betreffende het technisch reglement voor het beheer van het transmissienet voor elektriciteit en de toegang ertoe, niet overeenstemmen met de Europese praktijken, zal zij zich wenden tot de Raad voor de Mededinging. In afwachting van de beslissing van de Raad voor de Mededinging, zal met de aan de netbeheerder aangeboden prijzen rekening worden gehouden voor de uitwerking van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2.

2° de categorieën van elementen van het totaal inkomen, zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 1° en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder een rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, efficiëntie en betrouwbaarheid van het net, evolueren jaarlijks op basis van een objectieve indexeringsformule die aanleiding geeft tot stabiele tarieven gedurende de periode van vier jaar en die de dekking garandeert van de verplichtingen van de netbeheerder overeenkomstig deze wet.

3° de afschrijvingen evolueren jaarlijks in functie van de investeringen, die tegelijk de ontwikkelings- en vervangingsinvesteringen omvatten;

4° de winstmarge evolueert jaarlijks in functie van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage bedoeld in artikel 12 *quinquies*, 1°;

5° de interestlasten evolueren in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 2. Voorafgaand aan elke regulatoire periode, dient de netbeheerder bij de commissie een tariefvoorstel in ter goedkeuring, uitgewerkt op basis van het totaal inkomen bedoeld in artikel 12, § 2, overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 12 *quinquies*, 4°.

Art.12 *quinquies*. De Koning, op voorstel van de commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en afgeleverd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de volgende regels vast met betrekking tot:

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12*bis*; cette méthodologie précise notamment:

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts et les recettes encourus annuellement au cours d'une période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non-gérables encourus par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau.

4° à la procédure de:

- a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;
- b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées à l'article 12*quater*, § 1, et des tarifs au cours de la période régulatoire;
- c) publication des tarifs.

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

7° aux règles relatives à l'affectation des recettes provenant de l'attribution des capacités d'interconnexions internationales, en visant leur développement optimal et la sécurité du réseau de transport.

Art.12*sexies*. Les modèles de rapports à transmettre par le gestionnaire du réseau à la commission sont élaborés par la commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 12*bis*; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast:

- a) een definitie van *gereguleerd actief*;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendements-percentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, jaarlijks opgelopen door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

4° de procedure voor:

- a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;
- b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in artikel 12*quater*, § 1, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;
- c) de publicatie van de tarieven.

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

7° de regels met betrekking tot de bestemming van de inkomsten uit de toekenning van de capaciteiten van internationale koppellijnen, met het oog op hun optimale ontwikkeling en de veiligheid van het transmissienet.

Art.12*sexies*. De modellen van de verslagen te sturen door de netbeheerder aan de commissie, worden door de commissie uitgewerkt, na overleg met de netbeheerder.

Art. 12septies. — § 1. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande justifiée de révision des règles de détermination du revenu total, visé à l'article 12, § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

§ 2. Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts et les recettes encourus au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non-gérables encourus par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire du réseau.

Il informe la commission de ce solde, et lui fournit les éléments attestant de ce fait.

En cas de solde positif, la répartition de ce solde fait l'objet d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 12octies. *Après consultation avec les gouvernements des Régions, le Roi peut, aux conditions qu'il définit, étendre le champ d'application des articles 12 à 12septies aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional de ces Régions, aux tarifs d'utilisation de ces réseaux, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.*

Art. 12nonies. Après avis de la Commission et sans préjudice des dispositions prévues dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport d'électricité et l'accès à celui-ci, le Roi peut définir des règles particulières relatives à la détermination des amortissements et de la marge équitable respectivement visés à l'article 12quater, § 1^{er}, 2^o et 3^o, applicables à des extensions d'installations ou de nouvelles installations de transport de l'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen, pour un nombre déterminé de périodes régulières, afin de permettre le développement à long terme de celles-ci.

Ces règles sont appliquées aux investissements concernés, pour la détermination du revenu total visé à l'article 12, § 2, et des tarifs élaborés sur cette base. Sont reconnus d'intérêt national ou européen, les projets qui contribueront, respectivement sur le plan belge ou euro-

Art. 12septies. — § 1. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de vastleggingsregels van het totaal inkomen voor, beoogd door artikel 12, § 2, wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft.

§ 2. Aan het einde van iedere regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de netbeheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de inkomsten, opgelopen door de netbeheerder tijdens de regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil, opgelopen door de netbeheerder, tussen de reële niet-beheersbare kosten en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

Hij brengt de commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan.

Ingeval van een positief saldo, zal de verdeling van dit saldo bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 12octies. Na consultatie van de gewestregeringen, kan de Koning, onder de door hem bepaalde voorwaarden, het toepassingsveld van artikel 12 tot 12septies uitbreiden tot de aansluitingstarieven voor de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van deze Gewesten, tot de tarieven voor het gebruik van deze netten, alsook tot de tarieven voor de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten.

Art. 12nonies. Na advies van de Commissie en onverminderd de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, kan de Koning bijzondere regels definiëren met betrekking tot de bepaling van de afschrijvingen en de billijke marge respectievelijk bedoeld in artikel 12quater, § 1, 2° en 3°, van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit, die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang, voor een bepaald aantal regulatoire periodes, teneinde de ontwikkeling van deze op lange termijn toe te laten.

Na advies van de Commissie en onverminderd de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, kan de Koning bijzondere regels defi-

Art.13. — § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en concertation avec la commission et après consultation du Bureau fédéral du Plan et, le cas échéant, des propriétaires du réseau. Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre.

Le plan de développement couvre une période de sept ans; il est adapté tous les deux ans pour les sept années suivantes, selon la procédure prévue au premier alinéa. IL est établi pour la première fois dans les douze mois de l'entrée en vigueur du présent article.

§ 2. Le plan de développement contient une estimation détaillée des besoins en capacité de transport, avec indication des hypothèses sous-jacentes, et énonce le programme d'investissements que le gestionnaire du réseau s'engage à exécuter en vue de rencontrer ces besoins. Le plan de développement tient compte du besoin d'une capacité de réserve adéquate et des projets d'intérêt commun désignés par les institutions de l'Union européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens

§ 3. Si la commission, après consultation du gestionnaire du réseau, constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas au gestionnaire du réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, le ministre peut enjoindre au gestionnaire du réseau d'adapter le plan de développement en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable. Cette adaptation est effectuée selon la procédure prévue au §1^{er}, premier alinéa.

Art.15.— § 3. Les conditions commerciales de l'accès au réseau de transport sont négociées de bonne foi entre le gestionnaire du réseau et la partie concernée pour les contrats suivants:

1° les contrats portant sur des transits d'électricité entre grands réseaux, au sens de l'article 2 de la directive 90/547/CEE du Conseil du 29 octobre 1990 relative au transit d'électricité sur les grands réseaux;

péen à la sécurité et/ou à l'optimisation du fonctionnement du ou des réseau(x) interconnecté(s) de transport de l'électricité et qui faciliteront le développement du marché intérieure national et/ou européen.

Art. 13.— § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau établit un plan de développement du réseau de transport en collaboration avec la Direction générale de l'Énergie et le Bureau fédéral du Plan.

Le projet de plan de développement est soumis pour avis à la commission.

Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre.

Pour les parties du Plan de Développement concernant les évolutions du réseau de transport nécessaires au raccordement au réseau de transport des installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, le ministre consulte préalablement le ministre compétent pour le milieu marin.

Le plan de développement couvre une période de dix ans. Il est adapté tous les trois ans pour les dix années suivantes. Il est établi pour la première fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi établit les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication du plan de développement.

Art.15

Art.13.— § 1. De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in overleg met de commissie en na raadpleging van het federaal Planbureau[...-W. 20.03.2003, art.17] en, in voorkomend geval, de neteigenaars. Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van zeven jaar; het wordt om de twee jaar aangepast voor de volgende zeven jaar, overeenkomstig de procedure bepaald in het eerste lid. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.

§ 2. Het ontwikkelingsplan bevat een gedetailleerde raming van de behoeften aan transmissiecapaciteit, met aanduiding van de onderliggende hypothesen, en bepaalt het investeringsprogramma dat de netbeheerder zich verbindt uit te voeren om aan deze behoeften te voldoen. Het ontwikkelingsplan houdt rekening met de nood aan een adequate reservecapaciteit en met de projecten van gemeenschappelijk belang aangewezen door de instellingen van de Europese Unie in het domein van de transeuropese netten.

§ 3. Indien de commissie, na raadpleging van de netbeheerder, vaststelt dat de investeringen voorzien in het ontwikkelingsplan de netbeheerder niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de minister de netbeheerder verplichten om het ontwikkelingsplan aan te passen teneinde aan deze situatie te verhelpen binnen een redelijke termijn. Deze aanpassing gebeurt overeenkomstig de procedure bepaald in § 1, eerste lid.

Art.15. — § 3. Over de commerciële voorwaarden voor de toegang tot het transmissienet wordt te goeder trouw onderhandeld door de netbeheerder en de betrokken partij voor de volgende contracten:

1° de contracten voor de transit van elektriciteit tussen hoofdnetten, in de zin van artikel 2 van richtlijn 90/547/EEG van de Raad van 29 oktober 1990 betreffende de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten;

niëren met betrekking tot de bepaling van de afschrijvingen en de billijke marge respectievelijk bedoeld in artikel 12^{quater}, § 1, 2° en 3°, van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit, die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang, voor een bepaald aantal regulatoire periodes, teneinde de ontwikkeling van deze op lange termijn toe te laten

Art.13.— § 1. De netbeheerder stelt een plan voor de ontwikkeling van het transmissienet op in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan het advies van de commissie.

Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Voor deze delen van het Ontwikkelingsplan die betrekking hebben op de ontwikkelingen van het transmissienet die noodzakelijk zijn voor de aansluiting op het transmissienet van installaties voor de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig internationaal zeerecht, pleegt de Minister voorafgaandelijk overleg met de minister bevoegd voor het mariene milieu.

Het ontwikkelingsplan dekt een periode van tien jaar. Het wordt om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Het wordt voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van het ontwikkelingsplan.

Art.15

2° le cas échéant à titre de dérogation facultative au § 1^{er}, les contrats portant sur le transport de grands volumes d'électricité qui répondent aux critères définis par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission.

Les critères visés au premier alinéa, 2°, portent prioritairement sur les volumes d'électricité en cause, la durée et la continuité des engagements et la complémentarité avec la courbe de charge du réseau de transport.

Les contrats conclus en application du premier alinéa, 2°, sont notifiés à la commission.

Art. 16.— § 1^{er}. L'éligibilité dans le réseau de transport des clients établis en Belgique est déterminée conformément aux §§ 2 à 5.

§ 2. Les clients finals consommant plus de 100 gigawattheures par an (par site de consommation et auto-production comprise) sont éligibles dès [...] L. 20.03.2003, art. 19] qu'ils ont atteint ce niveau de consommation ou l'atteindront pendant l'année en cours.

§ 3. Compte tenu de l'évolution de l'ouverture du marché de l'électricité dans les autres États membres de l'Union européenne, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission, déclare éligibles d'autres catégories de clients finals raccordés au réseau de transport, à partir des dates qu'il fixe, de manière à réaliser progressivement l'éligibilité de l'ensemble de ces clients pour le 31 décembre 2006 au plus tard.

§ 4. Les distributeurs sont éligibles pour le volume d'électricité consommé par leurs clients déclarés éligibles dans leur réseau de distribution, en vue d'approvisionner ces clients.

§ 5. Sans préjudice du § 4, les distributeurs seront entièrement éligibles à partir du 1^{er} janvier 2007.

Art. 17.— § 1^{er}. La construction de nouvelles lignes directes est soumise à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre sur proposition de la commission. Le ministre peut autoriser la construction de toute ligne directe qui est destinée à l'approvisionnement en électricité:

....

Art. 18.— Sans préjudice de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, après avis de la commission, le Roi peut:

Art. 16. — A partir du 1^{er} juillet 2004, tous les clients raccordés au réseau de transport sont éligibles.

Art. 17.— § 1^{er}. La construction de nouvelles lignes directes est soumise à l'octroi préalable d'une autorisation individuelle délivrée par le ministre *après avis* de la commission. Le ministre peut autoriser la construction de toute ligne directe qui est destinée à l'approvisionnement en électricité:

...

Art. 18.— Sans préjudice de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements, après avis de la commission, le Roi peut:

2° in voorkomend geval, als facultatieve afwijking van § 1, de contracten voor het vervoer van grote hoeveelheden elektriciteit die beantwoorden aan de criteria bepaald door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de commissie.

De criteria bedoeld in het eerste lid, 2°, hebben bij voorrang betrekking op de betrokken hoeveelheden elektriciteit, de duur en de continuïteit van de verbintenissen en de complementariteit met de curve van belasting van het transmissienet.

De contracten gesloten in uitvoering van het eerste lid, 2°, worden bij de commissie aangemeld.

Art.16.— § 1. In welke mate in België gevestigde afnemers in aanmerking komen binnen het transmissienet, wordt bepaald overeenkomstig §§ 2 tot 5.

§ 2. De eindafnemers die meer dan 100 gigawattuur per jaar verbruiken (op basis van het verbruik op de locatie en met inbegrip van zelfopwekking), komen in aanmerking zodra, dat zij dit verbruiksniveau hebben bereikt of het gedurende het lopende jaar zullen bereiken.

§ 3. Rekening houdend met de evolutie van de opstelling van de elektriciteitsmarkt in de andere lidstaten van de Europese Unie, verklaart de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de commissie, dat andere categorieën eindafnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, in aanmerking komen vanaf de door Hem bepaalde data, teneinde geleidelijk al deze afnemers in aanmerking te doen komen tegen uiterlijk 31 december 2006.

§ 4. De distributeurs komen in aanmerking voor de hoeveelheid elektriciteit verbruikt door hun afnemers die zijn aangewezen als in aanmerking komend binnen hun distributienet, teneinde deze afnemers te bevoorraden.

§ 5. Onverminderd § 4 komen de distributeurs integraal in aanmerking vanaf 1 januari 2007.

Art.17.— § 1. De aanleg van nieuwe directe lijnen is onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister op voorstel van de commissie. De minister kan de aanleg toestaan van elke directe lijn die bestemd is voor de bevoorrading in elektriciteit:

....

Art.18.— Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie:

Art.16.— Vanaf 1 juli 2004 komen alle afnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, in aanmerking.

Art.17.— § 1. De aanleg van nieuwe directe lijnen is onderworpen aan de voorafgaande toekenning van een individuele vergunning afgeleverd door de minister *na advies* van de commissie. De minister kan de aanleg toestaan van elke directe lijn die bestemd is voor de bevoorrading in elektriciteit:

...

Art.18.— Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake (...) het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, *de financiële tussenpersonen en* beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie:

1° soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable;

2° arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs;

3° déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des finances, après avis de la commission et de la commission bancaire et financière et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.

L'octroi d'une autorisation instituée en vertu du premier alinéa est soumis à des critères objectifs et transparents qui peuvent notamment porter sur:

1° l'honorabilité et l'expérience professionnelles du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;

2° des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients n'ayant pas la qualité de client éligible.

Les règles et règles de conduite arrêtées en vertu du premier alinéa visent notamment à:

1° éviter des comportements susceptibles de déstabiliser le marché de l'électricité;

2° assurer la transparence des conditions de transaction et de fourniture.

Art.20.— § 2. Après avis de la commission et concertation avec les régions, le ministre fédéral qui a l'économie dans ses attributions peut, après délibération en Conseil des ministres, fixer des prix maximaux par kWh, valables pour l'ensemble du territoire, pour la fourniture d'électricité à des clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire. Ces prix maximaux ne comprennent aucun montant forfaitaire ni aucune redevance.

1° soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable;

2° arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs;

3° déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, *financière et des assurances* et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.

L'octroi d'une autorisation instituée en vertu du premier alinéa est soumis à des critères objectifs et transparents qui portent notamment sur:

1° l'honorabilité et l'expérience professionnelle du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;

2° des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients n'ayant pas la qualité de client éligible.

Les règles et règles de conduite arrêtées en vertu du premier alinéa visent notamment à:

1° éviter des comportements susceptibles de déstabiliser le marché de l'électricité;

2° assurer la transparence des conditions de fourniture en spécifiant notamment, dans les factures aux clients finals et dans les documents promotionnels:

a) la contribution de chaque source d'énergie à la totalité des sources d'énergie utilisées par le fournisseur au cours de l'année écoulée;

b) l'indication des sources de référence existantes et leur incidence sur l'environnement, au moins en termes d'émissions de CO₂ et de déchets radioactifs.

Le Roi fixe les règles relatives aux mécanismes de vérification de la fiabilité des informations visées à l'alinéa 3.

En vue de garantir un niveau élevé de protection des clients finals, le Roi peut prendre des mesures en ce qui concerne la transparence des conditions contractuelles, et l'information générale.

Art.20.— § 2. Après avis de la commission et concertation avec les régions, le ministre fédéral qui a l'économie dans ses attributions peut, après délibération en Conseil des ministres, fixer des prix maximaux par kWh, valables pour l'ensemble du territoire, pour la fourniture d'électricité à des clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire. (...)

1° de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen;

2° gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers;

3° op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van financiën na advies van de commissie en de commissie voor het bank- en financieuzen en na beraadslaging in Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de functionering van markten voor de uitwisseling van energieblokken.

De toekenning van een vergunning ingesteld krachtens het eerste lid is onderworpen aan objectieve en transparante criteria die inzonderheid betrekking kunnen hebben op:

1° de professionele betrouwbaarheid en ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteit en de kwaliteit van zijn organisatie;

2° de openbare dienstverplichtingen inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorrading van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn.

Regels en gedragsregels vastgesteld krachtens het eerste lid beogen inzonderheid:

1° gedragingen te vermijden die de elektriciteitsmarkt kunnen destabiliseren;

2° de transparantie van de leveringsvoorwaarden te waarborgen.

Art. 20.— § 2. Na advies van de commissie en overleg met de gewesten kan de federale minister bevoegd voor economie, na beraadslaging in Ministerraad, maximumprijzen vaststellen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie. Deze maximumprijzen omvatten geen enkel forfaitair bedrag en geen enkele vergoeding.

1° de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen;

2° gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers;

3° op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- *en assurance* wesen en na beraadslaging in Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de *werking* van markten voor de uitwisseling van energieblokken.

De toekenning van een vergunning ingesteld krachtens het eerste lid is onderworpen aan objectieve en transparante criteria die inzonderheid betrekking kunnen hebben op:

1° de *betrouwbaarheid en professionele* ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteiten en de kwaliteit van zijn organisatie;

2° de openbare dienstverplichtingen inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorrading van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn

De regels en gedragsregels vastgesteld krachtens het eerste lid beogen inzonderheid

1° gedragingen te vermijden die de elektriciteitsmarkt kunnen destabiliseren;

2° de transparantie van de transactie- en leveringsvoorwaarden te waarborgen door inzonderheid te specificeren op de facturen aan de eindafnemers en in het promotiemateriaal:

a) de bijdrage van elke energiebron aan de totaal, door de leverancier gebruikte, energiebronnen in de loop van het voorbije jaar;

b) de indicatie van bestaande referentiebronnen en hun invloed op het milieu, tenminste met betrekking tot de uitstoot van CO₂ en radioactief afval.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de controlemechanismen betreffende de betrouwbaarheid van de informatie bedoeld in het derde lid.

Om een verhoogd niveau van bescherming te waarborgen van de eindafnemers, kan de Koning maatregelen nemen met betrekking tot de transparantie van de contractuele voorwaarden, en de algemene informatie.

Art. 20.— § 2. Na advies van de commissie en overleg met de gewesten kan de federale minister bevoegd voor economie, na beraadslaging in Ministerraad, maximumprijzen vaststellen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.. (...)

Art.21.- Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission, le Roi peut:

1° imposer aux producteurs, intermédiaires[, fournisseurs et gestionnaire du réseau des obligations de service public, notamment en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients n'ayant pas la qualité de client éligible;

Art.22.— § 2. Les entreprises visées au § 1^{er} qui sont intégrées verticalement ou horizontalement tiennent, dans leur comptabilité interne, des comptes séparés pour leurs activités de production, de transport et de distribution et, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs activités en dehors du secteur de l'électricité, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des entreprises juridiquement distinctes.

§ 3. La commission peut prescrire que les entreprises visées au § 1^{er} ou certaines catégories de celles-ci lui transmettent périodiquement des informations chiffrées ou descriptives concernant leurs comptes séparés ou leurs relations financières ou commerciales avec des entreprises liées ou associées en vue de permettre à la commission de vérifier que ces rapports ne sont pas susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public de l'entreprise concernée.

Art.23.— A cet effet, la commission:

6° instruit les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes en vertu des articles 4 et 17 et contrôle le respect des conditions des autorisations délivrées;

7° établit et adapte le programme indicatif conformément à l'article 3;

.....

10° contrôle l'exécution du plan de développement par le gestionnaire du réseau;

.....

Art.21.— Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la commission, le Roi peut:

1° imposer aux producteurs, intermédiaires[, fournisseurs et gestionnaire du réseau des obligations de service public, notamment en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité, ainsi qu'en matière d'approvisionnement de clients; (...)

Art.22.— § 2. Les entreprises visées au § 1^{er} qui sont intégrées verticalement ou horizontalement tiennent, dans leur comptabilité interne, des comptes séparés pour leurs activités de production, de transport et de distribution et, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs activités en dehors du secteur de l'électricité, de la même façon que si ces activités étaient exercées par des entreprises juridiquement distinctes. *Elles tiennent également des comptes qui peuvent être consolidés pour les autres activités concernant l'électricité non liées au transport ou à la distribution.*

Jusqu'au 1^{er} juillet 2007, les entreprises visées au § 1^{er} tiennent des comptes séparés pour les activités de fourniture aux clients éligibles et non éligibles. Les revenus de la propriété du réseau de transport sont mentionnés dans la comptabilité.

§ 3. La commission peut prescrire que les entreprises visées au § 1^{er} ou certaines catégories de celles-ci lui transmettent périodiquement des informations comptables concernant leurs comptes séparés ou leurs relations financières ou commerciales avec des entreprises liées ou associées en vue de permettre à la commission de vérifier que ces rapports ne sont pas susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public de l'entreprise concernée.

Art.23.— A cet effet, la commission:

6° formule des avis sur les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes en vertu des articles 4 et 17 et contrôle le respect des conditions des autorisations délivrées;

7° émet un avis sur l'étude prospective;

.....

10° émet un avis sur le plan de développement et le contrôle de l'exécution de celui-ci;

.....

Art.21.— Bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de commissie, kan de Koning:

1° de producenten, tussenpersonen, en netbeheerder openbare dienstverplichtingen opleggen inzonderheid inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorrading van afnemers die geen in aanmerking komende afnemers zijn;

Art.22.— § 2. De ondernemingen bedoeld in § 1 die verticaal of horizontaal geïntegreerd zijn, houden in hun interne boekhouding afzonderlijke rekeningen voor hun productie-, transmissie- en distributieactiviteiten en, in voorkomend geval, voor het geheel van hun activiteiten buiten de elektriciteitssector, zoals zij zouden moeten doen indien deze activiteiten door juridisch onderscheiden ondernemingen werden uitgevoerd.

§ 3. De commissie kan bepalen dat de ondernemingen bedoeld in § 1 of bepaalde categorieën ervan haar periodiek cijfermatige of descriptieve gegevens overmaken betreffende hun gescheiden rekeningen of hun financiële of commerciële betrekkingen met verbonden of geassocieerde ondernemingen, teneinde de commissie in de mogelijkheid te stellen na te gaan of deze relaties niet van aard zijn de wezenlijke belangen van de consumenten of de correcte uitvoering van de openbare dienstverplichtingen van de betrokken onderneming te schaden.

Art.23.— Te dien einde zal de commissie:

6° de vergunningsaanvragen voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en nieuwe directe lijnen krachtens de artikelen 4 en 17 onderzoeken en controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van de afgeleverde vergunningen;

7° het indicatief programma opstellen en aanpassen overeenkomstig artikel 3;

.....

10° controle uitoefenen op de uitvoering van het ontwikkelingsplan door de netbeheerder;

.....

Art.21.— Bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de commissie, kan de Koning:

1° de producenten, tussenpersonen, en netbeheerder openbare dienstverplichtingen opleggen inzonderheid inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen en inzake bevoorrading van afnemers (...);

Art.22.— § 2. De ondernemingen bedoeld in § 1 die verticaal of horizontaal geïntegreerd zijn, houden in hun interne boekhouding afzonderlijke rekeningen voor hun productie-, transmissie- en distributieactiviteiten en, in voorkomend geval, voor het geheel van hun activiteiten buiten de elektriciteitssector, zoals zij zouden moeten doen indien deze activiteiten door juridisch onderscheiden ondernemingen werden uitgevoerd. *Zij houden ook rekeningen die kunnen geconsolideerd worden voor de andere activiteiten met betrekking tot elektriciteit die niet verbonden zijn met de transmissie of distributie.*

Tot 1 juli 2007, houden de ondernemingen, bedoeld in § 1, afzonderlijke rekeningen voor hun leveringsactiviteiten aan in aanmerking komende en niet in aanmerking komende afnemers. De inkomsten van de eigendom van het transmissienet worden in de boekhouding vermeld.

§ 3. De commissie kan bepalen dat de ondernemingen bedoeld in § 1 of bepaalde categorieën ervan haar periodiek *boekhoudkundige* gegevens overmaken betreffende hun gescheiden rekeningen of hun financiële of commerciële betrekkingen met verbonden of geassocieerde ondernemingen, teneinde de commissie in de mogelijkheid te stellen na te gaan of deze relaties niet van aard zijn de wezenlijke belangen van de consumenten of de correcte uitvoering van de openbare dienstverplichtingen van de betrokken onderneming te schaden.

Art.23.— Te dien einde zal de commissie:

6° de vergunningsaanvragen voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en nieuwe directe lijnen krachtens de artikelen 4 en 17 *advies geven over* en controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van de afgeleverde vergunningen;

7° een advies uitbrengen over de prospectieve studie;

.....

10° een advies uitbrengen over het ontwikkelingsplan en het toezicht op de uitvoering van dit plan;

.....

15° contrôle la comptabilité des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 22 et l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution;

.....

18°. assure le suivi de la sécurité d'approvisionnement en matière d'électricité, signale d'éventuels problèmes et formule le cas échéant, des recommandations à ce sujet.

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des tâches qui sont assignées à la commission en vertu du § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° et 17°, le président du Comité de direction de la commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de l'Inspection économique du Ministère des Affaires économiques, lesquels sont mandatés conformément à l'article 30bis.

Art.24.— **§ 3.** Le comité de direction est supervisé par le conseil général, qui est composé de représentants du gouvernement fédéral, des organisations représentatives des travailleurs, des employeurs, des classes moyennes et des associations environnementales et des producteurs, des gestionnaires des réseaux de distribution, des intermédiaires, des fournisseurs et des consommateurs. Les gouvernements de région seront invités à déléguer des représentants. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après consultation des gouvernements de région, le Roi détermine la composition et le fonctionnement du conseil général.

....

Art.25.-

Art.26.— § 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la commission peut requérir le gestionnaire du réseau et les gestionnaires des réseaux de distribution ainsi que les producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations nécessaires. Elle peut procéder à un contrôle de leurs comptes sur place.

.....

Art.29bis — § 1^{er}. Le Roi peut, sur proposition du ministre et aux conditions qu'il définit, imposer à l'ensemble ou à des catégories objectivement définies d'opé-

15° contrôle *les comptes* des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 22 et l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution;

.....

18° (...)

§ 4. Dans le cadre de l'accomplissement des tâches qui sont assignées à la commission en vertu du § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° et 17°, le président du Comité de direction de la commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires *de la Direction générale de l'Énergie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie*, lesquels sont mandatés conformément à l'article 30bis.

Art.24.— **§ 3.** Le comité de direction est supervisé par le conseil général, qui est composé de représentants du gouvernement fédéral, des organisations représentatives des travailleurs, des employeurs, des classes moyennes et des associations environnementales, et des producteurs, *du gestionnaire du réseau* des gestionnaires des réseaux de distribution, des intermédiaires, des fournisseurs et des consommateurs. Les gouvernements de région seront invités à déléguer des représentants. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après consultation des gouvernements de région, le Roi détermine la composition et le fonctionnement du conseil général.

....

Art.25.-

§ 6. La commission est soumise à la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

Art.26.— § 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la commission peut requérir le gestionnaire du réseau et les gestionnaires des réseaux de distribution ainsi que les producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires intervenant sur le marché belge de lui fournir toutes les informations nécessaires *pour autant qu'elle motive sa demande*. Elle peut procéder à un contrôle de leurs comptes sur place.

.....

Art.29bis — § 1^{er}. Le Roi peut, sur proposition du ministre et aux conditions qu'il définit, imposer à l'ensemble ou à des catégories objectivement définies d'opéra-

15° de boekhouding van de ondernemingen van de elektriciteitssector controleren inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 22 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de productie, transmissie- en distributieactiviteiten;

.....

18°. de bevoorradingszekerheid inzake elektriciteit opvolgen, eventuele problemen signaleren en, in voorkomend geval, aanbevelingen dienaangaande formuleren.

§ 4. In het kader van de uitvoering van de taken die aan de commissie zijn toegewezen in uitvoering van § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° en 17°, kan de voorzitter van het directiecomité van de commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van het Bestuur Energie en van het Bestuur Economische Inspectie van het ministerie van Economische Zaken, die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30bis.

Art.24.— **§ 3.** Het directiecomité staat onder het toezicht van de algemene raad, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale regering, van werknemers-, werkgevers-, middenstandsorganisaties en milieu-verenigingen, en van producenten, distributienetbeheerders, tussenpersonen, leveranciers en verbruikers. De gewestregeringen worden uitgenodigd om vertegenwoordigers af te vaardigen. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, na raadpleging van de gewestregeringen, bepaalt de Koning de samenstelling en de werking van de algemene raad.

....

Art.25.-

Art.26.— § 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, kan de commissie van de netbeheerder en de distributienetbeheerders, alsook van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen die actief zijn op de Belgische markt, alle nodige inlichtingen vorderen. Zij kan overgaan tot een controle van hun rekeningen ter plaatse.

.....

Art.29bis — § 1. De Koning kan op voorstel van de minister en tegen de voorwaarden die Hij bepaalt, de verplichting opleggen aan het geheel of aan objectief

15° de rekeningen van de ondernemingen van de elektriciteitssector controleren inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 22 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de productie, transmissie- en distributieactiviteiten;

.....

18° (...)

§ 4. In het kader van de uitvoering van de taken die aan de commissie zijn toegewezen in uitvoering van § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° en 17°, kan de voorzitter van het directiecomité van de commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30bis.

Art.24.— **§ 3.** Het directiecomité staat onder het toezicht van de algemene raad, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale regering, van werknemers-, werkgevers-, middenstandsorganisaties en milieu-verenigingen, en van producenten, van de netbeheerder, distributienetbeheerders, tussenpersonen, leveranciers en verbruikers. De gewestregeringen worden uitgenodigd om vertegenwoordigers af te vaardigen. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, na raadpleging van de gewestregeringen, bepaalt de Koning de samenstelling en de werking van de algemene raad.

....

Art.25.-

§ 6. De commissie is onderworpen aan de wet van 29 oktober 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.

Art.26.— § 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, kan de commissie van de netbeheerder en de distributienetbeheerders, alsook van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen die actief zijn op de Belgische markt, alle nodige inlichtingen vorderen voor zover zij haar aanvraag motiveert. Zij kan overgaan tot een controle van hun rekeningen ter plaatse.

.....

Art.29bis — § 1. De Koning kan op voorstel van de minister en tegen de voorwaarden die Hij bepaalt, de verplichting opleggen aan het geheel of aan objectief

rateurs sur les marchés de l'énergie, l'obligation de communiquer à l'Administration de l'Energie du ministère des Affaires économiques les données nécessaires à l'établissement de bilans énergétiques ainsi qu'à l'établissement périodique de prévisions à court, moyen et long terme permettant de situer les performances énergétiques du pays dans le cadre international et d'évaluer les besoins liés à la couverture de son approvisionnement énergétique et à la réduction de sa dépendance énergétique, sans préjudice des compétences de la commission pour ce qui concerne les tâches de collecte de données auprès des opérateurs.

.....

Art. 30bis — § 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires du ministère des Affaires économiques qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

.....

Art.33.- Les sociétés de droit belge ayant une position puissante sur le marché de l'électricité belge veillent à intégrer dans leur processus décisionnel interne des mécanismes appropriés en vue d'éviter que des conflits d'intérêts dans le chef d'entreprises liées ou associées conduisent à l'adoption de décisions ou stratégies susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public.

....

teurs sur les marchés de l'énergie, l'obligation de communiquer à *la Direction générale de l'Energie* les données nécessaires à l'établissement de bilans énergétiques ainsi qu'à l'établissement périodique de prévisions à court, moyen et long terme permettant de situer les performances énergétiques du pays dans le cadre international et d'évaluer les besoins liés à la couverture de son approvisionnement énergétique et à la réduction de sa dépendance énergétique, sans préjudice des compétences de la commission pour ce qui concerne les tâches de collecte de données auprès des opérateurs.

.....

Art. 30bis — § 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires du *Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie* qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

.....

Art.33. — Les sociétés (...) ayant une position puissante sur le marché de l'électricité belge veillent à intégrer dans leur processus décisionnel interne des mécanismes appropriés en vue d'éviter que des conflits d'intérêts dans le chef d'entreprises liées ou associées conduisent à l'adoption de décisions ou stratégies susceptibles de nuire aux intérêts essentiels des consommateurs ou à la bonne exécution des obligations de service public.

Art. 37 — § 1^{er}. Le Roi peut créer un Code de l'électricité en modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

Afin d'assurer cette coordination, le Roi peut:

1° modifier la forme, notamment la syntaxe et le vocabulaire, la présentation, l'ordre et le numérotage de ces dispositions, les regrouper en titres, livres, chapitres, sections et paragraphes, le cas échéant en les dotant d'un intitulé;

2° adapter la rédaction de ces dispositions en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser leur terminologie;

omschreven categorieën van operatoren op de energiemarkten, om aan het Bestuur Energie van het ministerie van Economische Zaken, mededeling te doen van de noodzakelijke gegevens voor het opmaken van energiebalansen, alsook voor het periodiek opmaken van vooruitzichten op korte, middellange en lange termijn, die toelaten om de energieprestaties van het land te situeren in het internationaal kader en de behoeften te evalueren die zijn verbonden met de dekking van zijn energiebevoorrading en met de vermindering van zijn afhankelijkheid van energie, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de commissie op het vlak van het verzamelen van gegevens bij de operatoren.

.....

Art. 30bis — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren van het ministerie van Economische Zaken aan die bevoegd zijn om de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal leveren bewijs op tot bewijs van het tegendeel.

.....

Art.33. — De vennootschappen naar Belgisch recht met een sterke positie op de Belgische elektriciteitsmarkt dragen er zorg voor om in hun intern besluitvormingsproces aangepaste mechanismen in te bouwen teneinde te vermijden dat belangenconflicten in hoofde van verbonden of geassocieerde ondernemingen ertoe leiden dat beslissingen of strategieën worden aangenomen die de wezenlijke belangen van de consumenten of de correcte uitvoering van de openbare dienstverplichtingen van de betrokken onderneming kunnen schaden.

....

omschreven categorieën van operatoren op de energiemarkten, om aan *Algemene Directie Energie*, mededeling te doen van de noodzakelijke gegevens voor het opmaken van energiebalansen, alsook voor het periodiek opmaken van vooruitzichten op korte, middellange en lange termijn, die toelaten om de energieprestaties van het land te situeren in het internationaal kader en de behoeften te evalueren die zijn verbonden met de dekking van zijn energiebevoorrading en met de vermindering van zijn afhankelijkheid van energie, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de commissie op het vlak van het verzamelen van gegevens bij de operatoren.

.....

Art. 30bis — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren van *de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie* aan die bevoegd zijn om de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, op te sporen en vast te stellen. Hun processen-verbaal leveren bewijs op tot bewijs van het tegendeel.

.....

Art.33. — De vennootschappen (...) met een sterke positie op de Belgische elektriciteitsmarkt dragen er zorg voor om in hun intern besluitvormingsproces aangepaste mechanismen in te bouwen teneinde te vermijden dat belangenconflicten in hoofde van verbonden of geassocieerde ondernemingen ertoe leiden dat beslissingen of strategieën worden aangenomen die de wezenlijke belangen van de consumenten of de correcte uitvoering van de openbare dienstverplichtingen van de betrokken onderneming kunnen schaden.

Art. 37 — § 1. De Koning kan een elektriciteitswetboek opstellen door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt te wijzigen.

Met het oog op deze coördinatie, kan de Koning:

1° de vorm, meer bepaald de zinsbouw en woordenschat, de voorstelling, de volgorde en de nummering van deze bepalingen wijzigen, ze onderbrengen in titels, boeken, hoofdstukken, afdelingen en paragrafen en ze, in voorkomend geval, van een opschrift voorzien;

2° de redactie van die bepalingen aanpassen om ze met elkaar in overeenstemming te brengen en eenheid te brengen in de terminologie;

3° remplacer les références aux autres articles des mêmes lois par le texte complet desdits articles, le cas échéant en les adaptant pour tenir compte des règles propres au type d'énergie concernée;

4° mettre en concordance les références contenues dans les dispositions avec le nouveau numérotage et avec la législation en vigueur;

5° mettre en concordance les références aux différentes lois.

3° de verwijzingen naar andere artikelen van dezelfde wetten vervangen door de volledige tekst van deze artikelen, in voorkomend geval, door ze aan te passen, ten einde rekening te houden met de specifieke aard van het betrokken type van energie;

4° de verwijzingen vervat in deze bepalingen in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering en met de bestaande wetgeving;

5° de verwijzingen naar verschillende wetten in overeenstemming brengen.

**Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation du marché de l'électricité**

MESURES D'EXECUTION

Les dispositions suivantes du projet de loi nécessitent des mesures d'exécution.

Article 3

«Art.3. — § 1^{er}. L'étude prospective d'approvisionnement en électricité est établie par le ministre (...)

Article 5

«Art.5.— § 4. Le Roi déterminera les modalités de la procédure d'appel d'offres en veillant à assurer:

- 1° une mise en concurrence effective par appel d'offres;
- 2° la transparence de la procédure, en particulier des spécifications techniques et des critères d'attribution de l'appel d'offres;
- 3° l'égalité de traitement de l'ensemble des candidats répondant à l'appel d'offres. (...)

§ 5. Après avoir recueilli l'avis du gestionnaire du réseau, le ministre désigne, sur la base des critères visés à l'article 4, § 2, le ou les candidats retenus à la suite de l'appel d'offres.»

Article 9

«Art. 9^{ter}. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission et en concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

- 1° les exigences en matière d'indépendance du personnel du gestionnaire du réseau à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires, du point de vue financier;
- 2° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;
- 3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau;
- 4° l'éventuelle obligation du gestionnaire du réseau d'accepter que des différends relatifs à l'accès au réseau de transport ou à l'application du règlement tech-

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van
29 april 1999 betreffende de organisatie van de
elektriciteitsmarkt**

UITVOERINGSMAATREGELEN

De volgende bepalingen betreffende het wetsontwerp vereist uitvoeringsmaatregelen.

Artikel 3

«Art. 3. — § 1. De prospectieve studie over de elektriciteitsbevoorrading wordt opgesteld door de minister (...)

Artikel 5

«Art.5.— § 4. De Koning zal de modaliteiten van de procedure van offerteaanvraag vaststellen waarbij hij zorg draagt voor het garanderen van:

- 1° een daadwerkelijke mededinging door de offerteaanvraag;
- 2° de transparantie van de procedure, in het bijzonder van de technische specificaties en toekenningscriteria van de offerteaanvraag;
- 3° de gelijke behandeling van alle kandidaten die antwoorden op de offerteaanvraag. (...)

§ 5. Nadat hij het advies van de netbeheerder heeft ontvangen, duidt de minister, op basis van de criteria vermeld in artikel 4, § 2, de kandidaat of kandidaten aan die weerhouden zijn ingevolge de offerteaanvragen.»

Artikel 9

«Art. 9^{ter}. Bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie en in samenspraak met de netbeheerder, definieert de Koning:

- 1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de netbeheerder ten aanzien van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen, vanuit financieel oogpunt;
- 2° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;
- 3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen;
- 4° de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende de toegang tot het transmissienet of de toepassing van het technisch

nique soient soumis à conciliation ou arbitrage conformément au règlement visé à l'article 28 de la loi.»

Article 11

«Art. 12quinquies. Le Roi, sur proposition de la commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils après la demande du ministre, arrête les règles suivantes relatives:

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12bis; cette méthodologie précise notamment:

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleurs pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts et les recettes encourus annuellement au cours d'une période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non-gérables encourus par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau.

4° à la procédure de:

- a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;
- b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées à l'article 12quater, § 1, et des tarifs au cours de la période régulatoire;
- c) publication des tarifs;

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

7° aux règles relatives à l'affectation des recettes provenant de l'attribution des capacités d'interconnexions internationales, en visant leur développement optimal et la sécurité du réseau de transport.»

reglement worden voorgelegd aan bemiddeling of arbitrage overeenkomstig het reglement bedoeld in artikel 28 van de wet.»

Artikel 11

«Art. 12quinquies. De Koning, op voorstel van de commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en afgeleverd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de volgende regels vast met betrekking tot:

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 12bis; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast:

- a) een definitie van gereguleerd actief;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, jaarlijks opgelopen door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

4° de procedure voor:

- a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;
- b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in artikel 12quater, § 1, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;
- c) de publicatie van de tarieven;

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

7° de regels met betrekking tot de bestemming van de inkomsten uit de toekenning van de capaciteiten van internationale koppellijnen, met het oog op hun optimale ontwikkeling en de veiligheid van het transmissienet.»

«Art. 12*octies*. Après consultation avec les gouvernements des Régions, le Roi peut, aux conditions qu'il définit, étendre le champ d'application des articles 12 à 12*septies* aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional de ces Régions, aux tarifs d'utilisation de ces réseaux, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.»

«Art. 12*nonies*. Après avis de la Commission et sans préjudice des dispositions prévues dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport d'électricité et l'accès à celui-ci, le Roi peut définir des règles particulières relatives à la détermination des amortissements et de la marge équitable respectivement visés à l'article 12*quater*, § 1^{er}, 2^o et 3^o, applicables à des extensions d'installations ou de nouvelles installations de transport de l'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen, pour un nombre déterminé de périodes réglementaires, afin de permettre le développement à long terme de celles-ci.»

Article 12

«Art. 13. § 1^{er} (...) Le plan de développement est soumis à l'approbation du ministre.

Article 16

«Art. 18. (...) le Roi peut:

1^o soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable;

2^o arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs;

3^o déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, financière et des assurances et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.

(...) Le Roi fixe les règles relatives aux mécanismes de vérification de la fiabilité des informations visées à l'alinéa 3.

En vue de garantir un niveau élevé de protection des clients finals, le Roi peut prendre des mesures en ce qui concerne la transparence des conditions contractuelles, et l'information générale.»

«Art. 12*octies*. Na consultatie van de gewest-regeringen, kan de Koning, onder de door hem bepaalde voorwaarden, het toepassingsveld van artikel 12 tot 12*septies* uitbreiden tot de aansluitingstarieven voor de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van deze Gewesten, tot de tarieven voor het gebruik van deze netten, alsook tot de tarieven voor de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten.»

«Art. 12*nonies*. Na advies van de Commissie en onverminderd de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, kan de Koning bijzondere regels definiëren met betrekking tot de bepaling van de afschrijvingen en de billijke marge respectievelijk bedoeld in artikel 12*quater*, § 1, 2^o en 3^o, van toepassing op de uitbreidingen van installaties of op nieuwe installaties voor het transport van elektriciteit, die worden erkend als zijnde van nationaal of Europees belang, voor een bepaald aantal regulatoire periodes, teneinde de ontwikkeling van deze op lange termijn toe te laten.»

Artikel 12

«Art. 13. § 1 (...) Het ontwikkelingsplan is onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

Artikel 16

«Art. 18 (...) kan de Koning:

1^o de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen;

2^o gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers;

3^o op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen en na beraadslaging in Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de werking van markten voor de uitwisseling van energieblokken.

(...) De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de controlemechanismen betreffende de betrouwbaarheid van de informatie bedoeld in het derde lid.

Om een verhoogd niveau van bescherming te waarborgen van de eindafnemers, kan de Koning maatregelen nemen met betrekking tot de transparantie van de contractuele voorwaarden, en de algemene informatie.»

Article 28

«Art.37. — § 1^{er}. Le Roi peut créer un Code de l'électricité en modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

§ 2. Afin d'assurer cette coordination, le Roi peut:

1° modifier la forme, notamment la syntaxe et le vocabulaire, la présentation, l'ordre et le numérotage de ces dispositions, les regrouper en titres, livres, chapitres, sections et paragraphes, le cas échéant en les dotant d'un intitulé;

2° adapter la rédaction de ces dispositions en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser leur terminologie;

3° remplacer les références aux autres articles des mêmes lois par le texte complet desdits articles, le cas échéant en les adaptant pour tenir compte des règles propres au type d'énergie concernée;

4° mettre en concordance les références contenues dans les dispositions avec le nouveau numérotage et avec la législation en vigueur;

5° mettre en concordance les références aux différentes lois.»

Article 29

«Art.29. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des articles 3, 4, 6, 10, 11, 12, 15 et 20.»

Artikel 28

«Art.37. — § 1. De Koning kan een elektriciteitswetboek opstellen door de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt te wijzigen.

§ 2. Met het oog op deze coördinatie, kan de Koning:

1° de vorm, meer bepaald de zinsbouw en woordenschat, de voorstelling, de volgorde en de nummering van deze bepalingen wijzigen, ze onderbrengen in titels, boeken, hoofdstukken, afdelingen en paragrafen en ze, in voorkomend geval, van een opschrift voorzien;

2° de redactie van die bepalingen aanpassen om ze met elkaar in overeenstemming te brengen en eenheid te brengen in de terminologie;

3° de verwijzingen naar andere artikelen van dezelfde wetten vervangen door de volledige tekst van deze artikelen, in voorkomend geval, door ze aan te passen, ten einde rekening te houden met de specifieke aard van het betrokken type van energie;

4° de verwijzingen vervat in deze bepalingen in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering en met de bestaande wetgeving;

5° de verwijzingen naar verschillende wetten in overeenstemming brengen.»

Artikel 29

«Art.29. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3, 4, 6, 10, 11, 12, 15 en 20 van deze wet.»